

Vielen Dank!

Wir sind überzeugt, dass dieses Werkzeug Ihre Erwartungen übertreffen wird, und wünschen Ihnen viel Freude damit.

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vollständig durch, und beachten Sie die Sicherheitshinweise.

Lieferumfang

- 1x** Handkreissäge
- 1x** Sägeblatt / vormontiert
- 1x** Parallelanschlag
- 1x** Innensechskantschlüssel

Falls Teile fehlen oder beschädigt sind, wenden Sie sich bitte an Ihren HORNBACH-Markt.

Inhaltsverzeichnis

Lieferumfang	1
Zeichenerklärung	1
Sicherheitshinweise	2
Produktübersicht	6
Bestimmungsgemäße Verwendung	6
Verwendung des Werkzeugs	6
Verwendung des Lasers	6
Einstellungen	7
Technische Daten	8
Geräusch und Vibration	8
Staubabsaugsystem	8
Pflege und Wartung	9
Konformitätserklärung	9
Garantie	10
Entsorgung	11

Zeichenerklärung

 Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch, und bewahren Sie diese für späteren Gebrauch auf.



 **Achtung!** Unfall- und Verletzungsgefahr sowie schwere Sachschäden möglich.



Laser Klasse 2! Nicht in den Laserstrahl blicken.



Zur Vorbeugung von Augenverletzungen Schutzbrille tragen.



Zur Vorbeugung von Gehörschäden Gehörschutz tragen.



Zum Schutz der Atemwege Staubmaske tragen.



Zum Schutz der Hände Schutzhandschuhe tragen.



Das Werkzeug nicht im Freien oder in feuchter Umgebung verwenden.



Schutzklasse II



Material: HW
24 Zähne



zum Schneiden von Holz

Sicherheitshinweise

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR ELEKTROWERKZEUGE



WARNUNG Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

1 ARBEITSPLATZSICHERHEIT

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2 ELEKTRISCHE SICHERHEIT

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss der Steckdose entsprechen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie die von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Bei Körperkontakt zu geerdeten Oberflächen besteht erhöhte Stromschlaggefahr.
- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

- d) **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht. Benutzen Sie es nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, schließen Sie es an eine mit einem Fehlerstromschutzschalter (FI) geschützte Steckdose an.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3 SICHERHEIT VON PERSONEN

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der

sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.

- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h) **Wähnen Sie sich bitte nicht zu sehr in Sicherheit und ignorieren Sie nicht die Sicherheitsregeln, auch wenn Sie durch häufigen Gebrauch mit dem Werkzeug gut vertraut sind. Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.**

4 VERWENDUNG UND BEHANDLUNG DES ELEKTROWERKZEUGS

- a) **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von uner-

fahrenen Personen benutzt werden.

- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

5 SERVICE

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

MASCHINENSPEZIFISCHE SICHERHEITSHINWEISE FÜR HANDKREISSÄGEN

- a)  **GEFAHR: Die Hände vom Sägebereich und Sägeblatt fernhalten. Die zweite Hand am Zusatzhandgriff oder Motorgehäuse halten.** Wenn mit beiden Händen die Säge gehalten wird, kann es nicht zu Schnittverletzungen durch das Sägeblatt kommen.
- b) **Nicht unter das Werkstück fassen.** Die Schutzhaube bietet unter dem Werkstück keinen Schutz vor dem Sägeblatt.
- c) **Die Schnitttiefe auf die Stärke des Werkstücks einstellen.** Unter dem Werkstück sollte weniger als ein vollständiger Zahn der Sägeblattzähne sichtbar sein.

- d) **Das zu sägende Werkstück niemals mit der Hand oder über dem Bein festhalten. Das Werkstück auf einer stabilen Arbeitsfläche sichern.** Die fachgerechte Befestigung des Werkstückes ist wichtig, um die Körperexposition, das Klemmen des Sägeblattes oder den Kontrollverlust auf ein Minimum zu reduzieren.
- e) **Das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen halten, falls während der Verwendung die Gefahr besteht, dass versteckt liegende Kabel oder das Netzkabel des Werkzeugs vom Schneidwerkzeug getroffen werden.** Bei Kontakt mit unter Spannung stehenden Leitungen stehen ungeschützte Metallteile des Elektrowerkzeuges ebenfalls unter Spannung, was dazu führen kann, dass der Benutzer einen Stromschlag erleidet.
- f) **Zum Längssägen grundsätzlich einen Parallelschlag oder eine gerade Kantenführung verwenden.** Dadurch wird die Schnittgenauigkeit verbessert und die Gefahr eines eingeklemmten Sägeblattes reduziert.
- g) **Immer Sägeblätter in der richtigen Größe und mit passender Aufnahmebohrung (sternförmig oder rund) verwenden.** Sägeblätter, die nicht zu den Montageteilen der Säge passen, laufen unrund und führen zum Verlust der Kontrolle.
- h) **Niemals einen beschädigten oder falschen Sägeblattflansch oder Spannschraube verwenden.** Sägeblattflansch und Spannschraube wurden speziell für dieses Modell für optimale Leistung und Betriebssicherheit konstruiert.

URSACHEN FÜR RÜCKSCHLÄGE UND DIESBEZÜGLICHE WARNHINWEISE

- Ein Rückschlag ist die plötzliche Reaktion infolge eines hakenden, klemmenden oder falsch ausgerichteten Sägeblattes, die dazu führt, dass eine unkontrollierte Säge abhebt und sich aus dem Werkstück heraus in Richtung der Bedienperson bewegt;
- Ein Rückschlag kann entstehen, wenn sich das Sägeblatt im Sägespalt verhakt oder verklemmt. Das Sägeblatt blockiert und die Motorkraft schlägt die Maschine in Richtung der Bedienperson zurück;
- wenn das Sägeblatt sich verdreht oder falsch ausgerichtet wird, können sich die Zähne der hinteren Sägeblattkante in der Holzoberfläche verhaken,

wodurch sich das Sägeblatt aus dem Sägespalt herausbewegt und die Säge in Richtung Bedienperson zurückspringt.

Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs der Säge. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden.

- a) **Halten Sie die Säge mit beiden Händen fest und bringen Sie Ihre Arme in eine Stellung, in der Sie den Rückschlagkräften standhalten können. Stehen Sie seitlich des Sägeblattes, wobei das Sägeblatt niemals eine Linie mit Ihrem Körper bilden darf.** Bei einem Rückschlag kann die Kreissäge rückwärts springen, jedoch kann die Bedienperson die Rückschlagkräfte beherrschen, wenn geeignete Maßnahmen getroffen wurden.
- b) **Falls das Sägeblatt klemmt oder der Sägevorgang aus einem anderen Grund unterbrochen wird, den EIN- / AUSSchalter loslassen und die Säge ruhig im Werkstoff halten, bis das Sägeblatt vollständig still steht. Niemals versuchen, die Säge bei noch rotierendem Sägeblatt aus dem Werkstück zu entfernen oder nach hinten zu ziehen, da sonst ein Rückschlag erfolgen kann.** Die Ursache für das Klemmen des Sägeblattes ermitteln und diese durch geeignete Maßnahmen beseitigen.
- c) **Für einen erneuten Start der im Werkstück steckenden Säge das Sägeblatt im Sägespalt zentrieren und sicherstellen, dass die Sägeblattzähne nicht im Werkstoff verhakt sind.** Klemmt das Sägeblatt, kann es sich beim erneuten Start der Säge aus dem Werkstück herausbewegen oder einen Rückschlag verursachen.
- d) **Große Platten abstützen, um die Gefahr eines Rückschlags durch ein klemmendes Sägeblatt zu reduzieren.** Große Platten neigen dazu, sich unter ihrem eigenen Gewicht durchzubiegen. Platten müssen auf beiden Seiten, in der Nähe des Sägespalts und nahe am Plattenrand abgestützt werden.
- e) **Keine stumpfen oder beschädigten Sägeblätter verwenden.** Sägeblätter mit stumpfen oder falsch ausgerichteten Zähnen verursachen durch einen zu engen Sägespalt eine überhöhte Reibung, Klemmen des Sägeblattes und Rückschlag.
- f) **Vor dem Sägen die Schnitttiefe- und Schnittwinkelskalen fest anziehen.** Wenn sich wäh-

rend des Sägens die Einstellungen verändern, kann sich das Sägeblatt verklemmen und ein Rückschlag auftreten.

- g) **Besondere Vorsicht ist bei Sägeschnitten in bestehende Wände oder verborgene Bereiche geboten.** Das eintauchende Sägeblatt kann in verborgene Objekte einschneiden und somit Rückschläge verursachen.

UNTERE SCHUTZHAUBE

- a) **Vor jeder Benutzung kontrollieren, ob die untere Schutzhaube einwandfrei schließt. Die Säge nicht verwenden, wenn die untere Schutzhaube nicht frei beweglich ist und nicht sofort schließt. Die untere Schutzhaube niemals in geöffneter Position festklemmen oder -binden.** Sollte die Säge versehentlich fallengelassen werden, kann die untere Schutzhaube verbiegen. Die untere Schutzhaube mit dem Rückziehhebel anheben und sicherstellen, dass sie sich frei bewegt und bei allen Schnittwinkeln und -Tiefen weder das Sägeblatt noch andere Teile berührt.
- b) **Die Funktion der Feder der unteren Schutzhaube kontrollieren. Wenn die Schutzhaube und die Feder nicht einwandfrei funktionieren, das Gerät vor der weiteren Verwendung warten lassen.** Beschädigte Teile, klebrige Ablagerungen oder Spananhäufungen können die Beweglichkeit der unteren Schutzhaube verlangsamen.
- c) **Die untere Schutzhaube nur für besondere Schnitte, wie "Tauch- und Winkelschnitte" von Hand öffnen.** Die untere Schutzhaube mit dem Rückziehhebel anheben und die untere Schutzhaube loslassen, sobald das Sägeblatt in das Werkstück eindringt. Bei allen anderen Sägearbeiten muss die untere Schutzhaube automatisch arbeiten.
- d) **Vor dem Ablegen der Säge auf der Werkbank oder dem Boden sicherstellen, dass die untere Schutzhaube das Sägeblatt bedeckt.** Ein ungeschütztes, nachlaufendes Sägeblatt bewegt die Säge entgegen der Schnittrichtung und sägt, was ihm im Weg ist. Dabei die Nachlaufzeit des Sägeblattes nach dem Loslassen des Ein-/Ausschalters beachten.

SICHERHEITSWARNUNG FÜR DEN LASER

- a) Nicht direkt in den Laserstrahl blicken. Das bewusste Blicken in den Laserstrahl kann zu Augenschäden führen.
- b) Den Laser in Übereinstimmung mit den Anweisungen des Herstellers verwenden und warten.
- c) Den Laserstrahl niemals auf Personen oder Gegenstände außer dem Werkstück richten.
- d) Den Laserstrahl nicht absichtlich auf Personen richten und jeglichen Sichtkontakt von mehr als 0,25 Sekunden vermeiden.
- e) Sicherstellen, dass der Laserstrahl auf ein festes Werkstück ohne reflektierende Oberflächen gerichtet wird; geeignet sind z. B. Holz oder grob beschichtete Oberflächen. Hochglänzendes reflektierendes Stahlblech oder ähnliche Werkstoffe sind für Laseranwendungen nicht geeignet, da die reflektierende Oberfläche den Laserstrahl auf die Bedienperson zurückreflektieren kann.
- f) Lasergerät nicht gegen einen anderen Typ austauschen. Reparaturen müssen vom Hersteller oder einem autorisierten Vertreter vorgenommen werden.
- g) **VORSICHT:** Die Benutzung der Bedienelemente oder die Vornahme von Einstellungen auf andere als in dieser Anleitung beschriebenen Weise kann zu gefährlicher Strahlenbelastung führen.

VERWENDUNG VON BATTERIEN

- a) **VORSICHT!** Explosionsgefahr bei nicht ordnungsgemäßem Austausch der Batterien. Nur durch Batterien des gleichen Typs ersetzen. Auf richtige Polarität achten.
- b) Batterien (Batteriepackung oder eingelegte Batterien) keiner übermäßigen Hitze durch Sonneneinstrahlung, Feuer o. ä. aussetzen. Vor mechanischen Erschütterungen schützen. Trocken und sauber halten. Von Kindern fernhalten.
- c) Batterien nicht öffnen, auseinandernehmen, aufschneiden oder kurzschließen. Alte und neue Batterien nicht zusammen verwenden.
- d) Fachgerecht entsorgen. Batterien auf umweltfreundliche Weise entsorgen. Nicht im Haushaltsmüll entsorgen.
- e) Die Sicherheits- und andere Hinweise auf der Batterie oder deren Verpackung beachten.
- f) Auslaufende Batterien entnehmen und das Batteriefach gründlich reinigen. Haut- und Augenkontakt vermeiden.

Produktübersicht

- 1 Netzkabel
- 2 Ein-/Ausschalter
- 3 Spanauswurf
- 4 Schutzhaubenknauf
- 5 Sägeblatt / vormontiert
- 6 Sägeblatt-Klemmscheibe
- 7 Grundplatte
- 8 Sägeblattschutzhaube
- 9 Zusatzhandgriff
- 10 Sicherheitsknopf
- 11 Feststellhebel für Schnitttiefe
- 12 Schnitttiefenskala
- 13 Laser - Ein-/Ausschalter
- 14 Einschub Parallelanschlag
- 15 Feststellschraube Parallelanschlag
- 16 Winkelfeststellschraube
- 17 Schnittwinkelskala
- 18 Spindelarretierstift
- 19 Laser
- 20 Laser-Batteriefach

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Werkzeug ist zum Sägen von Längs-, Quer- und Gehrungsschnitten bei fester Auflage in Vollholz, Sperrholz, Kunststoff und eisenfreien Leichtbaustoffen vorgesehen. Das Werkzeug ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

Jegliche anderweitige Verwendung (z. B. Schleifscheiben) oder Veränderung des Werkzeugs wird als unsachgemäße Verwendung betrachtet und kann erhebliche Gefahren verursachen. Das vormontierte Sägeblatt ist nur zum Gebrauch mit Holz geeignet!

PARALLELANSCHLAG

- 1 Den Parallelanschlag in den Einschub für den Parallelanschlag **14** einschieben.



Achtung! Sicherstellen, dass das Werkzeug ausgeschaltet und der Netzstecker gezogen ist.

Verwendung des Werkzeugs

1. Die Sägeblatt-Schutzhaube **8** unter Verwendung des Schutzhaubenknaufes **4** auf einwandfreie Funktion prüfen.
2. Den Netzstecker in eine geeignete Steckdose einstecken (siehe "Technische Daten").
3. Zum Einschalten des Werkzeugs den Sicherheitsknopf **10** gedrückt halten und den Ein-/Ausschalter **2** betätigen. Nach dem Start den Sicherheitsknopf wieder loslassen.
4. Mit der Arbeit beginnen, wenn das Werkzeug seine maximale Drehzahl erreicht hat. Das Werkzeug mit beiden Händen festhalten und langsam vorwärts durch das gesicherte Werkstück schieben.
5. Zum Ausschalten des Werkzeugs den Ein-/Ausschalter **2** loslassen.



Achtung! Die Blattspitzen des Sägeblattes nicht überhitzen.

Verwendung des Lasers

1. Zum Aktivieren des Lasers den Ein-/Ausschalter **13** des Lasers verschieben.
2. Der Laser erzeugt eine sichtbare rote Linie auf der Werkstückoberfläche. Das Werkzeug schneidet entlang dieser Linie.
3. Zum Ausschalten des Lasers den Ein-/Ausschalter **13** des Lasers zurückschieben.



Achtung! Niemals direkt in den Laserstrahl blicken, und den Laserstrahl nicht auf Personen richten.

SNITTITIEFE

- 1 Den Feststellhebel **11** für die Schnitttiefe nach oben ziehen.



Achtung! Sicherstellen, dass das Werkzeug ausgeschaltet und der Netzstecker gezogen ist.

- 2 Die gewünschte Schnitttiefe einstellen und den Feststellhebel **11** für die Schnitttiefe nach unten festdrücken.

GEHRUNGSSCHNITTE

- 1 Die Feststellschraube **16** der Schnittwinkelskala öffnen.



Achtung! Sicherstellen, dass das Werkzeug ausgeschaltet und der Netzstecker gezogen ist.

- 2 Den gewünschten Winkel einstellen und die Feststellschraube **16** der Schnittwinkelskala anziehen.

SÄGEBLATTWECHSEL

- 1 Den Spindelarretierstift **18** drücken und die Sägeblatt-Klemmscheiben **6** mit dem Innensechskantschlüssel gegen den Uhrzeigersinn lösen.



Achtung! Sicherstellen, dass das Werkzeug ausgeschaltet und der Netzstecker gezogen ist; Schutzhandschuhe tragen.

- 2 Die Sägeblatt-Schutzhaube **8** mit dem Schutzhaubenknopf **4** öffnen und das Sägeblatt **5** entnehmen. Sicherstellen, dass die innenliegende Unterlegscheibe in ihrer Position verbleibt.

- 3 Ein neues Sägeblatt auf die innenliegende Unterlegscheibe setzen (Aufdruck nach außen), und die Sägeblatt-Schutzhaube **8** schließen.



Achtung! Darauf achten, dass die Drehrichtung des Sägeblattes mit der Laufrichtung des Werkzeugs übereinstimmt.

- 4 Den Spindelarretierstift **18** erneut drücken, und die Sägeblatt-klemmscheiben **6** mit dem Innensechskantschlüssel festziehen.



Achtung! Der Montageflansch der großen Scheibe muss nach außen zeigen.

LASER-BATTERIEWECHSEL

- 1 Das Batteriefach des Lasers **20** mit einem Kreuzschlitzschraubendreher öffnen.



Achtung! Sicherstellen, dass das Werkzeug ausgeschaltet und der Netzstecker gezogen ist.

- 2 Zwei Knopfzellen wie angezeigt einsetzen. Anschließend das Batteriefach **20** mit einem Kreuzschlitzschraubendreher schließen.

Technische Daten

Nennspannung	230 - 240 V / ~50 Hz
Nennleistung	1200 W
Leerlaufdrehzahl (n_0)	5000/min
Gewicht	3,7 kg
Schneideklinge	160 mm x 20 mm x 24 T
Max. Schnitttiefe (Holz)	90° = 55 mm / 45° = 35 mm
Schrägschnittwinkel	0 - 45°
Schutzklasse	□ / II
Laserklasse	2 (max. Strahlungsstärke 1 mW, 650 nm)
Schalldruckpegel (L_{pA})	96,5 dB(A) / Messunsicherheitsfaktor $K_{pA} = 3,0$ dB(A)
Schalleistungspegel (L_{WA})	107,5 dB(A) / Messunsicherheitsfaktor $K_{pA} = 3,0$ dB(A)
Max. Schwingungsemission (a_{hw})	
Hauptgriff	3,562 m/s ² / Messunsicherheitsfaktor K = 1,500 m/s ²
Zusatzhandgriff	4,060 m/s ² / Messunsicherheitsfaktor K = 1,500 m/s ²

Die angegebenen Werte gelten für eine Nennspannung U von 230 V. Bei niedrigeren Spannungswerten und Modellen für bestimmte Länder können diese Werte abweichen.

Bitte die Artikelnummer auf dem Typenschild des Werkzeugs beachten. Die Markennamen des einzelnen Werkzeugs können variieren.

Geräusch und Vibration

Die in dieser Anleitung angegebenen Werte wurden entsprechend einem gemäß EN 60745 genormten Messverfahren gemessen und können für den Vergleich von Werkzeugen untereinander verwendet werden.

Sie können auch für eine vorläufige Einschätzung der Belastung herangezogen werden. Die deklarierten Schwingungsdaten repräsentieren die hauptsächlichen Anwendungen des Werkzeugs, wobei die Schwingungsdaten bei anderen Anwendungen des Werkzeugs oder ungenügender Wartung abweichen können. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich erhöhen.

Für eine genaue Einschätzung der Schwingungsbelastung sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Werkzeug ausgeschaltet ist oder zwar läuft, aber nicht tatsächlich im Einsatz ist. Dies kann die

Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren.

Zum Schutz des Anwenders vor den Auswirkungen von Schwingungen können zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen ergriffen werden: Wartung des Werkzeugs und der Einsatzwerkzeuge, Warmhalten der Hände, Organisation von Arbeitsabläufen.

Staubabsaugsystem

Die Verwendung einer Staubabsaugung kann staubbedingte Gefahren reduzieren.

Zur Vorbeugung von Körperverletzungen sicherstellen, dass ein geeigneter Staubsauger an den Spanauswurf **3** angeschlossen ist. An den Spanauswurf kann ein Anschlussstück mit 35 mm Durchmesser angeschlossen werden.

Pflege und Wartung



Achtung! Sicherstellen, dass das Werkzeug ausgeschaltet und der Netzstecker gezogen ist.

- Das Werkzeug immer sauber und trocken halten und vor Öl oder Fett schützen.
- Zum Schutz der Augen während der Reinigung eine Schutzbrille tragen.
- Für eine sichere und sachgemäße Verwendung das Gerät und die Belüftungsschlitze immer sauber halten.
- Die Lüftungsgitter am Motor und am Ein-/Ausschalter auf Staub oder Fremdkörper kontrollieren. Staubansammlungen mit einer weichen Bürste entfernen.
- Das Werkzeuggehäuse bei Bedarf mit einem weichen, feuchten Tuch abwischen. Ein mildes Reinigungsmittel kann verwendet werden, jedoch kein Alkohol, Benzin oder andere Reinigungsmittel.
- Auf keinen Fall ätzende Reinigungsmittel zum Reinigen von Kunststoffteilen verwenden.
- Alle beweglichen Teile regelmäßig schmieren.
- Den Lasergenerator regelmäßig von Sägestaub reinigen.
- Alle Befestigungen regelmäßig kontrollieren. Diese können sich in Folge der Vibrationen mit der Zeit lösen.



Achtung! Falls das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, dessen technischen Kundendienst oder von einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.

Konformitätserklärung



Wir erklären, dass das unter **Technische Daten** beschriebene Produkt

Pattfield®
ERGO TOOLS

1200 W Handkreissäge PE-160KS

hergestellt für:

HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Germany

in der Ausführung folgenden Richtlinien entspricht:

Maschinenrichtlinie 2006/42/EG
EMV-Richtlinie 2014/30/EU

und folgenden anwendbaren harmonisierten Normen entspricht:

EN 62841-1:2015
EN 62841-2-5: 2014
EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013

ppa. Andreas Back

Andreas Back
Leitung Qualitätsmanagement, Umwelt & CSR
Bevollmächtigter für die Zusammenstellung
der technischen Unterlagen

Bornheim, der 20.03.2018

HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Germany

Garantie / DE / CH / AT / LU

Dieser Artikel der Marke Pattfield wurde nach den modernsten Fertigungsmethoden hergestellt und unterliegt einer ständigen strengen Qualitätskontrolle.

Deutschland:

Die HORNBACH Baumarkt AG,
Hornbachstraße 11, 76879 Bornheim

Schweiz:

Die HORNBACH Baumarkt (Schweiz) AG,
Schellenrain 9, CH-6210 Sursee

Österreich:

Die HORNBACH Baumarkt GmbH, IZ. NÖ-Süd, Str.3, Obj.64, 2355 Wiener Neudorf

Luxemburg:

Die HORNBACH Baumarkt (Luxemburg) AG,
31 Rue du Puits Romain, 8070 Bertrange
(nachfolgend Garantiegeber), garantiert entsprechend den nachfolgenden Bestimmungen für die Qualität der Maschinen.

1. Garantiezeit

Die Garantiezeit beträgt 3 Jahre. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie zum Nachweis des Kaufdatums den Originalkassenbon oder die Originalrechnung gut auf.

2. Umfang der Garantie

Die Garantie gilt ausschließlich für Fabrikations- oder Materialfehler. Die Garantie gilt nur bei Verwendung des Artikels im privaten Gebrauch.

Die Garantie gilt nicht für Mängel, die auf

- missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendung,
- Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen,
- Schäden durch Nichtbeachtung der Montage- oder Gebrauchsanleitung,
- den Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart,
- eine nicht fachgerechte Installation,
- eine Überlastung des Gerätes,
- eine Verwendung von nicht zugelassenen Einsatzwerkzeugen oder Zubehör,
- Nichtbeachtung der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen,

- Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät,
- Verwendungsgemäßen, üblichen Verschleiß
- den gewerblichen Gebrauch

zurückzuführen sind.

Nicht von der Garantie erfasst sind des Weiteren Schäden an Verschleißteilen, die auf normalen Verschleiß zurückzuführen sind. Die Garantie umfasst auch keine Begleitschäden oder Folgeschäden sowie mögliche Ein- und Ausbaurkosten im Garantiefall.

3. Leistungen aus der Garantie

Während der Garantiezeit prüft der Garantiegeber den defekten Artikel um festzustellen, ob ein Garantiefall vorliegt. Liegt ein Garantiefall vor, dann repariert oder tauscht der Garantiegeber den Artikel auf seine Kosten. Sofern der Artikel im Zeitpunkt des Garantiefalls nicht mehr lieferbar ist, ist der Garantiegeber berechtigt, den Artikel gegen ein ähnliches Produkt auszutauschen. Der ausgetauschte Artikel oder Teile dieses gehen in das Eigentum des Garantiegebers über.

Die Garantieleistungen (Reparatur oder Austausch) verlängern die Garantiezeit nicht. Durch die Garantieleistungen entsteht auch keine neue Garantie.

Luxemburg: Während einer Reparatur besteht kein Anspruch auf einen Ersatzartikel.

Die Wahl der Garantieleistungen (Reparatur oder Austausch) erfolgt nach freiem Ermessen des Garantiegebers. Es besteht kein Anspruch auf eine bestimmte Garantieleistung oder die Rückerstattung des Kaufpreises.

4. Inanspruchnahme der Garantie

Bitte wenden Sie sich für die Inanspruchnahme der Garantie an den nächsten HORNBACH-Baumarkt.

Diesen finden Sie unter www.Hornbach.com. Die Inanspruchnahme der Garantie kann nur bei Vorlage des defekten Artikels und des Originalkassenbons oder der Originalrechnung erfolgen.

Entsorgen

5. Gesetzliche Rechte

Ihre gesetzlichen Rechte aus Gewährleistung und Produkthaftung werden durch die Garantie nicht eingeschränkt.

Luxemburg: *Die gesetzlichen Gewährleistungsrechte für Verbraucher (Konformitätsgewährleistung gemäss des luxemburgischen Code de la consommation sowie Konformitätsanspruch bei Übergabe und Garantie gegen verdeckte Mängel des luxemburgischen Code civil) werden durch die Garantie nicht eingeschränkt. Die Konformitätsgewährleistung gemäß des luxemburgischen Code de la consommation dauert zwei (2) Jahre ab Lieferung des Artikels.*



Das Symbol "**durchgestrichene Mülltonne**" erfordert die separate Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE). Solche Geräte können gefährliche und umweltgefährdende Stoffe enthalten. Diese Werkzeuge sind an einer ausgewiesenen Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten zu entsorgen und dürfen **nicht** im unsortierten Hausmüll entsorgt werden. Dadurch tragen Sie zum Schutz der Ressourcen und der Umwelt bei. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an die örtlichen Behörden.

Kinder dürfen auf keinen Fall mit Kunststoffbeuteln und Verpackungsmaterial spielen, da Verletzungs- bzw. Erstickungsgefahr besteht. Solches Material sicher lagern oder auf umweltfreundliche Weise entsorgen.

Gebrauchte Batterien ordnungsgemäß entsorgen. In Geschäften, in denen Batterien verkauft werden, und an städtischen Sammelstellen stehen Container für Altbatterien zur Verfügung.

Merci !

Nous sommes convaincus que cet outil dépassera vos attentes et vous souhaitons beaucoup de plaisir à l'utiliser.

Veuillez lire entièrement le présent manuel et observer les consignes de sécurité.

Étendue de livraison

- 1x** Scie circulaire
- 1x** Lame de scie / préinstallée
- 1x** Guide parallèle
- 1x** Clé hexagonale

Si des pièces sont manquantes ou endommagées, contacter son magasin HORNBAACH.

Table des matières

Étendue de livraison	13
Symboles	13
Consignes de sécurité	14
Vue d'ensemble des produits	18
Utilisation prévue	18
Utilisation de l'outil	18
Utiliser le laser	18
Réglages	19
Données techniques	20
Bruits & vibrations	20
Système de récupération de la poussière	20
Entretien & maintenance	21
Déclaration de conformité	21
Garantie	22
Élimination	23

Symboles

 Lire attentivement le présent manuel de l'utilisateur et le conserver pour s'y reporter ultérieurement.



 Avertissement d'accidents et de blessures corporelles et de dommages matériels importants.



Classe de laser 2 ! Ne pas regarder dans le faisceau.



Porter des lunettes de sécurité pour protéger ses yeux.



Porter une protection auditive pour protéger ses oreilles.



Porter un masque anti-poussière pour protéger vos voies respiratoires.



Porter des gants de protection pour se protéger les mains.



Ne pas utiliser l'outil à l'extérieur, ni dans des milieux humides.



Indice de protection II



Matériau : HW
24 dents



approprié pour couper le bois

Consignes de sécurité

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ GÉNÉRAUX POUR L'OUTIL



AVERTISSEMENT Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Ne pas suivre les avertissements et instructions peut donner lieu à un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.

Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Le terme « outil » dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

1 SÉCURITÉ DE LA ZONE DE TRAVAIL

- a) **Conserver la zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.
- b) **Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.** Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- c) **Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

2 SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

- a) **Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils à branchement de terre.** Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduiront le risque de choc électrique.
- b) **Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.

- c) **Ne pas exposer les outils à la pluie ou à des conditions humides.** La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil augmentera le risque de choc électrique.
- d) **Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes ou des parties en mouvement.** Les cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- e) **Lorsqu'on utilise un outil à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure.** L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.
- f) **Si l'usage d'un outil dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD).** L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

3 SÉCURITÉ DES PERSONNES

- a) **Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil. Ne pas utiliser un outil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil peut entraîner des blessures graves des personnes.
- b) **Utiliser un équipement de sécurité. Toujours porter une protection pour les yeux.** Les équipements de sécurité tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections acoustiques utilisés pour les conditions appropriées réduiront les blessures de personnes.
- c) **Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter.** Porter les outils en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.
- d) **Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil en marche.** Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil peut donner lieu à des blessures de personnes.

- e) **Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil dans des situations inattendues.
- f) **S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux, les vêtements et les gants à distance des parties en mouvement.** Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.
- g) **Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés.** Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.
- h) La familiarisation acquise par l'utilisation fréquente des outils ne doit pas pousser à la complaisance et à la négligence des principes de sécurité de l'outil. Un acte de négligence peut causer de graves blessures en une fraction de seconde.

4 UTILISATION ET ENTRETIEN DE L'OUTIL

- a) **Ne pas forcer l'outil. Utiliser l'outil adapté à votre application.** L'outil adapté réalisera mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.
- b) **Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et vice versa.** Tout outil qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.
- c) **Débrancher la fiche de la source d'alimentation en courant et/ou le bloc de batteries de l'outil avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil.** De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil.
- d) **Conserver les outils à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil ou les présentes instructions de le faire fonctionner.** Les outils sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.
- e) **Observer la maintenance de l'outil. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou**

de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil. En cas de dommages, faire réparer l'outil avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont dus à des outils mal entretenus.

- f) **Garder affûtés et propres les outils permettant de couper.** Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.
- g) **Utiliser l'outil, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.** L'utilisation de l'outil pour des opérations différentes de celles prévues pourrait donner lieu à des situations dangereuses.
- h) **Garder les poignées et les surfaces de saisie sèches, propres et exemptes d'huile ou de graisse.** Ne pas laisser des poignées et des surfaces de saisie glissantes pour une manipulation en toute sécurité et un contrôle de l'outil dans des situations inattendues.

5 MAINTENANCE ET ENTRETIEN

- a) **Faire entretenir l'outil par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** Cela assurera que la sécurité de l'outil est maintenue.

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ SPÉCIFIQUES À LA MACHINE POUR LES SCIES CIRCULAIRES

- a)  **DANGER : garder les mains à l'écart de la zone de coupe et de la lame.** Maintenir la seconde main sur la poignée auxiliaire ou le boîtier du moteur. Si les deux mains tiennent la scie, elles ne peuvent pas être coupées par la lame.
- b) **Ne pas intervenir en dessous de la pièce à usiner.** Le cache ne peut pas vous protéger de la lame en dessous de la pièce à usiner.
- c) **Régler la profondeur de coupe selon l'épaisseur de la pièce à usiner.** On doit voir moins qu'une dent complète de la denture de la lame en dessous de la pièce à usiner.
- d) **Ne jamais tenir la pièce coupée dans vos mains ou à travers votre jambe.** Il est impor-

tant de soutenir l'ouvrage comme il se doit afin de minimiser l'exposition du corps, le coincement de la lame ou la perte de contrôle.

- e) **Maintenir l'outil électrique par des surfaces de préhension isolées lorsqu'est effectuée une opération où l'accessoire coupant ou la fixation peut entrer en contact avec le câblage dissimulé.** Tout contact avec un câble «sous tension» peut entraîner une mise sous tension des pièces métalliques exposées de l'outil électrique et causer un choc électrique pour l'utilisateur.
- f) **Lors de la déchirure, toujours utiliser un obstacle ou un guide des bords droits.** Cela améliore la précision de la coupe et réduit l'éventualité d'un coincement de lame.
- g) **Toujours utiliser des lames ayant la bonne taille et la bonne forme (diamant versus rond) des trous de l'axe.** Les lames qui ne correspondent pas au matériel de montage de la scie fonctionneront de façon excentrique, causant une perte de contrôle.
- h) **Ne jamais utiliser des rondelles de lames ou des boulons endommagés ou inadaptés.** Les rondelles de lames et les boulons ont été spécialement conçus pour votre scie afin d'offrir la meilleure performance et sécurité de fonctionnement.

CAUSES D'UN RETOUR DE MANIVELLE ET AVERTISSEMENTS CORRESPONDANTS

- Le retour de manivelle est une réaction soudaine à une lame de scie pincée, coincée ou mal alignée, causant l'élévation d'une scie incontrôlée et à l'extérieur de la pièce à usiner en direction de l'utilisateur ;
- lorsque la lame est pincée ou bien coincée par la fermeture de la saignée, la lame bloque et la réaction du moteur reconduit rapidement l'appareil en direction de l'utilisateur ;
- si la lame se vrille et est déportée dans la coupe, les dents situées sur le bord arrière de la lame peuvent creuser à l'intérieur de la surface supérieure du bois, causant une montée de la lame à l'extérieur de la saignée et un bond en retour en direction de l'utilisateur.

Le retour de manivelle est la conséquence d'un mauvais usage de la scie et/ou de procédures ou

de conditions de service incorrectes et peut être évitée en prenant des précautions suffisantes tel qu'il est indiqué ci-dessous.

- a) **Maintenir une prise ferme avec les deux mains sur la scie et placer vos bras pour résister aux forces du retour de manivelle. Placer votre corps sur l'un ou l'autre côté de la lame, mais pas dans le sens de la lame.** Le retour de manivelle risque de causer un bond en arrière de la scie, mais les forces du retour de manivelle peuvent être maîtrisées par l'utilisateur si des précautions suffisantes sont prises.
- b) **En cas de coincement de la lame ou d'interruption d'une coupe pour une raison quelconque, relâcher le déclencheur et maintenir la scie sans mouvement dans le matériel jusqu'à ce que la lame parvienne à un arrêt total. Ne jamais tenter de retirer la scie de l'ouvrage, ni tirer la scie vers l'arrière, pendant que la lame est en mouvement ou que le retour de manivelle peut se produire.** Rechercher et prendre des actions correctives pour éliminer la cause du blocage de la lame.
- c) **Lors du redémarrage d'une scie dans la pièce à usiner, centrer la lame de scie dans la saignée et vérifier que les dents de la scie ne sont pas introduites dans le matériel.** Si la lame de scie est coincée, elle risque de monter ou de revenir depuis la pièce à usiner, étant donné que la scie est redémarrée.
- d) **Soutenir les grands panneaux pour minimiser le risque de coincement de la lame et le retour de manivelle.** Les grands panneaux ont tendance à s'affaisser sous leur propre poids. Les supports doivent être placés sous le panneau de part et d'autre, à proximité de la ligne de coupe et du bord du panneau.
- e) **Ne pas utiliser de lames émoussées ou endommagées.** Des lames non affûtées ou mal réglées produisent une saignée qui entraîne un frottement excessif, un coincement de la lame et un retour de manivelle.
- f) **Les leviers de réglage de la profondeur de la lame et du chanfrein doivent être serrés et bloqués avant de réaliser la coupe.** Si le réglage de la lame change pendant la coupe, cela peut entraîner un coincement et un retour de manivelle.

- g) **Employer des précautions supplémentaires lorsque vous sciez dans les murs existants ou autres zones borgnes.** La lame proéminente peut couper des objets pouvant entraîner un retour de manivelle.

FONCTION PROTECTION

- a) **Contrôler la bonne fermeture de la protection avant chaque utilisation. Ne pas faire fonctionner la scie si la protection ne se déplace pas librement et l'enfermer instantanément. Ne jamais serrer, ni attacher la protection, de sorte que la lame soit exposée.** Si la scie tombe accidentellement, la protection risque de se déformer. S'assurer que la protection se déplace librement et ne touche pas la lame, ni une autre pièce, dans tous les angles et toutes les profondeurs de coupe.
- b) **Contrôler le fonctionnement et l'état du ressort de rappel de la protection. Si la protection et le ressort ne fonctionnent pas correctement, ils doivent être réparés avant toute utilisation.** La protection peut fonctionner lentement en raison de pièces endommagées, de dépôts gommeux ou d'une accumulation de débris.
- c) **S'assurer que la plaque de base de la scie ne se décalera pas pendant la réalisation de la « coupe en plongée » lorsque le biseau de la lame n'est pas réglé sur 90°.** Tout décalage de la lame sur le côté entraînera un blocage et probablement un retour de manivelle.
- d) **Toujours vérifier que la protection recouvre la lame avant d'abaisser la scie sur l'établi ou le sol.** Une lame non protégée et fonctionnant au débrayé entraînera une marche arrière de la scie, coupant tout ce qui passe sur son passage. Prendre en compte le temps qu'il faut à la lame pour s'arrêter, une fois l'interrupteur relâché.

AVERTISSEMENT DE SÉCURITÉ POUR LE LASER

- a) Ne pas regarder directement dans le faisceau laser. Un danger est susceptible d'apparaître si vous regardez délibérément dans le faisceau.
- b) Le laser doit être utilisé et maintenu conformément aux instructions du fabricant.
- c) Ne jamais viser le faisceau vers une personne ou un objet autre que la pièce à usiner.

- d) Le faisceau laser ne doit pas être dirigé délibérément vers une autre personne, ni vers l'oeil d'une personne pendant plus de 0,25 seconde.
- e) Toujours s'assurer que le faisceau laser est dirigé vers une pièce à usiner robuste sans surfaces réfléchissantes, par exemple le bois ou les surfaces revêtues brutes sont acceptables. Une tôle d'acier réfléchissante et brillante ou similaire n'est pas adaptée aux applications laser, étant donné que la surface réfléchissante risque de rediriger le faisceau laser vers l'utilisateur.
- f) Ne pas remplacer le dispositif laser par un modèle différent. Les réparations doivent être effectuées par le fabricant ou par un agent autorisé.
- g) **ATTENTION :** l'utilisation des commandes ou des réglages autres que ceux qui sont spécifiés dans le présent document peut engendrer une exposition dangereuse à la radiation.

POUR UTILISATION DES BATTERIES

- a) **ATTENTION !** Risque d'explosion si les batteries ne sont pas bien remplacées. Remplacer uniquement avec le même modèle ou un modèle équivalent. Respecter la bonne polarité.
- b) Les piles (bloc-piles ou piles installées) ne doivent pas être exposées à une chaleur excessive telle que les rayons directs du soleil, le feu ou similaire. Protégez-les de tout choc mécanique. Les maintenir sèches et propres. Les tenir hors de portée des enfants.
- c) Ne pas ouvrir, ne pas démonter, ne pas broyer et ne pas court-circuiter les piles. Ne pas mélanger les piles usagées et neuves.
- d) Les éliminer correctement. Tenir compte des aspects environnementaux en matière d'élimination des piles. Ne pas les jeter avec les déchets ménagers.
- e) Consulter les consignes de sécurité et autres sur la pile ou son emballage.
- f) En cas de fuites des batteries, retirer les batteries et nettoyer à fond le compartiment des batteries. Éviter tout contact avec la peau et les yeux.

Vue d'ensemble des produits Utiliser l'outil

- 1 Câble d'alimentation
- 2 Interrupteur Marche/Arrêt
- 3 Orifice d'extraction de la poussière
- 4 Bouton de sécurité de la lame de scie
- 5 Lame de scie / préinstallée
- 6 Rondelle de serrage de la lame de scie
- 7 Base
- 8 Bouton de sécurité de la lame de scie
- 9 Poignée auxiliaire
- 10 Bouton de sécurité
- 11 Levier de verrouillage de profondeur de coupe
- 12 Guide rapporteur de la profondeur
- 13 Interrupteur laser Marche/Arrêt
- 14 Coulisseau du guide parallèle
- 15 Bouton de serrage du guide parallèle
- 16 Bouton de serrage de l'angle
- 17 Guide rapporteur de l'angle
- 18 Verrou du mandrin
- 19 Laser
- 20 Compartiment des batteries laser

Utilisation prévue

L'outil est destiné à scier des coupes longitudinales, transversales et en biais dans du bois solide et fermement soutenu, du contreplaqué, du plastique et des matériaux de construction non-ferreux et légers. L'appareil n'est pas destiné à un usage commercial.

Toute autre utilisation (par exemple, les meules abrasives) ou modification apportée à l'outil est considérée comme non-conforme et peut engendrer des dangers considérables. La lame de scie préinstallée est destinée à être utilisée uniquement avec du bois !

1. Contrôler le bon fonctionnement du cache de sécurité de la lame de scie **8** en utilisant le bouton de protection de la lame de scie **4**.
2. Raccorder la fiche secteur à une prise électrique appropriée (voir « Caractéristiques techniques »)
3. Pour allumer l'outil, appuyez et maintenez le bouton de verrouillage **10** et appuyez sur l'interrupteur Marche / Arrêt **2**, après le démarrage, relâchez le bouton de verrouillage.
4. Commencer le travail lorsque l'outil est à sa vitesse maximum. Tout en le maintenant fermement avec les deux mains, pousser lentement l'outil vers l'avant à travers la pièce à usiner fixée en toute sécurité.
5. Pour mettre l'outil hors service, relâcher l'interrupteur Marche / Arrêt **2**.



Attention ! Ne pas surchauffer les extrémités des lames de la scie.

Utiliser le laser

1. Pour activer le laser, avancer l'interrupteur laser Marche / Arrêt **13**.
2. Le laser génère une ligne rouge visible sur la surface de la pièce à usiner. L'outil découpera le long de cette ligne.
3. Pour désactiver le laser, retirer l'interrupteur laser Marche / Arrêt **13**.



Attention ! Ne jamais regarder directement dans le faisceau laser et ne pas le diriger vers quelqu'un.

GUIDE PARALLÈLE

- 1 Faire glisser le guide parallèle dans le coulisseau du guide parallèle **14**.



Attention ! S'assurer que l'outil est hors service et débranché.

2

- Régler la distance souhaitée et serrer le bouton de blocage du guide parallèle **15**.

PROFONDEUR DE COUPE

- 1 Tirer le levier de verrouillage d'échelle de profondeur de coupe **11** vers le haut.



Attention ! S'assurer que l'outil est hors service et débranché.

- 2 Régler la profondeur de coupe souhaitée et abaisser le levier de verrouillage de profondeur de coupe **11** pour sécuriser.

COUPES D'ONGLET

- 1 Ouvrir le bouton de serrage de l'angle **16**.



Attention ! S'assurer que l'outil est hors service et débranché.

- 2 Régler l'angle souhaité et bien serrer le bouton de blocage de l'angle **16**.

REMPACEMENT DE LA LAME DE SCIE

- 1 Appuyer sur le verrou du mandrin **18** et desserrer la rondelle de serrage de la lame de scie **6** à l'aide de la clé six pans mâle Allen dans le sens antihoraire.



Attention ! S'assurer que l'outil est hors service et débranché et porter des gants de protection.

- 2 Ouvrir le cache de sécurité de la lame de scie **8** dans les sens horaire avec le bouton de protection de la lame de scie **4** et retirer la lame de scie **5**. S'assurer que la rondelle intérieure reste en place.

- 3 Placer une nouvelle lame de scie dans l'outil (côté imprimé vers l'extérieur) et fermer le cache de sécurité de la lame de scie **8**.



Attention ! Noter que le sens de rotation de la lame de scie correspond à l'outil.

- 4 Appuyer de nouveau sur le verrou du mandrin **18** et serrer la rondelle de serrage de la lame de scie **6** à l'aide de la clé six pans mâle Allen.



Attention ! La bride de montage de la grande rondelle doit être dirigée vers l'extérieur.

REMPACEMENT DE LA BATTERIE DU LASER

- 1 Ouvrir le compartiment des batteries laser **20** à l'aide d'un tournevis cruciforme.



Attention ! S'assurer que l'outil est hors service et débranché.

- 2 Insérer deux piles bouton tel qu'il est indiqué. Fermer ensuite le compartiment des batteries laser **20** à l'aide d'un tournevis cruciforme.

Données techniques

Tension nominale	230-240 V / ~50 Hz
Puissance nominale	1200 W
Vitesse à vide (n_0)	5000/min
Poids	3.7 kg
Hélice	160 mm x 20 mm x 24 P
Profondeur de coupe max. (bois)	90° = 55 mm / 45° = 35 mm
Degré du biseau	0 - 45°
Indice de protection	□ / II
Classe de laser	2 (rayon max. 1 mW, 650 nm)
Niveau de pression sonore (L_{pA})	96,5 dB(A) / Incertitude $K_{pA} = 3,0$ dB(A)
Niveau de puissance sonore (L_{WA})	107,5 dB(A) / Incertitude $K_{pA} = 3,0$ dB(A)
Emissions de vibrations max. (a_h)	
Poignée principale	3,562 m/s ² / Incertitude K = 1,500 m/s ²
Poignée auxiliaire	4,060 m/s ² / Incertitude K = 1,500 m/s ²

Les valeurs indiquées sont valides pour des tensions nominales U de 230 V. Pour une tension inférieure et les modèles prévus pour des pays spécifiques, ces valeurs peuvent varier. Noter la référence article indiquée sur la plaque signalétique de l'outil. Les marques déposées de l'outil individuel peuvent varier.

Bruits & vibrations

Les valeurs indiquées dans les présentes instructions ont été mesurées conformément à la procédure de mesure standardisée, spécifiée dans la norme EN 60745, et peuvent être utilisées pour comparer les outils.

Elles peuvent être utilisées pour une évaluation préliminaire de l'exposition. Les données déclarées concernant les vibrations représentent les principales applications de l'outil, mais différentes utilisations de l'outil ou une maintenance médiocre peut donner des données de vibrations différentes. Ceci peut considérablement augmenter le niveau des vibrations sur l'ensemble de la durée du travail.

Une estimation du niveau de vibrations doit également prendre en compte les périodes d'intervention lorsque l'outil est éteint ou en fonctionnement sans être réellement utilisé. Ceci peut engendrer une charge vibratoire bien

plus faible sur l'ensemble de la durée du travail. Des mesures de sécurité supplémentaires peuvent être prises pour protéger l'utilisateur des effets vibratoires : maintenir l'outil et ses accessoires, garder les mains chaudes et prévoir des modèles de travail.

Système de récupération de la poussière

L'utilisation d'un collecteur de poussières peut réduire les risques liés à la poussière.

Afin de prévenir les blessures corporelles, s'assurer de relier un aspirateur adapté à l'orifice d'extraction de la poussière **10** au moyen de l'adaptateur du système de récupération de la poussière.

Entretien & Maintenance



Attention ! S'assurer que l'outil est hors service et débranché.

- Toujours conserver l'outil propre, sec et exempt d'huile et de graisses.
- Porter des lunettes de sécurité pour protéger les yeux pendant le nettoyage.
- Pour un travail sûr et correct, toujours maintenir la machine et les fentes de ventilation propres.
- Contrôler régulièrement si des poussières ou des matières étrangères ont pénétré dans les grilles à proximité du moteur et autour de l'interrupteur marche/arrêt. Utiliser une brosse souple pour retirer les poussières accumulées.
- Si le corps de l'outil doit être nettoyé, l'essuyer à l'aide d'un chiffon doux humide. Un détergent doux peut être utilisé, mais pas de produits à base d'alcool, de pétrole ou d'autres agents de nettoyage.
- Ne jamais utiliser d'agents caustiques pour nettoyer les pièces en plastique.
- Lubrifier régulièrement toutes les pièces en mouvement.
- Éliminer périodiquement la sciure sur le générateur laser.
- Contrôler périodiquement toutes les fixations. Elles peuvent se desserrer avec le temps en raison des vibrations.



Attention ! Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son technicien SAV ou toute personne de qualification similaire afin d'exclure tout danger.

Déclaration de conformité



Nous déclarons que le produit décrit dans les **Caractéristiques techniques** :

Pattfield®
ERGO TOOLS

Scie circulaire 1 200 W PE-160KS

fabriquée pour :

HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Allemagne

est conforme aux directives suivantes :

Directive machines 2006/42/CE
Directive CEM 2014/30/UE

et respecte les normes harmonisées applicables suivantes :

EN 62841-1:2015
EN 62841-2-5:2014
EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013

ppa. Andreas Jack

Andreas Back
Direction Management de la qualité, environnement & CSR
Responsable du recueil des documents techniques

Bornheim, le 20.03.2018

HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Allemagne

Garantie

Cet article Pattfield a été produit conformément aux récentes méthodes de production et est soumis à une assurance qualité stricte et continue.

HORNBACH-Baumarkt-AG, Hornbachstrasse 11, 76879 Bornheim/Allemagne garantit la qualité des machines conformément aux modalités et conditions suivantes.

1. Période de garantie

La période de garantie est de 3 ans. La période de garantie commence à la date d'achat. Conserver l'original de la facture ou du reçu afin de pouvoir fournir une preuve de la date d'achat.

2. Étendue de la garantie

La garantie s'applique exclusivement aux défauts de production et de matériel. La garantie s'applique exclusivement dans le cadre d'un usage domestique du produit.

La garantie ne couvre pas les défauts résultant :

- d'un mauvais usage ou d'une utilisation incorrecte,
- de l'utilisation d'influences externes,
- de dommages dus à un non-respect des instructions d'installation ou d'utilisation,
- d'un raccordement à une tension de grille ou un type de courant incorrects,
- d'une installation non professionnelle,
- d'une surcharge de l'appareil,
- de l'utilisation d'accessoires et de forets non approuvés,
- de la non-observance des consignes de sécurité et d'entretien,
- de l'entrée de matières étrangères dans la machine,
- de l'usure normale en conditions normales d'utilisation ou
- d'un usage commercial

De plus, la garantie ne couvre pas les dommages causés aux pièces d'usure suite à l'usure normale de ces pièces. La garantie

ne comprend pas les dommages collatéraux ou consécutifs ou les coûts éventuels d'installation ou de démontage dans le cas d'un incident couvert par la garantie.

3. Services de garantie

Au cours de la période de garantie, le garant inspectera l'élément défectueux afin de déterminer s'il s'agit d'un incident couvert par la garantie. S'il s'agit bien d'un incident couvert par la garantie, le garant réparera ou remplacera l'élément à ses frais. Si l'article n'est plus disponible à la date de l'incident couvert par la garantie, le garant pourra remplacer l'article par un produit similaire. L'élément ou la pièce remplacé deviendra la propriété du garant.

Les services de garantie (réparations ou remplacements) ne prolongent pas la période de garantie. Les services de garantie n'impliquent pas de nouvelle garantie.

4. Recours à la garantie

Contactez le magasin HORNBACH-Baumarkt le plus proche pour les recours à la garantie. Pour le trouver, se rendre sur www.Hornbach.com.

Les recours à la garantie seront acceptés sur présentation du reçu original ou de la facture originale uniquement.

5. Droits statutaires

La garantie ne limite pas les droits statutaires en matière de garantie et de responsabilité du fabricant.

Élimination



Le logo représentant une **poubelle à roulettes barrée** implique la collecte séparée de déchets électriques et électroniques (WEEE). De tels appareils peuvent contenir des substances dangereuses. Ces outils doivent être retournés à un point de collecte désigné pour le recyclage de WEEE et ne doivent **pas** être éliminés comme des déchets domestiques non triés. Cela contribue à préserver les ressources et à protéger l'environnement. Contacter les autorités locales pour plus d'informations.

Les enfants ne doivent pas jouer avec des sachets plastiques, ni des matériels d'emballage, en raison du risque de blessure ou d'étouffement. Conserver ce matériel dans un lieu sûr ou l'éliminer en respectant l'environnement.

Les piles usagées doivent être éliminées comme il se doit. Les magasins vendant des piles et les points de collecte municipaux proposent des conteneurs spéciaux pour l'élimination des piles.



Grazie!

Siamo convinti che questo attrezzo supererà le vostre aspettative e vi auguriamo tanta soddisfazione con il suo impiego.

Si prega di leggere questo manuale e di seguire le istruzioni di sicurezza.

Materiale compreso nella fornitura

- 1x** Sega circolare
- 1x** Lama / preinstallata
- 1x** Guida parallela
- 1x** Chiave esagonale

In caso di parti mancanti o danneggiate, si prega di contattare il vostro negozio HORN-BACH.

Indice dei contenuti

Materiale compreso nella fornitura	25
Simboli	25
Istruzioni di sicurezza	26
Panoramica sul prodotto	30
Uso previsto	30
Impiego dell'attrezzo	30
Impiego del laser	30
Lavori di regolazione	31
Dati tecnici	32
Rumore & Vibrazione	32
Sistema di raccolta polvere	32
Cura & Manutenzione	33
Dichiarazione di conformità	33
Garanzia	34
Smaltimento	35

Simboli

 Si prega di leggere attentamente il presente manuale e di conservarlo per futuri riferimenti.



 Pericolo di incidenti, danni a persone e danni gravi alle cose.



Laser Classe 2! Non guardare verso il raggio laser.



Portare occhiali di sicurezza per la protezione degli occhi.



Portare cuffie di protezione per la protezione dell'udito.



Portare maschera antipolvere per la protezione del tratto respiratorio.



Indossare guanti protettivi per la protezione delle mani.



Non utilizzare l'attrezzo in ambienti esterni o in ambienti umidi.



Classe di protezione II



Materiale: HW
24 denti



adatto per tagliare legno

Istruzioni di sicurezza

AVVERTENZE GENERALI DI PERICOLO PER ELETTROUTENSILI



AVVERTENZA Leggere tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative. In caso di mancato rispetto delle avvertenze di pericolo e delle istruzioni operative si potrà creare il pericolo di scosse elettriche, incendi e/o incidenti gravi.

Conservare tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative per ogni esigenza futura.

Il termine «elettroutensile» utilizzato nelle avvertenze di pericolo si riferisce ad utensili elettrici alimentati dalla rete (con linea di allacciamento) ed ad utensili elettrici alimentati a batteria (senza linea di allacciamento).

1 SICUREZZA DELLA POSTAZIONE DI LAVORO

- a) **Tenere la postazione di lavoro sempre pulita e ben illuminata.** Il disordine oppure zone della postazione di lavoro non illuminate possono essere causa di incidenti.
- b) **Evitare d'impiegare l'elettroutensile in ambienti soggetti al rischio di esplosioni nei quali si abbia presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli elettroutensili producono scintille che possono far infiammare la polvere o i gas.
- c) **Tenere lontani i bambini ed altre persone durante l'impiego dell'elettroutensile.** Eventuali distrazioni potranno comportare la perdita del controllo sull'elettroutensile.

2 SICUREZZA ELETTRICA

- a) **La spina di allacciamento alla rete dell'elettroutensile deve essere adatta alla presa. Evitare assolutamente di apportare modifiche alla spina. Non impiegare spine adatte insieme ad elettroutensili dotati di collegamento a terra.** Le spine non modificate e le prese adatte allo scopo riducono il rischio di scosse elettriche.
- b) **Evitare il contatto fisico con superfici collegate a terra, come tubi, riscaldamenti, cucine elettriche e frigoriferi.** Sussiste un maggior

rischio di scosse elettriche nel momento in cui il corpo è messo a massa.

- c) **Custodire l'elettroutensile al riparo dalla pioggia o dall'umidità.** La penetrazione dell'acqua in un elettroutensile aumenta il rischio di una scossa elettrica.
- d) **Non usare il cavo per scopi diversi da quelli previsti ed, in particolare, non usarlo per trasportare o per appendere l'elettroutensile oppure per estrarre la spina dalla presa di corrente. Non avvicinare il cavo a fonti di calore, olio, spigoli taglienti e neppure a parti della macchina che siano in movimento.** I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.
- e) **Qualora si voglia usare l'elettroutensile all'aperto, impiegare solo ed esclusivamente cavi di prolunga che siano adatti per l'impiego all'esterno.** L'uso di un cavo di prolunga omologato per l'impiego all'esterno riduce il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.
- f) **Qualora non fosse possibile evitare di utilizzare l'elettroutensile in ambiente umido, utilizzare un interruttore di sicurezza.** L'uso di un interruttore di sicurezza riduce il rischio di una scossa elettrica.

3 SICUREZZA DELLE PERSONE

- a) **È importante concentrarsi su ciò che si sta facendo e maneggiare con giudizio l'elettroutensile durante le operazioni di lavoro. Non utilizzare mai l'elettroutensile in caso di stanchezza oppure quando ci si trovi sotto l'effetto di droghe, bevande alcoliche e medicinali.** Un attimo di distrazione durante l'uso dell'elettroutensile può essere causa di gravi incidenti.
- b) **Indossare sempre equipaggiamento protettivo individuale, nonché guanti protettivi.** Indossando abbigliamento di protezione personale come la maschera per polveri, scarpe di sicurezza che non scivolino, elmetto di protezione oppure protezione acustica a seconda del tipo e dell'applicazione dell'elettroutensile, si riduce il rischio di incidenti.
- c) **Evitare l'accensione involontaria dell'elettroutensile. Prima di collegarlo alla rete di alimentazione elettrica e/o alla batteria ricaricabile, prima di prenderlo oppure prima**

di iniziare a trasportarlo, assicurarsi che l'elettrotensile sia spento. Tenendo il dito sopra l'interruttore mentre si trasporta l'elettrotensile oppure collegandolo all'alimentazione di corrente con l'interruttore inserito, si vengono a creare situazioni pericolose in cui possono verificarsi seri incidenti.

- d) **Prima di accendere l'elettrotensile togliere gli attrezzi di regolazione o la chiave inglese.** Un accessorio oppure una chiave che si trovi in una parte rotante della macchina può provocare seri incidenti.
- e) **Evitare una posizione anomala del corpo. Avere cura di mettersi in posizione sicura e di mantenere l'equilibrio in ogni situazione.** In questo modo è possibile controllare meglio l'elettrotensile in caso di situazioni inaspettate.
- f) **Indossare vestiti adeguati. Non indossare vestiti larghi, né portare bracciali e catenine. Tenere i capelli, i vestiti ed i guanti lontani da pezzi in movimento.** Vestiti lenti, gioielli o capelli lunghi potranno impigliarsi in pezzi in movimento.
- g) **In caso fosse previsto il montaggio di dispositivi di aspirazione della polvere e di raccolta, assicurarsi che gli stessi siano collegati e che vengano utilizzati correttamente.** L'utilizzo di un'aspirazione polvere può ridurre lo svilupparsi di situazioni pericolose dovute alla polvere.
- h) **Assicurarsi che la familiarità acquisita dal frequente impiego di attrezzi non vi permetterà di diventare compiacenti e di ignorare i principi di sicurezza dell'attrezzo.** Un'azione incauta può improvvisamente provocare gravi lesioni.

4 TRATTAMENTO ACCURATO ED USO CORRETTO DEGLI ELETTROTENSILI

- a) **Non sottoporre la macchina a sovraccarico. Per il proprio lavoro, utilizzare esclusivamente l'elettrotensile esplicitamente previsto per il caso.** Con un elettrotensile adatto si lavora in modo migliore e più sicuro nell'ambito della sua potenza di prestazione.
- b) **Non utilizzare mai elettrotensili con interruttori difettosi.** Un elettrotensile con l'interruttore rotto è pericoloso e deve essere aggiustato.
- c) **Prima di procedere ad operazioni di regolazione sulla macchina, prima di sostituire parti accessorie oppure prima di posare la**

macchina al termine di un lavoro, estrarre sempre la spina dalla presa della corrente e/o estrarre la batteria ricaricabile. Tale precauzione eviterà che l'elettrotensile possa essere messo in funzione involontariamente.

- d) **Quando gli elettrotensili non vengono utilizzati, conservarli al di fuori del raggio di accesso di bambini. Non fare usare l'elettrotensile a persone che non siano abituate ad usarlo o che non abbiano letto le presenti istruzioni.** Gli elettrotensili sono macchine pericolose quando vengono utilizzati da persone non dotate di sufficiente esperienza.
- e) **Eseguire la manutenzione dell'elettrotensile operando con la dovuta diligenza. Accertarsi che le parti mobili della macchina funzionino perfettamente, che non s'inceppino e che non ci siano pezzi rotti o danneggiati al punto da limitare la funzione dell'elettrotensile stesso. Prima di iniziare l'impiego, far riparare le parti danneggiate.** Numerosi incidenti vengono causati da elettrotensili la cui manutenzione è stata effettuata poco accuratamente.
- f) **Mantenere gli utensili da taglio sempre affilati e puliti.** Gli utensili da taglio curati con particolare attenzione e con taglienti affilati s'inceppano meno frequentemente e sono più facili da condurre.
- g) **Utilizzare l'elettrotensile, gli accessori opzionali, gli utensili per applicazioni specifiche ecc., sempre attenendosi alle presenti istruzioni. Così facendo, tenere sempre presente le condizioni di lavoro e le operazioni da eseguire.** L'impiego di elettrotensili per usi diversi da quelli consentiti potrà dar luogo a situazioni di pericolo.
- h) **Mantenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso.** Impugnature e superfici di presa scivolose non consentono un maneggio e controllo sicuro dell'attrezzo in situazioni impreviste.

5 ASSISTENZA

- a) **Fare riparare l'elettrotensile solo ed esclusivamente da personale specializzato e solo impiegando pezzi di ricambio originali.** In tale maniera potrà essere salvaguardata la sicurezza dell'elettrotensile.

AVVERTENZE DI SICUREZZA SPECIFICHE PER SEGHE CIRCOLARI

- a)  **PERICOLO: Tenere le mani fuori dalla zona di taglio e lontane dalla lama. Tenere la mano sull'impugnatura ausiliaria o sull'alloggiamento del motore.** Se la sega viene tenuta con entrambe le mani, esse non possono essere ferite dalla lama.
- b) **Non mettere le mani sotto il pezzo da lavorare.** La protezione non può proteggervi dalla lama al di sotto del pezzo in lavorazione.
- c) **Regolare la profondità di taglio per lo spessore del pezzo.** Al di sotto del pezzo da lavorare si deve vedere meno di un dente intero della lama.
- d) **Mai mantenere il pezzo da tagliare con le mani oppure sulle vostre gambe. Fissare il pezzo da lavorare su una piattaforma stabile.** È importante puntellare in modo corretto il pezzo da lavorare per ridurre l'esposizione del corpo, l'impigliamento della lama oppure l'eventuale perdita di controllo.
- e) **Tenere l'utensile per le superfici isolate, durante l'esecuzione di operazioni in cui l'accessorio di taglio può toccare fili nascosti o il cavo di alimentazione.** Il contatto con un filo "sotto corrente" potrebbe mettere "sotto corrente" le parti metalliche esposte dell'attrezzo, provocando una scossa elettrica all'utente.
- f) **Per tracciare il pezzo da lavorare si consiglia l'uso di una guida parallela o un righetto dritto.** Ciò migliora la precisione di taglio e riduce le possibilità di inceppamento della lama.
- g) **Utilizzare sempre lame di dimensione e forma corretta dei fori del mandrino (numero di diamanti e dimensione del disco).** Le lame che non corrispondono al sistema di montaggio della sega si girano eccentricamente, causando la perdita di controllo.
- h) **Non usare mai rondelle o bulloni danneggiati o inadatti.** Le rondelle e i bulloni sono stati appositamente progettati per questa sega al fine di ottimizzare le prestazioni e la sicurezza del funzionamento.

CAUSE PER IL CONTRACCOLPO E AVVERTENZE RELATIVE

- Il contraccolpo è una reazione improvvisa di una lama inceppata, arrestata o non allineata, provocando il salto della sega incontrollata fuori dal

pezzo da lavorare e verso l'utente;

- quando la lama è impigliata o intrappolata nell'intaglio, la lama si ferma e la reazione del motore fa velocemente tornare indietro l'attrezzo verso l'utente;
- nel caso la lama si storca o si disallinei nel taglio, i denti del bordo posteriore della lama possono scavare la superficie superiore del legno causando la lama di uscire fuori dal taglio e di saltare verso l'utente.

Il contraccolpo è il risultato di un uso improprio della sega e / o di procedure o condizioni operative errate e può essere evitato adottando le dovute precauzioni, come di seguito indicato.

- a) **Assicurare una salda presa della sega con entrambe le mani e posizionare le braccia in modo da poter resistere alle forze del contraccolpo. Posizionare il corpo su un lato della lama, ma non in linea con la lama.** Il contraccolpo potrebbe causare la sega di saltare all'indietro, ma le forze del contraccolpo possono essere controllate dall'utente se vengono prese le opportune precauzioni.
- b) **Quando la lama è impigliata o quando se si interrompe il lavoro di taglio per qualsiasi ragione, rilasciare il grilletto e tenere la sega immobile nel materiale fino a quando la lama si ferma completamente. Non tentare mai di togliere la sega dal pezzo da lavorare o di tirare la sega indietro mentre la lama si gira, altrimenti vi si può verificare un contraccolpo.** Esaminare e intraprendere azioni correttive per eliminare la causa dell'inceppamento della lama.
- c) **Quando si riavvia una sega nel pezzo da lavorare, centrare la lama nel taglio e controllare che i denti non sono impegnati nel materiale.** Se la lama della sega si inceppa, essa può muoversi verso l'alto o provocare un contraccolpo nel momento del suo riavvio.
- d) **Supportare grandi pannelli per ridurre al minimo il rischio di incastramento della lama e di contraccolpi.** Pannelli di grandi dimensioni tendono a incurvarsi sotto il proprio peso. I supporti devono essere posti sotto il pannello su entrambi i lati, vicino alla linea di taglio e vicino al bordo del pannello.

- e) **Non utilizzare lame spuntate o danneggiate.** Lame non affilate o non correttamente inserite producono tagli stretti che provocano un eccessivo attrito, un inceppamento della lama e contraccolpi.
- f) **Prima di effettuare un taglio, le leve di bloccaggio per la profondità e l'inclinazione devono essere serrate e sicure.** Se la regolazione della lama si sposta durante il taglio, ciò può causare un inceppamento e contraccolpi.
- g) **Prestare particolare attenzione durante il taglio in pareti esistenti o altre aree cieche.** La lama sporgente potrebbe tagliare degli oggetti che possono causare contraccolpi.

FUNZIONE DELLA PROTEZIONE

- a) **Prima di ogni utilizzo controllare la chiusura corretta della protezione. Non azionare la lama se la protezione non si muove liberamente e non si chiude istantaneamente. In nessun caso bloccare o fissare la protezione in modo che la lama sia esposta.** Se la sega cade accidentalmente, la protezione potrebbe essere piegata. Verificare in qualsiasi angolo e profondità di taglio che la protezione si muova liberamente e che non tocchi la lama o qualsiasi altra parte.
- b) **Controllare il funzionamento della molla della protezione. Se la protezione e la molla non funzionano correttamente, queste devono essere riparate prima dell'uso.** La protezione può essere allentata a causa di parti danneggiate, depositi gommosi o a causa d'un accumulo di schegge.
- c) **Assicurarsi che la piastra di base della sega non si sposti mentre si esegue un taglio a tuffo con un'impostazione di della lama diversa dai 90°.** Lo spostamento laterale della lama causerà l'impigliamento della lama e un contraccolpo.
- d) **Assicurarsi sempre che la protezione copra la lama prima di poggiare la sega sul banco o sul pavimento.** Una lama non protetta e ancora ruotante provoca una retroazione della sega tagliando tutto ciò che è nel suo percorso. Siate consapevoli del tempo necessario per la lama per fermarsi dopo aver rilasciato l'interruttore.

AVVERTENZA DI SICUREZZA PER IL LASER

- a) Non guardare direttamente verso il raggio laser. Guardare nel raggio laser comporta dei rischi.
- b) Il laser dev'essere utilizzato e mantenuto in conformità con le istruzioni del produttore.
- c) Non puntare il raggio verso delle persone o verso un oggetto diverso dal pezzo da lavorare.
- d) Il raggio laser non deve essere deliberatamente volto verso un'altra persona e non deve essere diretto verso l'occhio di una persona per più di 0,25 secondi.
- e) Sempre garantire che il raggio laser sia diretto ad un pezzo solido senza superfici riflettenti, sono ad esempio accettabili legno o superfici ruvide rivestite. Lamiere chiare di acciaio lucido riflettente o materiali simili non sono adatte per applicazioni laser perchè la superficie riflettente può dirigere il raggio laser indietro verso l'utente.
- f) Non sostituire il dispositivo laser con un tipo diverso. Le riparazioni devono essere effettuate dal costruttore o da un agente autorizzato.
- g) **ATTENZIONE:** L'uso di comandi o regolazioni diversi da quelli descritti nella presente documentazione può comportare un'esposizione a radiazioni pericolose.

PER L'IMPIEGO DI BATTERIE

- a) **ATTENZIONE!** Pericolo di esplosione in caso di sostituzione errata delle batterie. Sostituirle solo con lo stesso tipo o un tipo equivalente di batterie. Rispettare la corretta polarità.
- b) Le batterie (pacco batterie o batterie integrate) non devono essere esposte al calore eccessivo come l'irraggiamento solare, fuoco o simile. Proteggere da urti meccanici. Tenerle in luogo asciutto e pulito. Tenerle fuori dalla portata dei bambini.
- c) Non smontare, aprire, frammentare o mettere in cortocircuito le batterie. Non utilizzare assieme batterie nuove e vecchie.
- d) Smaltire in modo adeguato. Prestare attenzione agli aspetti ambientali dello smaltimento di batterie. Non smaltire attraverso i rifiuti domestici.
- e) Vedasi le informazioni di sicurezza ed altre istruzioni riportate sulle confezioni delle batterie.
- f) In caso di fuoruscite dalle batterie, rimuovere le batterie e pulire bene l'alloggiamento batterie. Evitare il contatto con pelle e occhi.

Panoramica sul prodotto

- 1** Cavo di alimentazione
- 2** Pulsante On / Off
- 3** Apertura per estrazione polvere
- 4** Manopola della protezione della lama
- 5** Lama / preinstallata
- 6** Rondella di serraggio lama
- 7** Piastra di base
- 8** Schermo protettivo della lama
- 9** Impugnatura ausiliaria
- 10** Tasto di sicurezza
- 11** Leva di bloccaggio per la profondità di taglio
- 12** Goniometro guida profondità
- 13** Interruttore laser On / Off
- 14** Sede ad inserimento per guida parallela
- 15** Manopola di bloccaggio guida parallela
- 16** Manopola di bloccaggio angolo
- 17** Goniometro guida angolo
- 18** Perno di bloccaggio del mandrino
- 19** Laser
- 20** Vano batteria Laser

Impiego dell'attrezzo

- 1.** Controllare la corretta funzione della protezione coprilama **8** per mezzo la manopola della protezione coprilama **4**.
- 2.** Collegare la spina di alimentazione ad una presa elettrica idonea (vedasi "Dati tecnici")
- 3.** Per accendere l'attrezzo, premere e tenere premuto il tasto di sicurezza **10** e premere il tasto On / Off **2**. Dopo l'avviamento dell'attrezzo, rilasciare il tasto di sicurezza.
- 4.** Iniziare a lavorare quando l'attrezzo ha raggiunto la massima velocità. Tenere l'attrezzo con entrambe le mani e spingerlo lentamente in avanti attraverso il pezzo da lavorare fissato in modo sicuro.
- 5.** Per spegnere l'attrezzo, rilasciare il tasto On / Off **2**.



Attenzione! Non surriscaldare le punte dei taglienti della lama.

Uso previsto

Questo attrezzo è destinato per il taglio longitudinale, trasversale e tagli obliqui in legno massello ben supportato, compensato, plastica e materiali da costruzione leggeri e non ferrosi. L'attrezzo non è ideato per usi commerciali.

Qualsiasi altro uso (p.es. dischi abrasivi) o modifica all'attrezzo è considerato come uso improprio e potrebbe causare pericoli considerevoli. La lama preinstallata è esclusivamente destinata all'uso su legno!

Impiego del laser

- 1.** Per attivare il laser avanzare l'interruttore On / Off per il laser **13**.
- 2.** Il laser genera una linea rossa visibile sulla superficie del pezzo da lavorare. L'attrezzo eseguirà un taglio lungo questa linea.
- 3.** Per disattivare il laser ritirare l'interruttore On / Off per il laser **13**.



Attenzione! Non guardare mai direttamente verso il raggio laser e non puntarlo verso nessuno.

GUIDA PARALLELA

- 1** Inserire la guida parallela nella sede per guida parallela in **14**.



Attenzione! Assicurarsi che l'attrezzo sia spento e scollegato.

- 2** Impostare la distanza desiderata e serrare la manopola di bloccaggio della guida parallela **15**.

PROFONDITÀ DI TAGLIO

- 1** Tirare verso l'alto la leva di bloccaggio per la profondità di taglio **11**.



Attenzione! Assicurarsi che l'attrezzo sia spento e scollegato.

- 2** Impostare la profondità di taglio desiderata e premere la leva di bloccaggio della profondità di taglio **11** per fissarla.

TAGLI OBLIQUI

- 1** Allentare la manopola di bloccaggio angolo **16**.



Attenzione! Assicurarsi che l'attrezzo sia spento e scollegato.

- 2** Impostare l'angolo desiderata e serrare bene la manopola di bloccaggio dell'angolo **16**.

SOSTITUZIONE DELLA LAMA

- 1** Premere il perno di bloccaggio del mandrino **18** e allentare le rondelle di serraggio lama **6** antiorario con la chiave esagonale.



Attenzione! Assicurarsi che l'attrezzo sia spento e scollegato e di indossare guanti protettivi.

- 2** Aprire la protezione coprilama **8** in senso orario attraverso la manopola della protezione coprilama **4** e rimuovere la lama **5**. Mettere al sicuro che la rondella interna non si sposti.

- 3** Inserire una nuova lama (stampa verso l'esterno) mettendola sopra la rondella interna e chiudere la protezione coprilama **8**.



Attenzione! Assicurarsi che il senso di rotazione della lama corrisponda all'attrezzo.

- 4** Premere di nuovo il perno di bloccaggio del mandrino **18** e serrare le rondelle di serraggio lama **6** con la chiave esagonale.



Attenzione! La flangia di montaggio della rondella grande deve puntare verso l'esterno.

CAMBIO DELLA BATTERIA PER IL LASER

- 1** Aprire il vano batteria laser **20** con un cacciavite a croce.



Attenzione! Assicurarsi che l'attrezzo sia spento e scollegato.

- 2** Inserire due batterie a bottone come indicato. Quindi chiudere il vano batteria laser **20** con un cacciavite a croce.

Dati tecnici

Voltaggio nominale	230-240 V / ~50 Hz
Potenza nominale	1200 W
Velocità senza carico (n_0)	5000/min
Peso	3,7 kg
Lama	160 mm x 20 mm x 24 D
Profondità di taglio max. (legno)	90° = 55 mm / 45° = 35 mm
Angolo d'inclinazione	0 - 45°
Classe di protezione	□ / II
Classe laser	2 (Rad. max. 1 mW, 650 nm)
Livello di pressione sonora (L_{pA})	96,5 dB(A) / Incertezza $K_{pA} = 3,0$ dB(A)
Livello di potenza sonora (L_{WA})	107,5 dB(A) / Incertezza $K_{pA} = 3,0$ dB(A)
Emissione di vibrazioni max. (a_{hw})	
Impugnatura principale	3,562 m/s ² / Incertezza K = 1,500 m/s ²
Impugnatura ausiliaria	4,060 m/s ² / Incertezza K = 1,500 m/s ²

I valori indicati si riferiscono a tensioni nominali di 230 V. Questi valori possono variare per tensioni inferiori e modelli per determinati paesi.

Si prega di osservare il codice prodotto applicato sulla targhetta dell'attrezzo. Le denominazioni commerciali del singolo attrezzo possono essere diverse.

Rumore & Vibrazione

I valori riportati in queste istruzioni sono stati misurati conformemente a una procedura di misurazione esplicita nella norma EN 60745 e può essere utilizzata per confrontare gli attrezzi.

Questa procedura può essere utilizzata per una valutazione preliminare di esposizione. I dati di vibrazione dichiarati rappresentano le principali applicazioni dell'attrezzo, ma diversi usi dello strumento oppure una scarsa manutenzione possono causare dati di vibrazione differenti. Ciò può aumentare notevolmente il livello di vibrazione per l'intero periodo di lavoro.

Una stima del livello di vibrazione deve anche tener conto dei periodi intermedi, quando lo strumento è spento o è in esecuzione, ma in realtà non è in uso. Ciò può comportare un carico di vibrazione molto più basso per l'intero periodo di lavoro.

È possibile adottare una misura di sicurezza supplementare per proteggere l'utente dagli effetti della vibrazione: manutenzione dell'attrezzo e dei suoi accessori, tenere le mani calde e organizzare dei modelli di lavoro.

Sistema di raccolta polvere

L'utilizzo di un sistema di raccolta polveri può ridurre il pericolo dovuto alla polvere.

Per evitare lesioni personali, assicurarsi di collegare un aspiratore adeguato all'apertura di estrazione polvere **3**. Quest'apertura offre la possibilità di collegare un connettore da 35 mm.

Cura & Manutenzione



Attenzione! Assicurarsi che l'attrezzo sia spento e scollegato.

- Tenere sempre l'attrezzo pulito, asciutto e privo di olio o grasso.
- Portare occhiali di sicurezza per proteggere gli occhi durante la pulizia.
- Per garantire un funzionamento corretto e sicuro, tenere sempre pulite le fessure di ventilazione dell'attrezzo.
- Controllare regolarmente per vedere se vi è una penetrazione di polvere o corpi estranei attraverso le griglie vicino al motore e intorno all'interruttore on / off. Utilizzare una spazzola morbida per rimuovere la polvere accumulata.
- Nel caso sia necessario pulire il corpo dell'attrezzo, pulirlo con un panno morbido e umido. A tale scopo è ammesso l'utilizzo di un detergente delicato, ma nessun prodotto contenente alcool, benzina o altri detergenti.
- Non usare mai sostanze caustiche per pulire le parti in plastica.
- Lubrificare a intervalli regolari tutte le parti in movimento.
- Pulire periodicamente il generatore laser dalla polvere di segatura.
- Controllare periodicamente tutti i fissaggi. Queste potrebbero allentarsi con il tempo a causa delle vibrazioni.



Attenzione! Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso va sostituito da parte del produttore oppure da un tecnico dell'assistenza cliente o da persona con qualificazioni paragonabili per evitare di correre dei rischi.

Dichiarazione di conformità



Si dichiara, che il prodotto descritto nella sezione **Dati tecnici**:

Pattfield®
ERGO TOOLS

Sega Circolare PE-160KS da 1200 W

fabbricata per:

HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Germania

è conforme alle seguenti direttive:

Direttiva Macchine 2006/42/CE
Direttiva EMC 2014/30/CE

e in conformità alle seguenti norme armonizzate:

EN 62841-1:2015
EN 62841-2-5: 2014
EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013

ppa. Andreas Back

Andreas Back
Direzione reparto qualità, tutela ambientale e CSR
Responsabile della documentazione tecnica

Bornheim, lì 20.03.2018

HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Germania

Garanzia

Questo prodotto Pattfield è stato realizzato secondo i più moderni metodi di produzione ed è soggetto ad una continua e rigorosa assicurazione della qualità.

HORNBACH Baumarkt-AG, Hornbachstraße 11, 76879 Bornheim, Germania garantisce la qualità degli attrezzi secondo i seguenti termini e condizioni.

1. Periodo di garanzia

Il periodo di garanzia è di 3 anni. Il periodo di garanzia inizia dalla data di acquisto. Si prega di conservare la fattura o fattura originale al fine di poter provare la data di acquisto.

2. Portata della garanzia

La garanzia copre esclusivamente difetti di produzione o di materiale. La garanzia è applicabile solo in caso di uso privato dell'articolo. La garanzia non copre difetti causati da

- uso abusivo o scorretto,
- applicazione di forza o influssi esterni,
- danno a causa di mancata osservanza delle istruzioni di montaggio o delle istruzioni per l'uso,
- collegamento ad una tensione di rete oppure un tipo di corrente scorretto,
- installazione non professionale,
- sovraccarico dell'attrezzo,
- uso di attacchi o accessori non permessi,
- mancata osservazione delle istruzioni di manutenzione e di sicurezza,
- penetrazione di materiale estraneo nell'attrezzo,
- usura e logorio a causa di uso normale
- uso commerciale.

Inoltre, la garanzia non comprende eventuali danni alle parti soggette a usura causati dalla usura normale. La garanzia non comprende né danni collaterali o consequenziali né costi di installazione o smontaggio nel caso di un evento di garanzia.

3. Servizi di garanzia

Durante il periodo di garanzia l'emittente esamina il prodotto difettoso per determinare la presenza di un evento di garanzia. In caso positivo, l'emittente riparerà o sostituirà l'articolo a proprie spese. Nel caso il prodotto non sia più disponibile nel momento dell'evento di garanzia, l'emittente è autorizzato a sostituire l'articolo con un prodotto simile. L'articolo o pezzo sostituito diventa proprietà dell'emittente.

Eventuali servizi di garanzia (riparazioni o sostituzioni) non estenderanno il periodo di garanzia. Eventuali servizi di garanzia non comportano nessuna nuova garanzia.

4. Richieste di intervento in garanzia

Si prega di contattare il negozio fai da te HORNBACH DIY più vicino per presentare la richiesta di garanzia.

Lo potete trovare su www.Hornbach.com.

Richieste di garanzia saranno accettate solo su presentazione della ricevuta o fattura originale.

5. Diritti legali

La garanzia non limita i vostri diritti legali in materia di garanzia e responsabilità del prodotto.

Smaltimento



Il simbolo del **bidone della spazzatura sbarrato** richiede la raccolta differenziata dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE). Tali apparecchiature possono contenere sostanze pericolose e nocive. Questi attrezzi devono essere restituiti presso un punto di raccolta per il riciclaggio RAEE e **non** devono essere smaltiti come rifiuti urbani. In questo modo, si contribuisce a preservare le risorse e proteggere l'ambiente. Contattare le autorità locali per ottenere ulteriori informazioni.

A causa del pericolo di lesioni o di soffocamento i bambini non devono giocare con i sacchetti di plastica e materiali di imballaggio. Conservare tale materiale in modo sicuro o smaltirlo in modo rispettoso dell'ambiente.

Le batterie esauste devono essere smaltite in modo corretto. I negozi che vendono batterie e i punti di raccolta comunali offrono appositi contenitori per lo smaltimento delle batterie.



Bedankt!

We zijn ervan overtuigd dat dit gereedschap uw verwachtingen zal overtreffen en wensen u veel plezier bij het gebruik.

Lees deze gebruiksaanwijzing volledig door en neem de veiligheidsinstructies in acht.

Leveringsomvang

- 1x cirkelzaag
- 1x zaagblad / vooraf geïnstalleerd
- 1x parallelgeleider
- 1x inbussleutel

Als er onderdelen ontbreken of beschadigd zijn, neem dan contact op met uw HORNBACH winkel.

Inhoudsopgave

Leveringsomvang	37
Symbolen	37
Veiligheidsinstructies	38
Productoverzicht	42
Beoogd gebruik	42
Het gereedschap gebruiken	42
De laser gebruiken	42
Aanpassingen	43
Technische gegevens	44
Geluid en trilling	44
Stofverzamelstelsel	44
Verzorging en onderhoud	45
Conformiteitsverklaring	45
Garantie	46
Verwijderen	47

Symbolen

 Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig; bewaar de gebruiksaanwijzing om hem later te kunnen raadplegen.



 Waarschuwing voor ongelukken of persoonlijke verwondingen en ernstige materiële schade.



Laserklasse 2! Niet in de straal kijken.



Draag een veiligheidsbril ter bescherming van uw ogen.



Draag gehoorbescherming voor bescherming van uw oren.



Draag een stofmasker ter bescherming van uw luchtwegen.



Draag beschermende handschoenen ter bescherming van uw handen.



Gebruik het gereedschap niet buitenshuis of in vochtige omgevingen.



Beschermingsklasse II



Materiaal: HW
24 tanden



geschikt voor het zagen van hout

Veiligheidsvoorschriften

ALGEMENE VEILIGEDSWAARSCHUWINGEN VOOR ELEKTRISCHE GEREEDSCHAPPEN



WAARSCHUWING Lees alle veiligheids- waarschuwingen en alle voorschriften.

Als de waarschuwingen en voorschriften niet worden opgevolgd, kan dit een elektrische schok, brand of ernstig letsel tot gevolg hebben.

Bewaar alle waarschuwingen en voorschriften voor toekomstig gebruik.

Het in de waarschuwingen gebruikte begrip „elektrisch gereedschap” heeft betrekking op elektrische gereedschappen voor gebruik op het stroomnet (met netsnoer) en op elektrische gereedschappen voor gebruik met een accu (zonder netsnoer).

1 VEILIGHEID VAN DE WERKOMGEVING

- a) **Houd uw werkomgeving schoon en goed verlicht.** Een rommelige of onverlichte werkomgeving kan tot ongevallen leiden.
- b) **Werk met het elektrische gereedschap niet in een omgeving met explosiegevaar waarin zich brandbare vloeistoffen, brandbare gasen of brandbaar stof bevinden.** Elektrische gereedschappen veroorzaken vonken die het stof of de dampen tot ontsteking kunnen brengen.
- c) **Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik van het elektrische gereedschap uit de buurt.** Wanneer u wordt afgeleid, kunt u de controle over het gereedschap verliezen.

2 ELEKTRISCHE VEILIGHEID

- a) **De aansluitstekker van het elektrische gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag in geen geval worden veranderd. Gebruik geen adapterstekkers in combinatie met geaarde elektrische gereedschappen.** Onveranderde stekkers en passende stopcontacten beperken het risico van een elektrische schok.
- b) **Voorkom aanraking van het lichaam met geaarde oppervlakken, bijvoorbeeld van buizen, verwarmingen, fornuizen en koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico door een

elektrische schok wanneer uw lichaam geaard is.

- c) **Houd het gereedschap uit de buurt van regen en vocht.** Het binnendringen van water in het elektrische gereedschap vergroot het risico van een elektrische schok.
- d) **Gebruik de kabel niet voor een verkeerd doel, om het elektrische gereedschap te dragen of op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd de kabel uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen en bewegende gereedschapsdelen.** Beschadigde of in de war geraakte kabels vergroten het risico van een elektrische schok.
- e) **Wanneer u buitenshuis met elektrisch gereedschap werkt, dient u alleen verlengkabels te gebruiken die voor gebruik buitenshuis zijn goedgekeurd.** Het gebruik van een voor gebruik buitenshuis geschikte verlengkabel beperkt het risico van een elektrische schok.
- f) **Als het gebruik van het elektrische gereedschap in een vochtige omgeving onvermijdelijk is, dient u een aardlekschakelaar te gebruiken.** Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico van een elektrische schok.

3 VEILIGHEID VAN PERSONEN

- a) **Wees alert, let goed op wat u doet en ga met verstand te werk bij het gebruik van het elektrische gereedschap. Gebruik geen elektrisch gereedschap wanneer u moe bent of onder invloed staat van drugs, alcohol of medicijnen.** Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van het elektrische gereedschap kan tot ernstige verwondingen leiden.
- b) **Draag persoonlijke beschermende uitrusting. Draag altijd een veiligheidsbril.** Het dragen van persoonlijke beschermende uitrusting zoals een stofmasker, slipvaste werkschoenen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming, afhankelijk van de aard en het gebruik van het elektrische gereedschap, vermindert het risico van verwondingen.
- c) **Voorkom per ongeluk inschakelen. Controleer dat het elektrische gereedschap uitgeschakeld is voordat u de stekker in het stopcontact steekt of de accu aansluit en voordat u het gereedschap oppakt of draagt.** Wanneer u bij het dragen van het elektrische ge-

reedschap uw vinger aan de schakelaar hebt of wanneer u het gereedschap ingeschakeld op de stroomvoorziening aansluit, kan dit tot ongevallen leiden.

- d) **Verwijder instelgereedschappen of schroef-sleutels voordat u het elektrische gereedschap inschakelt.** Een instelgereedschap of sleutel in een draaiend deel van het gereedschap kan tot verwondingen leiden.
- e) **Voorkom een onevenwichtige lichaamshouding. Zorg ervoor dat u stevig staat en steeds in evenwicht blijft.** Daardoor kunt u het elektrische gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle houden.
- f) **Draag geschikte kleding. Draag geen loshangende kleding of sieraden. Houd haren, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende delen.** Loshangende kleding, lange haren en sieraden kunnen door bewegende delen worden meegenomen.
- g) **Wanneer stofafzuigings- of stofopvangvoorzieningen kunnen worden gemonteerd, dient u zich ervan te verzekeren dat deze zijn aangesloten en juist worden gebruikt.** Het gebruik van een stofafzuiging beperkt het gevaar door stof.
- h) Zorg ervoor dat het feit dat u bekend met het frequente gebruik van gereedschappen niet betekent dat u onoplettend wordt en de veiligheidsprincipes negeert. Onzorgvuldig handelen kan binnen een fractie van een seconde tot ernstige verwondingen leiden.

4 ZORGVULDIGE OMGANG MET EN ZORGVULDIG GEBRUIK VAN ELEKTRISCHE GEREEDSCHAPPEN

- a) **Overbelast het gereedschap niet. Gebruik voor uw werkzaamheden het daarvoor bestemde elektrische gereedschap.** Met het passende elektrische gereedschap werkt u beter en veiliger binnen het aangegeven capaciteitsbereik.
- b) **Gebruik geen elektrisch gereedschap waarvan de schakelaar defect is.** Elektrisch gereedschap dat niet meer kan worden in- of uitgeschakeld, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
- c) **Trek de stekker uit het stopcontact of neem de accu uit het elektrische gereedschap**

voordat u het gereedschap instelt, toebehoren wisselt of het gereedschap weglegt. Deze voorzorgsmaatregel voorkomt onbedoeld starten van het elektrische gereedschap.

- d) **Bewaar niet-gebruikte elektrische gereedschappen buiten bereik van kinderen. Laat het gereedschap niet gebruiken door personen die er niet mee vertrouwd zijn en deze aanwijzingen niet hebben gelezen.** Elektrische gereedschappen zijn gevaarlijk wanneer deze door onervaren personen worden gebruikt.
- e) **Verzorg het elektrische gereedschap zorgvuldig. Controleer of bewegende delen van het gereedschap correct functioneren en niet vastklemmen en of onderdelen zodanig gebroken of beschadigd zijn dat de werking van het elektrische gereedschap nadelig wordt beïnvloed. Laat deze beschadigde onderdelen voor het gebruik repareren.** Veel ongevallen hebben hun oorzaak in slecht onderhouden elektrische gereedschappen.
- f) **Houd snijdende inzetgereedschappen scherp en schoon.** Zorgvuldig onderhouden snijdende inzetgereedschappen met scherpe snijkanten klemmen minder snel vast en zijn gemakkelijker te geleiden.
- g) **Gebruik elektrisch gereedschap, toebehoren, inzetgereedschappen en dergelijke volgens deze aanwijzingen. Let daarbij op de arbeidsomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden.** Het gebruik van elektrische gereedschappen voor andere dan de voorziene toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.
- h) **Houd de handvaten en grijpvlakken droog, schoon en vrij van olie en vet.** Gladde handgrepen en grijpvlakken verhinderen een veilige omgang met en controle van het gereedschap in onverwachte situaties.

5 SERVICE

- a) **Laat het elektrische gereedschap alleen repareren door gekwalificeerd en vakkundig personeel en alleen met originele vervangingsonderdelen.** Daarmee wordt gewaarborgd dat de veiligheid van het gereedschap in stand blijft.

MACHINESPECIFIEKE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VOOR CIRKELZAGEN

- a)  **GEVAAR: houd de handen uit de buurt van het snijgedeelte en het blad. Houd uw tweede hand op de extra handgreep of de motorbehuizing.** Als beide handen de zaag vasthouden, kunnen ze niet door het blad worden geraakt.
- b) **Grijp niet onder het werkstuk.** De beveiliging kan u niet beschermen tegen het blad onder het werkstuk.
- c) **Pas de zaagdiepte aan de dikte van het werkstuk aan.** Er moet minder dan een volledige tand van de bladtanden zichtbaar zijn onder het werkstuk.
- d) **Houd nooit een te zagen stuk in uw handen of op uw been.** Het is belangrijk om het werkstuk goed te ondersteunen om lichaamsblootstelling, vastzitten van het blad en controleverlies te voorkomen.
- e) **Houd het elektrische gereedschap alleen vast aan de geïsoleerde greepoppervlakken bij het uitvoeren van een bewerking waarbij het zaaggereedschap in contact kan komen met verborgen bedrading of de eigen kabel.** Wanneer het gereedschap in contact komt met een kabel die onder spanning staat, kunnen blootliggende metalen onderdelen van het elektrische gereedschap onder spanning komen te staan; dit kan tot elektrische schokken leiden.
- f) **Gebruik bij het schulpen altijd een langsgelider of parallelaanslag.** Hiermee wordt de nauwkeurigheid van het zagen verbeterd en is de kans kleiner dat het blad vast komt te zitten.
- g) **Gebruik altijd bladen van de correcte grootte en vorm (diamant versus rond) of opsteekdoorn.** Bladen die niet passen op de hardware van de zaag draaien excentrisch; dit leidt tot controleverlies.
- h) **Gebruik nooit beschadigde of incorrecte bladsluitringen of bout.** De bladsluitringen en bout zijn speciaal ontworpen voor uw zaag voor optimale prestaties en veiligheid bij het gebruik.

OORZAKEN VAN TERUGSLAG EN GERELATEERDE WAARSCHUWINGEN

- Een terugslag is een plotselinge reactie op een knellend, springend of verkeerd uitgelijnd zaagblad; dit leidt ertoe dat de zaag ongecontroleerd

omhoog en uit het werkstuk komt in de richting van de bediener;

- wanneer het blad is beknelde of ernstig wordt gehinderd doordat de zaagsnede is afgesloten, komt het blad tot stilstand en zorgt de reactie van de motor ervoor dat het apparaat snel in de richting van de bediener komt;
- Als het blad krom of verkeerd uitgelijnd in de zaagsnede komt te zitten, kunnen de tanden aan de achterrand van het blad in het bovenoppervlak van het hout dringen; hierdoor komt het blad uit de zaagsnede en springt het in de richting van de bediener.

Terugslagen zijn het gevolg van verkeerd gebruik van de zaag en/of incorrecte bedieningsprocedures of -omstandigheden en kunnen worden voorkomen door de juiste voorzorgsmaatregelen te nemen (zie hieronder).

- a) **Houd de zaag stevig met beide handen vast en plaats uw armen zodanig dat u terugslagkrachten kunt opvangen. Plaats uw lichaam links of rechts van het blad, maar niet op de lijn van het blad.** Door een terugslag kan de zaag naar achteren springen, maar terugslagkrachten kunnen door de bediener onder controle worden gehouden door de juiste voorzorgsmaatregelen te nemen.
- b) **Wanneer het blad vast gaat zitten, of bij onderbreken van het zagen, laat u de trekkerschaakelaar los en houdt u de zaag bewegingloos in het materiaal totdat het blad geheel stilstaat. Probeer de zaag nooit uit het werkstuk te halen of terug te trekken terwijl het blad draait; dit kan tot terugslagen leiden.** Onderzoek en neem corrigerende maatregelen om de oorzaak van het vastlopen weg te nemen.
- c) **Bij hervatten van het zagen in het werkstuk plaatst u het zaagblad in de zaagsnede en controleert u of de zaagtanden niet vast in het materiaal zitten.** Als het zaagblad vast gaat zitten, loopt het mogelijk uit het werkstuk of ontstaat er een terugslag bij het opnieuw starten van de zaag.
- d) **Ondersteun grotere panelen om het risico te minimaliseren dat het blad gaat knellen en er terugslagen ontstaan.** Grotere panelen buigen vaak door vanwege hun gewicht. Plaats aan beide kanten ondersteuning onder het paneel in de

buurt van de zaaglijn en bij de rand van het paneel panel.

- e) **Gebruik geen botte of beschadigde bladen.** Niet-scherpe of incorrect geplaatste bladen produceren smalle zaagsneden en dit leidt tot bovenmatige wrijving, vastlopen van het blad en terugslag.
- f) **De vergrendelinghendels voor het instellen van de bladdiepte en -schuinite moet goed vastzitten voordat u begint te zagen.** Als de bladinstelling tijdens het zagen wordt veranderd, kan dit leiden tot vastlopen van het blad en terugslag.
- g) **Wees extra voorzichtig bij het zagen in bestaande muren of andere blinde oppervlakken.** Het vooruitstekende blad kan objecten raken die terugslag veroorzaken.

WERKING VAN DE ZAAGBLADBEVEILIGING

- a) **Controleer voor het gebruik altijd of de zaagbladvergrendeling goed is gesloten. Gebruik de zaag niet als de zaagbladvergrendeling niet vrij kan bewegen en direct kan sluiten. Klem of bevestig de zaagvergrendeling nooit zodanig dat het blad vrij ligt.** Als de zaag per ongeluk valt, kan de zaagbladvergrendeling verbogen worden. Controleer of de zaagbladvergrendeling hij vrij beweegt en geen contact maakt met het blad of een ander onderdeel, in alle hoeken en diepten van de snede.
- b) **Controleer de werking van de veer van de zaagbladvergrendeling. Als de zaagbladvergrendeling en de veer niet goed werken, moet ze voor gebruik worden gerepareerd.** De zaagbladvergrendeling werkt mogelijk traag vanwege beschadigde onderdelen, rubberafzetting of vuilophoping.
- c) **Zorg ervoor dat de bodemplaat van de zaag niet verschuift tijdens uitvoeren van "insteekzagen" wanneer de instelling van de blad-schuinite niet op 90° staat.** Wanneer het blad naar de zijkant schuift, loopt het vast en slaat het waarschijnlijk terug.
- d) **Controleer altijd of de zaagbladvergrendeling het blad bedekt voordat u de zaag op een werkbank of de vloer plaatst.** Met een omgeschermd draaiend blad verplaatst de zaag zich naar achteren en snijdt hierbij alles wat op zijn pad komt. Houd er rekening mee dat een tijdje duurt voordat het blad stil staat nadat de schakelaar is losgelaten.

VEILIGHEIDSWAARSCHUWING VOOR DE LASER

- a) Kijk niet direct in de laserstraal. Het is gevaarlijk om opzettelijk in de straal te kijken.
- b) De laser moet worden gebruikt en onderhouden conform de instructies van de fabrikant.
- c) Richt de straal nooit op een persoon of een object anders dan het werkstuk.
- d) De laserstraal mag niet opzettelijk op een andere persoon worden gericht en mag niet langer dan 0,25 seconden op het oog van een persoon worden gericht.
- e) Zorg er altijd voor dat de laserstraal op een stevig werkstuk zonder reflectieve oppervlakken is gericht, hout of ruwe oppervlakken zijn bijvoorbeeld acceptabel. Helder glanzend reflectief staal of soortgelijke materialen zijn niet geschikt voor lasertoepassingen omdat het reflectieve oppervlak de laserstraal kan terugkaatsen naar de bediener.
- f) Vervang het laserapparaat niet door een ander type. Reparaties moeten worden uitgevoerd door de fabrikant of een geautoriseerd agentschap.
- g) **Waarschuwing!** Gebruik van knoppen of aanpassingen anders dan hetgeen hierin wordt aangegeven, kan resulteren in gevaarlijke blootstelling aan straling.

VOOR GEBRUIK VAN BATTERIJEN

- a) **Waarschuwing!** Explosiegevaar bij incorrecte vervangen van de batterijen. Alleen vervangen door batterijen van hetzelfde type. Op juiste polariteit letten.
- b) Batterijen (accuverpakking of geplaatste batterijen) niet blootstellen aan overmatige hitte door zonnestraling, vuur e.d. Beschermen tegen mechanische schokken. Droog en schoon houden. Uit de buurt van kinderen houden.
- c) Batterijen niet openen, demonteren, vernietigen of kortsluiten. Gebruik geen combinatie van oude en nieuwe batterijen.
- d) Volgens de voorschriften weggooien. Let op de milieu-aspecten bij het weggooien van batterijen. Niet weggooien bij het huisvuil.
- e) Raadpleeg de veiligheidsinstructies en andere instructies op de batterij en de verpakking.
- f) Verwijder de batterijen bij batterijlekkage en reinig het batterijvak grondig. Vermijd contact met huid en ogen.

Productoverzicht

- 1 Stroomkabel
- 2 Aan/uit-schakelaar
- 3 Stofverwijderingspoort
- 4 Knop voor zaagbladbeveiliging
- 5 Zaagblad / vooraf geïnstalleerd
- 6 Ring van zaagbladklem
- 7 Basisplaat
- 8 Zaagbladbeveiliging
- 9 Extra handgreep
- 10 Veiligheidsknop
- 11 Vergrendeling voor snijddiepte
- 12 Dieptegradenboog
- 13 Aan/uit-schakelaar laser
- 14 Inschuiving parallelgeleider
- 15 Klemknop parallelgeleider
- 16 Hoekvergrendelknop
- 17 Hoekgradenboog
- 18 As-vergrendelpen
- 19 Laser
- 20 Laser-batterijvak

Het gereedschap gebruiken

1. Controleer de juiste werking van de zaagbladbeveiliging **8** met behulp van de knop voor zaagbladbeveiliging **4**.
2. Sluit de stekker aan op een geschikt stopcontact (zie "Technische gegevens").
3. Om het gereedschap in te schakelen, houdt u de veiligheidsknop **10** ingedrukt en drukt u op aan/uit-knop **2**. Laat de veiligheidsknop na het starten weer los.
4. Start de werkzaamheden zodra het gereedschap op maximale snelheid draait. Houd het gereedschap met beide handen goed vast en druk het gereedschap naar voren door het goed vastgezette werkstuk.
5. Om het gereedschap uit te schakelen, laat u de aan/uit-knop **2** weer los.



Let op! vóór dat de punten van het zaagblad niet oververhit raken.

Beoogd gebruik

Het gereedschap is bestemd voor zagen in de lengterichting, haaks en verstek in stevig ondersteund massief hout, multiplex, plastic en lichtgewicht niet-ijzerhoudende bouwmaterialen. Het gereedschap is niet bestemd voor commercieel gebruik.

Ander gebruik (bijvoorbeeld om te schuren) of modificatie van het gereedschap wordt beschouwd of onjuist gebruik en kan aanzienlijke gevaren opleveren. Het vooraf geïnstalleerde zaagblad is alleen bestemd voor hout!

De laser gebruiken

1. Om de laser in te schakelen, schuif de schakelaar van de laser **13** naar voren.
2. De laser genereert een zichtbare rode lijn op het oppervlak van het werkstuk. Het gereedschap zaagt langs deze lijn.
3. Om de laser uit te schakelen, schuift u de schakelaar van de laser **13** naar achter.



Let op! ooit direct in de laserstraal en richt de staal niet op personen.

PARALLELGELEIDER

- 1 Schuif de parallelgeleider in de inschuiving van de parallelgeleider **14**.



Let op! Zorg ervoor dat het gereedschap is uitgeschakeld en de stekker uit het stopcontact is gehaald.

- 2 Stel de gewenste afstand in en zet de parallelgeleider vast met de klemknop **15**.

SNIJDDIEPTE

- 1 Trek de vergrendeling voor snijddiepte **11** omhoog.



Let op! Zorg ervoor dat het gereedschap is uitgeschakeld en de stekker uit het stopcontact is gehaald.

- 2 Stel de gewenste snijddiepte in een druk de vergrendeling voor schaal snijddiepte **11** omlaag om deze vast te zetten.

VERSTEK ZAGEN

- 1 Open de hoekvergrendelknop **16**.



Let op! Zorg ervoor dat het gereedschap is uitgeschakeld en de stekker uit het stopcontact is gehaald.

- 2 Stel de gewenste hoek in en zet de hoekvergrendelknop **16** goed vast.

ZAAGBLADEN VERVERGEN

- 1 Druk de as-vergrendelpen **18** in en maak de ringen van zaagbladklem **6** tegen de klok los met de inbussleutel.



Let op! Zet het gereedschap uit, trek de stekker eruit en draag beschermingshandschoenen.

- 2 Open de zaagbladbeveiliging **8** rechtsom met de knop voor zaagbladbeveiliging **4** en verwijder het zaagblad **5**. Zorg ervoor dat de binnenste ring op zijn plaats blijft.

- 3 Plaats een nieuw zaagblad (bedrukte zijde naar buiten gericht) op de binnenste ring en sluit de zaagbladbeveiliging **8**.



Let op! leer of de draairichting van het zaagblad overeenkomt met het gereedschap.

- 4 Druk weer op de as-vergrendelpen **18** en maak de ringen van zaagbladklem **6** vast met de inbussleutel.



Let op! estigingsflens van de grote ring moet naar buiten wijzen.

LASERBATTERIJ VERVERGEN

- 1 Open het laser-batterijvak **20** met een kruiskopschroevendraaier.



Let op! Zorg ervoor dat het gereedschap is uitgeschakeld en de stekker uit het stopcontact is gehaald.

- 2 Plaats twee knopcellen zoals aangegeven. Sluit hierna het laser-batterijvak **20** met een kruiskopschroevendraaier.

Technische gegevens

Nominaal voltage	230 - 240 V / ~50 Hz
Nominaal vermogen	1200 W
Snelheid zonder belasting (n_0)	5000/min
Gewicht	3,7 kg
Wiel	160 mm x 20 mm x 24 T
Max. zaagdiepte (hout)	90° = 55 mm / 45° = 35 mm
Schuinte	0 - 45°
Beschermklasse	□ / II
Laserklasse	2 (max. rad. 1 mW, 650 nm)
Geluidsdrukkniveau (L_{pA})	96,5 dB(A) / onzekerheid $K_{pA} = 3,0$ dB(A)
Geluidsvermogensniveau (L_{WA})	107,5 dB(A) / onzekerheid $K_{pA} = 3,0$ dB(A)
Max. vibratie-emissie (a_{hw})	
Hoofdhendel	3,562 m/s ² / onzekerheid K = 1,500 m/s ²
Extra handgreep	4,060 m/s ² / onzekerheid K = 1,500 m/s ²

De vermelde waarden gelden voor nominale voltages U van 230 V. Bij lagere voltages en modellen voor specifieke landen kunnen deze waarden variëren.

Let op het artikelnummer op het typeplaatje van het gereedschap. De handelsnamen van het individuele gereedschap kunnen variëren.

Geluid en trilling

De waarden in deze gebruiksaanwijzing zijn gemeten met een gestandaardiseerde meetprocedure gespecificeerd in EN 60745 en kan worden gebruikt om gereedschappen te vergelijken.

Dit kan worden gebruikt voor een voorafgaande beoordeling van blootstelling. De gegeven trillingsgegevens vertegenwoordigen de belangrijkste toepassingen van het gereedschap, maar ander gebruik van het gereedschap of slecht onderhoud kunnen resulteren in andere trillingsgegevens. Hierdoor kan het trillingsniveau significant toenemen gedurende de gehele werkperiode.

Bij een schatting van het trillingsniveau moet ook rekening worden gehouden met de tussenliggende perioden wanneer het gereedschap is uitgeschakeld of is ingeschakeld maar niet feitelijk wordt gebruikt. Dit kan resulteren

in een veel lagere trillingsbelasting gedurende de gehele werkperiode.

Er kunnen aanvullende veiligheidsmaatregelen worden genomen om de gebruiker te beschermen tegen de gevolgen van trillingen: onderhoud het gereedschap en de accessoires goed, houd uw handen warm en organiseer werkpatronen.

Stofverzamelstelsysteem

Het gebruik van stofopvang kan stofgerelateerd gevaar reduceren.

Om persoonlijke verwondingen te voorkomen, sluit u een geschikte stofzuiger aan op de stofverwijderingspoort **3**. Deze poort is geschikt voor aansluiting van 35 mm.

Verzorging & onderhoud



Let op! Zorg ervoor dat het gereedschap is uitgeschakeld en de stekker uit het stopcontact is gehaald.

- Zorg ervoor dat het gereedschap altijd schoon, droog en vrij van olie of vet is.
- Draag een beschermbril om uw ogen te beschermen tijdens het reinigen.
- Om veilig en correct te werken, dienen de machine en de ventilatie-openingen altijd schoon te worden gehouden.
- Controleer regelmatig of er stof of vreemde voorwerpen in de roosters bij de motor en rond de aan/uit-schakelaar is gekomen. Gebruik een zachte borstel om eventueel stof te verwijderen.
- Als de behuizing van het gereedschap moet worden gereinigd, veeg deze dan schoon met een zachte vochtige doek. Er kan een mild schoonmaakmiddel worden gebruikt; gebruik echter nooit alcohol, benzine of een ander reinigingsmiddel.
- Gebruik nooit caustische middelen om plastic onderdelen te reinigen.
- Smeer alle bewegende onderdelen regelmatig.
- Verwijder regelmatig het zaagsel van de lagersgenerator.
- Controleer regelmatig alle bevestigingen. Deze kunnen na verloop van tijd losraken vanwege de trillingen.



Let op! Als de stroomkabel is beschadigd, moet deze worden vervangen door de fabrikant, een service-medewerker of een vergelijkbaar gekwalificeerde persoon om gevaar te voorkomen.

Conformiteitsverklaring



Wij verklaren dat het product beschreven bij de **Technische gegevens**:

Pattfield®
ERGO TOOLS

1200 W cirkelzaag PE-160KS

geproduceerd voor:

HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Duitsland

voldoet aan de volgende richtlijnen:

Machinerichtlijn 2006/42/EC
EMC-richtlijn 2014/30/EU

en voldoet aan de volgende toepasselijke geharmoniseerde normen:

EN 62841-1:2015
EN 62841-2-5: 2014
EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013

ppa. Andreas Back

Andreas Back
Hoofd Kwaliteitsmanagement, milieu & CSR
Gemachtigde voor de samenstelling van de technische documentatie

Bornheim, 20.03.2018

HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Duitsland

Garantie

Dit Pattfield is geproduceerd op basis van state-of-the-art productiemethoden en is onderworpen aan voortdurende strenge kwaliteitscontroles.

HORNBACH Baumarkt AG, Hornbachstrasse 11, 76879 Bornheim, Duitsland, garandeert de kwaliteit van de machines op basis van de volgende algemene voorwaarden.

1. Garantieperiode

De garantieperiode bedraagt 3 jaar. De garantieperiode begint op de aankoopdatum. Bewaar de originele aankoopbon of factuur om het bewijs van de aankoopdatum te kunnen leveren.

2. De omvang van de garantie

De garantie is uitsluitend van toepassing op productie- of materiaalfouten. De garantie geldt alleen bij privégebruik van het product. De garantie is niet van toepassing op defecten die zijn ontstaan door

- misbruik of oneigenlijk gebruik,
- gebruik van geweld of externe invloeden,
- schade als gevolg van het niet in acht nemen van de installatie-instructies of instructies voor het gebruik,
- aansluiting op een incorrect lichtnet-voltage of stroomtype,
- onprofessionele installatie,
- overbelasting van het apparaat,
- gebruik van niet-goedgekeurd toebehoren of accessoires,
- het niet in acht nemen van de onderhouds- en veiligheidsinstructies,
- invoeren van vreemde voorwerpen in het apparaat,
- slijtage vanwege normaal gebruik of
- commercieel gebruik.

Beschadiging van aan slijtage onderhevige onderdelen, ten gevolg van normale slijtage, is bovendien uitgesloten van garantie. De garantie biedt geen dekking voor bijkomende of indirecte schade of eventuele installatie- en

demontagekosten in het geval van een garantie-incident.

3. Garantieservices

Tijdens de garantieperiode, zal de garantiegever het defecte product inspecteren om vast te stellen of er sprake is van een garantie-incident. Als er sprake is van een garantie-incident, zal de garantiegever het product op eigen kosten repareren of vervangen. Wanneer het product niet langer geleverd kan worden op het moment van het garantie-incident, is de garantiegever gerechtigd een ander, vergelijkbaar product te leveren. Het vervangende product of het onderdeel wordt eigendom van de garantiegever.

Garantieservices (reparatie of vervanging) verlengen de garantieperiode niet. Garantieservices leiden niet tot een nieuwe garantie.

4. Garantieclaims

Neem contact op met de dichtstbijzijnde HORNBACH-vestiging om een garantieclaim in te dienen.

U vindt deze op www.Hornbach.com.

Garantieclaims worden uitsluitend behandeld indien de originele kassabon of originele factuur kan worden overlegd.

5. Wettelijke rechten

De garantie heeft geen beperkende invloed op uw wettelijke rechten met betrekking tot garantie en productaansprakelijkheid.

Verwijderen



Het logo met de doorgehaalde vuilnisbak geeft aan dat afgedankte elektrische en elektronische apparatuur gescheiden moet worden ingeleverd (WEEE). Dergelijke apparatuur bevat mogelijk gevaarlijke stoffen. Deze gereedschappen moet worden ingeleverd bij een speciaal hiervoor aangewezen inzamelpunt voor recycling van WEEE en mogen **niet** als ongesorteerd huisafval worden weggegooid. Op deze manier helpt u bronnen te sparen en het milieu te beschermen. Neem contact op met de lokale autoriteiten voor meer informatie.

Laat kinderen niet spelen met plastic zakken en verpakkingsmateriaal vanwege mogelijke verwondingen en het verstikkingsgevaar. Bewaar dergelijk materiaal veilig of gooi het op milieuvriendelijke wijze weg.

Gebruik batterijen/accu's moeten correct worden afgevoerd. Winkel waar batterijen worden verkocht en plaatselijke inzamelpunten beschikken over speciale containers voor het inleveren van batterijen/accu's.



Tack!

Vi är säkra på att detta verktyg kommer att överträffa dina förväntningar och önskar dig mycket nöje med användningen.

Läs hela handboken och se till att följa säkerhetsinstruktionerna.

Leveransomfång

- 1x handcirkelsåg
- 1x Sågklinga/förmonterad
- 1x Parallellanslag
- 1x Insexnyckel

Om någon del skulle saknas eller vara skadad ska du kontakta din HORNBACHbutik.

Innehåll

Leveransomfattning	49
Symboler	49
Säkerhetsinstruktioner	50
Produktöversikt	54
Avsedd användning	54
Användning av verktyget	54
Användning av laser	54
Justeringar	55
Tekniska data	56
Buller och vibrationer	56
Dammuppsamling	56
Skötsel & underhåll	57
Intyg om överensstämmelse	57
Garanti	58
Avfallshantering	59

Symboler



Läs bruksanvisningen noga och spara den för framtida bruk.



Varning för olycksfall som kan medföra personskador och allvarliga skador på utrustningen.



Laser klass 2! Undvik att titta in i laserstrålen.



Använd skyddsglasögon för att förhindra ögonskador.



Använd hörselskydd för att förhindra hörselskador.



Använd ansiktsmask för att skydda andningsorganen.



Använd skyddshandskar för att skydda händerna.



Använd inte verktyget utomhus eller i fuktiga miljöer.



Skyddsklass II



Material: HW
24 tänder



lämplig för att såga trä

Säkerhetsanvisningar

ALLMÄNNA SÄKERHETSANVISNINGAR FÖR ELVERKTYG



VARNING Läs noga igenom alla anvisningar. Fel som uppstår till följd av att anvisningarna nedan inte följts kan orsaka elstöt, brand och/eller allvarliga kroppsskador.

Förvara alla varningar och anvisningar för framtida bruk.

Nedan använt begrepp "Elverktyg" hänför sig till nätdrivna elverktyg (med nätsladd) och till batteridrivna elverktyg (sladdlösa).

1 ARBETSPLATSSÄKERHET

- Håll arbetsplatsen ren och välbelyst.** Ordning på arbetsplatsen och dåligt belyst arbetsområde kan leda till olyckor.
- Använd inte elverktyget i explosionsfarlig omgivning med brännbara vätskor, gaser eller damm.** Elverktygen alstrar gnistor som kan antända dammet eller gaserna.
- Håll under arbetet med elverktyget barn och obehöriga personer på betryggande avstånd.** Om du störs av obehöriga personer kan du förlora kontrollen över elverktyget.

2 ELEKTRISK SÄKERHET

- Elverktygets stickpropp måste passa till vägguttaget. Stickproppen får absolut inte förändras. Använd inte adapterkontakter tillsammans med skyddsjordade elverktyg.** Oförändrade stickproppar och passande vägguttag reducerar risken för elstöt.
- Undvik kroppskontakt med jordade ytor som t. ex. rör, värmeelement, spisar och kylskåp.** Det finns en större risk för elstöt om din kropp är jordad.
- Skydda elverktyget mot regn och väta.** Tränger vatten in i ett elverktyg ökar risken för elstöt.
- Missbruka inte nätsladden och använd den inte för att bära eller hänga upp**

elverktyget och inte heller för att dra stickproppen ur vägguttaget. Håll nätsladden på avstånd från värme, olja, skarpa kanter och rörliga maskindelar. Skadade eller tilltrasslade ledningar ökar risken för elstöt.

- När du arbetar med ett elverktyg utomhus använd endast förlängningssladdar som är avsedda för utomhusbruk.** Om en lämplig förlängningssladd för utomhusbruk används minskar risken för elstöt.
- Använd ett felströmsskydd om det inte är möjligt att undvika elverktygets användning i fuktig miljö.** Felströmsskyddet minskar risken för elstöt.

3 PERSONSÄKERHET

- Var uppmärksam, kontrollera vad du gör och använd elverktyget med förnuft. Använd inte elverktyg när du är trött eller om du är påverkad av droger, alkohol eller mediciner.** Under användning av elverktyg kan även en kort ouppmärksamhet leda till allvarliga kroppsskador.
- Bär alltid personlig skyddsutrustning och skyddsglasögon.** Användning av personlig skyddsutrustning som t. ex. dammfiltermask, halkfria säkerhetsskor, skyddshjälm och hörselskydd reducerar alltefter elverktygets typ och användning risken för kroppsskada.
- Undvik oavsiktlig igångsättning. Kontrollera att elverktyget är frånkopplat innan du ansluter stickproppen till vägguttaget och/eller ansluter/tar bort batteriet, tar upp eller bär elverktyget.** Om du bär elverktyget med fingret på strömställaren eller ansluter påkopplat elverktyg till nätströmmen kan olycka uppstå.
- Ta bort alla inställningsverktyg och skruvnycklar innan du kopplar på elverktyget.** Ett verktyg eller en nyckel i en roterande komponent kan medföra kroppsskada.
- Undvik onormala kroppsställningar. Se till att du står stadigt och håller balansen.** I detta fall kan du lättare kontrollera elverktyget i oväntade situationer.

- f) **Bär lämpliga arbetskläder. Bär inte löst hängande kläder eller smycken. Håll håret, kläderna och handskarna på avstånd från rörliga delar.** Löst hängande kläder, långt hår och smycken kan dras in av roterande delar.
- g) **Vid elverktyg med dammsugnings- och -uppsamlingsutrustning, se till att denna är rätt monterade och används på korrekt sätt.** Användning av dammsugning minskar de risker damm orsakar.
- h) **Låt inte tidigare frekvent användning av verktyg göra att du blir nonchalant vad gäller säkerhetsprinciper för användning av verktyg.** Vårdslöshet kan snabbt orsaka allvarliga personskador.

4 KORREKT ANVÄNDNING OCH HANTERING AV ELVERKTYG

- a) **Överbelasta inte elverktyget. Använd för aktuellt arbete avsett elverktyg.** Med ett lämpligt elverktyg kan du arbeta bättre och säkrare inom angivet effektområde.
- b) **Ett elverktyg med defekt strömställare får inte längre användas.** Ett elverktyg som inte kan kopplas in eller ur är farligt och måste repareras.
- c) **Dra stickproppen ur vägguttaget och/eller ta bort batteriet innan inställningar utförs, tillbehörsdelar byts ut eller elverktyget lagras.** Denna skyddsåtgärd förhindrar oavsiktlig inkoppling av elverktyget.
- d) **Förvara elverktygen oåtkomliga för barn. Låt elverktyget inte användas av personer som inte är förtrogna med dess användning eller inte läst denna anvisning.** Elverktygen är farliga om de används av oerfarna personer.
- e) **Sköt elverktyget omsorgsfullt. Kontrollera att rörliga komponenter fungerar felfritt och inte kärvar, att komponenter inte brustit eller skadats; orsaker som kan leda till att elverktygets funktioner påverkas menligt. Låt skadade delar repareras innan elverktyget tas i bruk.** Många olyckor orsakas av dåligt skötta elverktyg.
- f) **Håll skärverktygen skarpa och rena.** Omsorgsfullt skötta skärverktyg med skar-

pa eggar kommer inte så lätt i kläm och går lättare att styra.

- g) **Använd elverktyget, tillbehör, insatsverktyg osv. enligt dessa anvisningar. Ta hänsyn till arbetsvillkoren och arbetsmomenten.** Om elverktyget används på ett sätt som det inte är avsett för kan farliga situationer uppstå.
- h) **Håll handtagen och greppytor torra, rena och fria från olja och fett.** Hala handtag och greppytor främjar inte säker hantering och kontroll av verktyget vid oväntade situationer.

5 SERVICE

- a) **Låt endast kvalificerad fackpersonal reparera elverktyget och endast med originalreservdelar.** Detta garanterar att elverktygets säkerhet upprätthålls.

MASKINSPECIFIKA SÄKERHETSVARNINGAR FÖR CIRKELSÅGAR

- a)  **FARA: Undvik att ha händerna i sågningsområdet och nära sågklingan. Håll den andra handen på stödhandtaget eller på motorhuset.** Om man håller i sågen med båda händerna kan de inte komma i vägen för klingan.
- b) **Ha aldrig händerna under arbetsstycket.** Skyddskåpan skyddar inte under arbetsstycket.
- c) **Justera sågdjupet så att det motsvarar tjockleken på arbetsstycket.** Mindre än en hel sågtand bör synas under arbetsstycket.
- d) **Håll aldrig det stycke som ska sågas till med handen eller över benet.** Det är viktigt att arbetsstycket har ordentligt med stöd för att minimera kroppsexponering, för att hindra att klingan fastnar eller att man tappar kontrollen över verktyget.
- e) **Håll alltid el-verktyg i de delar som är isolerade; under arbetet kan det hända att skarpa komponenter kommer i kontakt med dolda ledningar eller verktygets strömkabel.** Om skarpa komponenter kommer i kontakt med strömförande kabel eller ledning kan oisolerade metalldelar på verktyget också bli strömförande och ut-

sätta användaren för elektriska stötar.

- f) **Vid långssågning ska man alltid använda en matningspinne eller en rak linjal.** Detta förbättrar kvaliteten på såglinjen och minskar risken för att klingan fastnar.
- g) **Använd alltid klingor av rätt storlek och form (diamantformad eller rund) på arborrhål.** Klingor som inte sitter korrekt i sågen kommer att rotera excentriskt och leda till förlust av kontrollen över verktyget.
- h) **Ändvänd aldrig skadade eller felaktiga brickor eller bultar till klingan.** Klingans brickor och bultar är särskilt utformade för din såg, för att erhålla prestanda och driftsäkerhet.

ORSAKER TILL KICKBACK OCH RELATERADE VARNINGAR

- Kickback är en plötslig konsekvens av att sågklinga är klämd, sitter fast eller är felriktad, och innebär att sågen okontrollerat far upp och bort från arbetsstycket mot användaren;
- När klingan är klämd eller inkörd i det smala sågspåret kommer klingan att fastna och motorkraften driver snabbt verktyget bakåt mot användaren.;
- Om klingan vrids eller felriktas i spåret kan sågtänderna på klingans baksida hugga i översidan av trästycket och göra så att klingan far upp ur sågspåret och far bakåt mot användaren.

Kickback är resultatet av felaktig hantering av sågen och/eller felaktiga arbetsmetoder eller arbetsvillkor - allt detta kan motverkas om man vidtar lämpliga försiktighetsmått enligt nedan.

- a) **De till att ha ett stadigt grepp om sågen med båda händerna för att motverka kickback. Stå på endera sidan bakom klingan men inte rakt bakom klingan.** Kickback kan få sågen att fara bakåt, men kickback-kraften kan kontrolleras av användaren med lämpliga försiktighetsmått.
- b) **När klingan fastnar eller när man av någon anledning vill avbryta sågningen ska**

man släppa on/off-knappen och hålla klingan stilla tills dess att det helt slutat rotera. Försök aldrig att ta bort klingan eller dra sågen bakåt medan klingan roterar eller kickback kan inträffa. Undersök orsaken till att klingan fastnar och vidta lämpliga åtgärder.

- c) **När man startar om sågningen ska man centrera sågklingan i spåret och se till att inga tänder fastnar i materialet.** Om sågklingan fastnat kan det klättra upp när sågen startas eller kan kickback inträffa.
- d) **Större paneler måste stödjas för att minska risken för att klingan kläms och kickback.** Större paneler tenderar att böjas under sin egen vikt. Placera stöd under panelen på ömse sidor både nära sågspåret och nära panelkanterna.
- e) **Använd aldrig oskarpa eller skadade klingor.** Oskarpa eller fel inställda klingor kan orsaka smala sågspår som leder till ökad friktion, till att klingan fastnar och till kickback.
- f) **Låsspakarna för klingans djup och vinkel måste vara väl åtdragna och säkrade innan sågningen påbörjas.** Om bladets inställning ändras under sågningen kan detta orsaka att klingan fastnar och kickback uppstår.
- g) **Var extra försiktig vid sågning i existerande väggar eller i andra blinda ytor.** Sågklingan kan träffa föremål på andra sidan så att den fastnar och kickback kan uppstå.

SKYDDETS FUNKTION

- a) **Kontrollera det nedre skyddet så att det stängs korrekt innan arbetet påbörjas. Använd inte sågen om skyddet inte kan röra sig fritt och skydda sågklingan omedelbart. Spänn aldrig fast eller bind upp skyddet så att klingan exponeras.** Om man råkar tappa sågen kan skyddet böjas. Kontrollera så att skyddet kan röra sig fritt och inte rör vid klingan eller någon annan del, i alla vinklar och skärdjup:
- b) **Kontrollera funktionen hos fjädern till skyddet. Om skydd och fjäder inte fungerar**

erar korrekt måste de repareras innan de används igen. Skyddet kan fungera trögt pga skadade delar, avsättningar av gummi eller ansamlat skräp.

- c) **Kontrollera att sågens basplatta inte kan flytta sig när man gör kapskär i annan vinkel än 90°.** Om klingan flyttas i sidled kan den fastna och riskerar att slå tillbaka.
- d) **Se alltid till att skyddet täcker klingan innan man sätter ned sågen på en bänk eller på golvet.** En oskyddad, fritt löpande klinga gör att sågen går bakåt och sågar in i allt som finns i dess väg. Kom ihåg att det tar en stund för sågklingan att stanna efter att man släppt on/off-knappen.

SÄKERHETSVARNING FÖR LASERN

- a) Titta aldrig in i laserstrålen och peka den inte mot någon. Fara kan uppstå om du tittar rakt in i laserstrålen.
- b) Lasern ska användas och underhållas i enlighet med tillverkarens anvisningar.
- c) Rikta aldrig strålen mot en person eller annat föremål än arbetsstycket
- d) Laserstrålen får inte avsiktligt riktas på personer och man måste förhindra att det kan nå ögonen på en person i mer än 0,25 sekunder.
- e) Se alltid till att laserstrålen riktas mot arbetsstycke utan reflekterande ytor, t.ex. mot trä eller andra grova ytor. Reflekterande stålplåt passar inte för laserapplikationer eftersom ytan kan återkasta laserstrålen tillbaka på användaren.
- f) Byt inte ut laserenheten mot en enhet av annan typ. Reparationer får endast utföras av tillverkaren eller av auktoriserad agent .
- g) **VAR FÖRSIKTIG:** Att använda andra reglage eller göra andra justeringar än vad som specificeras här kan leda till exponering för farlig strålning.

ANVÄNDNING AV BATTERIER

- a) **VAR FÖRSIKTIG!** Risk att batterierna exploderar om de sätts tillbaka på fel sätt. Byt endast ut mot samma eller likvärdig typ. Se till polerna är vända på rätt håll.
- b) Utsätt inte batterierna (batteripaket eller

monterade batterier) för alltför hög värme som solsken, eld eller liknande. Skydda dem mot mekaniska stötar. Håll dem torra och rena. Håll dem borta från barn.

- c) Ta inte isär, öppna eller strimla eller kortslut batterierna. Blanda inte nya och gamla batterier.
- d) Avfallshandtera dem på rätt sätt. Uppmärksamma miljöaspekter vid kassering av batterier. Får ej kastas tillsammans med hushållsavfallet.
- e) För upplysningar om säkerhet och fler anvisningar hänvisas till batteriets förpackning.
- f) Om batterierna läcker ska du ta ur dem och rengöra batterifacket noga. Undvik kontakt med hud och ögon.

Produktöversikt

- 1 Nätkabel
- 2 Strömbrytare
- 3 Dammutsug
- 4 Knopp på sågklingans skyddskåpa
- 5 Sågklinga/förmonterad
- 6 Klämbrika till sågklingan
- 7 Basplatta
- 8 Skyddskåpa för sågklingan
- 9 Stödhandtag
- 10 Säkerhetsknapp
- 11 Sågdjups-låsspak
- 12 Djupmätare
- 13 On/Off-knapp för lasern
- 14 Spår för parallellanslaget
- 15 Inställningsratt till parallellanslaget
- 16 Vinkelinställningsratt
- 17 Vinkelmätare
- 18 Spindellåspinne
- 19 Laser
- 20 Batterifack för lasern

Användning av verktyget

1. Kontrollera att skyddskåpan till sågklingan **8** fungerar som tänkt med hjälp av greppet **4** på sågklingans kåpa.
2. Anslut elkontakten till ett lämpligt eluttag (se "Tekniska data").
3. Starta verktyget genom att trycka och hålla säkerhetsknappen **10** intryckt och trycka på strömbrytaren **2**.
4. Börja arbeta när verktyget har uppnått max. varvtal. Håll sågen stadigt med båda händerna och för den långsamt framåt genom det säkert fixerade arbetsstycket.
5. Stäng av verktyget genom att släppa strömbrytaren **2**.



Var försiktig! Se till att inte överhettat tänderna på sågklingan.

Avsedd användning

Detta verktyg är avsett för sågning av längsgående och tvärgående skär och geringssågning i massiva stycken av trä, plywood, plast och lätta, icke-järnhaltiga material. Verktyget är inte avsett för kommersiellt bruk. Alla annan användning (t.ex. med slipskivor) eller modifiering av verktyget är att betrakta som icke avsedd användning och kan orsaka allvarliga skador. Den förmonterade sågklingan är endast avsedd för sågning i trämaterial!

Användning av lasern

1. Tänd lasern genom att trycka på strömbrytaren **13**.
2. Lasern genererar en tydlig röd linje på arbetsstycket. Verktyget sågar längs denna linje.
3. Släck lasern genom att dra strömbrytaren **13**.



Var försiktig! Titta aldrig in i laserstrålen och peka den inte mot någon.

PARALLELLANSLAG

- 1 Montera parallellanslaget i dess spår **14**.



Försiktig! Se till att verktyget är avstängt och inte är anslutet till elnätet.

- 2 Ställ in önskat avstånd och dra åt inställningsratten **15**.

SÅGDJUP

- 1 Dra sågdjups-låsspaken **11** uppåt.



Försiktig! Se till att verktyget är avstängt och inte är anslutet till el-nätet.

- 2 Ställ in önskat sågdjup och tryck ner sågdjups-låsspaken **11** för att låsa det.

GERING

- 1 Lossa vinkelinställningsratten **16**.



Försiktig! Se till att verktyget är avstängt och inte är anslutet till el-nätet.

- 2 Ställ in önskad vinkel och dra åt vinkelinställningsratten **16** ordentligt.

BYTE AV SÅGBLAD

- 1 Tryck ut spindellåsstiftet **18** och lossa brickan **6** till sågklingan moturs med insexnyckel.



Försiktig! Se till att verktyget är avstängt och inte anslutet till elnätet och använd skyddshandskar.

- 2 Öppna skyddskåpan **8** över sågklingan medurs med kåpgreppet **4** och ta av sågklingan **5**. Se till att den inre brickan blir kvar på plats.

- 3 Sätt i en ny sågklinga på den inre brickan (tryckt sida till utsidan) och stäng skyddskåpan **8** över sågklingan.



Försiktig! Se till att sågklingan roterar åt rätt håll i förhållande till verktyget.

- 4 Tryck in spindellåsstiftet **18** igen och dra åt brickan **6** till sågklingan med insexnyckeln.



Försiktig! Monteringsflänsen på den stora brickan måste vara vänd utåt.

BYTA BATTERI TILL LASERN

- 1 Öppna batterifacket till lasern **20** med en stjärnskruvmejsel.



Försiktig! Se till att verktyget är avstängt och inte är anslutet till el-nätet.

- 2 Sätt i två knappcellsbatterier enligt anvisningarna. Stäng till batterifacket **20** med en stjärnskruvmejsel.

Tekniska data

Märkspänning	230–240 V/~50 Hz
Märkeffekt	1200 W
Tomgångsvarvtal (n_0)	5000 varv/min
Vikt	3,7 kg
Skiva	160 mm x 20 mm x 24 T
Max. sågdjup (trä)	90° = 55 mm – 45° = 35 mm
Lutningsvinkel	0 - 45°
Skyddsklass	□ /II
Laserklass	2 (max. rad. 1 mW, 650 nm)
Ljudtrycksnivå (L_{pA})	96,5 dB(A)/osäkerhetsfaktor $K_{pA} = 3,0$ dB(A)
Ljudeffektsnivå (L_{WA})	107,5 dB(A)/osäkerhetsfaktor $K_{pA} = 3,0$ dB(A)
Max. vibrationsemission (a_{hw})	
Huvudhandtag	3,562 m/s ² / osäkerhetsfaktor $K = 1,500$ m/s ²
Stödhandtag	4,060 m/s ² / osäkerhetsfaktor $K = 1,500$ m/s ²

Angivna värden gäller för en märkspänning U på 230 V. Dessa värden kan avvika för lägre spänningar och för modeller för vissa länder.

Beakta artikelnumret på verktygets märkskylt. Märkesnamnet på de enskilda verktyget kan variera.

Buller och vibrationer

Värdena i den här bruksanvisningen har uppmätts i enlighet med den standardiserade mätmetoden som anges i EN 60745 och kan användas för jämförelse av olika verktyg.

De kan även användas för en preliminär bedömning av belastningen. Deklarerade vibrationsdata avser verktygets huvudfunktioner, och andra användningar av verktyget liksom bristande återhåll kan leda till orsaka vibrationer med andra värden. Sådana förhållanden kan leda till att vibrationsnivån för ett helt arbetspass blir betydligt högre.

Varje uppskattning av vibrationsnivå ska också ta hänsyn till mellanliggande perioder när verktyget är avstängt eller är igång men inte i användning. Resultatet kan bli en mycket lägre vibrationsnivå för arbetspasset som helhet.

Ytterligare säkerhetsåtgärder kan vidtas för att skydda användaren från vibrationseffekter som att regelbundet underhålla verktyget och dess tillbehör, att hålla händerna varma under arbetet och att organisera arbetet på ett bra sätt.

Dammuppsamling

Användningen av en dammsugning kan reducera risken för dammrelaterade hälsoproblem.

För att förebygga personskador ska lämplig dammsugare anslutas till dammsuget **3**. Porten passar för slang på 35 mm.

Skötsel & underhåll



Försiktig! Se till att verktyget är avstängt och inte är anslutet till el-nätet.

- Se till att hålla verktyget rent, torrt och fritt från olja och fett.
- Använd alltid skyddsglasögon vid rengöring av verktyget.
- För att maskinen ska fungera säkert och korrekt ska verktyg och ventilationsspringor alltid vara helt rena.
- Kontrollera om det finns damm eller främmande föremål i gallret vid motorn och vid strömbrytaren. Använd en mjuk borste till att avlägsna damm.
- Om verktyget behöver torkas av ska en mjuk, fuktad trasa användas. Milt rengöringsmedel kan användas, men alkohol, bensin eller annat rengöringsmedel får inte användas.
- Använd inte frätande rengöringsmedel för att rengöra plastkomponenter.
- Smörj alla rörliga delar med jämna mellanrum.
- Rengör regelbundet lasergeneratoren för att avlägsna sågspån.
- Kontrollera alla fästpunkter med jämna mellanrum. De kan lossna med tiden på grund av vibrationer.



Försiktig! Om nätkabeln är skadad ska tillverkaren, tillverkarens servicerepresentant eller annan person med motsvarande kvalifikationer byta ut den så att risker kan undvikas.

Intyg om överensstämmelse



Vi intygar att produkten som beskrivs under **Tekniska data**:

Pattfield®
ERGO TOOLS

1200 W Cirkelsåg PE-160KS

tillverkad för

HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim/Tyskland

uppfyller bestämmelserna i följande direktiv

Maskindirektivet 2006/42/EG
EMK-direktivet 2014/30/EU

och motsvarar följande tillämpliga standarder:

EN 62841-1:2015
EN 62841-2-5: 2014
EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013

ppa. Andreas Back

Andreas Back
Kvalitetskontrollchef, miljö & CSR
Befullmäktigad för sammanställning av tekniska underlag

Bornheim, 20.03.2018

HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim/Tyskland

Garanti

Denna Pattfield-produkt har tillverkats i enlighet med de senaste tillverkningsmetoderna och genomgår ständigt strikt kvalitetskontroll. HORNBACH Baumarkt AG, Hornbachstrasse 11, 76879 Bornheim, Tyskland, garanterar kvaliteten på maskinen i enlighet med följande regler och villkor.

1. Garantiperiod

Garantiperioden är 3 år. Garantiperioden startar vid inköpsdatumet. Förvara originalkvittot eller fakturan som intyg på inköpsdatumet.

2. Garantins omfattning

Garantin gäller endast tillverknings- eller materialfel. Garantin gäller endast vid privat användning av produkten.

Garantin gäller inte defekter som orsakats av

- missbruk eller felaktig användning,
- användning av våld eller extern påverkan,
- skada som orsakats av att installationsanvisningarna eller bruksanvisningen inte har följts,
- anslutning till felaktig nätspänning eller ström,
- icke professionell installation,
- överbelastning av produkten,
- användning av icke godkänt tillbehör,
- att inte underhålls- och säkerhetsanvisningarna har följts,
- främmande partiklar har kommit in i produkten,
- slitage orsakat av normal användning eller
- kommersiell användning.

Utöver detta omfattar inte heller garantin skador på slitagedelar som orsakats av normal användning. Garantin omfattar inte indirekta skador eller följdskador eller eventuella installations- och demonteringskostnader vid ett garantifall.

3. Garantitjänster

Under garantiperioden inspekterar garantigivaren den defekta produkten för att avgöra om det föreligger ett garantifall. Om det föreligger ett garantifall kommer garantigivaren att på egen kostnad reparera eller byta produkten. Om produkten inte längre finns för leverans vid tidpunkten för garantiärendet kan garantigivaren ersätta produkten med en liknande produkt. Den utbytta produkten eller delen blir garantigivarens egendom.

Garantitjänst (reparation eller byte) ska inte överskrida garantiperioden. Garantitjänster ska inte leda till en ny garanti.

4. Garantianspråk

Kontakta närmaste HORNBACH gör-det-själv-butik för garantianspråk.

Du hittar den på www.Hornbach.com.

Garantianspråk accepteras endast vid uppvisande av originalkvitto eller faktura.

5. Juridiska rättigheter

Garantin begränsar inte dina juridiska rättigheter angående garanti- och produktansvar.

Avfallshantering



Den **överkryssade soptunnan** innebär att elektronisk och elektrisk utrustning (WEEE) ska avfallshandteras separat. Elektrisk och elektronisk utrustning kan innehålla farliga och skadliga ämnen. Dessa verktyg måste lämnas till miljöstation för återvinning av elektronik- och elskrot och får **inte** slängas i osorterat kommunalt avfall. Genom att göra detta hjälper du till att bevara resurserna och skydda miljön. Kontakta din återförsäljare eller lokala myndigheter för mer information.

Låt inte barn leka med plastpåsar eller annat förpackningsmaterial eftersom kvävningsfara och fara för andra skador föreligger. Förvara allt sådant material på säker plats eller lämna till miljövänlig återvinning.

Uttjänta batterier måste omhändertas korrekt. Hos batteriförsäljare och på miljöstationer finns särskilda behållare för insamling av batterier.



Děkujeme vám!

Jsme přesvědčeni, že toto nářadí překoná vaše očekávání a přejeme vám hodně radosti při jeho používání.

Přečtěte si celý návod k použití a respektujte bezpečnostní pokyny.

Rozsah dodávky

- 1x** Kotoučová pila
- 1x** Pilový kotouč / předem instalovaný
- 1x** Souběžné vedení
- 1x** Šestihranný klíč

Jestliže kterýkoli díl chybí nebo je poškozen, obraťte se prosím na svůj market HORNBAACH.

Obsah

Rozsah dodávky	61
Symbols	61
Bezpečnostní pokyny	62
Přehled výrobku	66
Předpokládané používání	66
Používání nářadí	66
Používání laseru	66
Seřízení	67
Technické parametry	68
Hluk a vibrace	68
Systém zachycování prachu	68
Péče a údržba	69
Prohlášení o shodě	69
Záruka	70
Likvidace	71

Symbols



Tento návod k použití si pozorně přečtěte a uložte si ho k pozdějšímu nahlédnutí.



Varování před nehodami a úrazy osob a vážnými věcnými škodami.



Laser třídy 2! Nedívejte se do paprsku.



Na ochranu očí používejte bezpečnostní brýle.



Na ochranu sluchu používejte vhodná ochranná sluchátka.



Na ochranu dýchacích cest používejte protiprachovou masku.



Na ochranu rukou používejte ochranné rukavice.



Nářadí nepoužívejte venku ani v prostředí s velkým obsahem par.



Třída ochrany II



Materiál: HW
24 zubů



vhodné pro řezání dřeva

Bezpečnostní pokyny

VŠEOBECNÁ VAROVNÁ UPOZORNĚNÍ PRO ELEKTRONÁŘADÍ



VAROVÁNÍ Čtěte všechna varovná upozornění a pokyny. Zanedbání při dodržování varovných upozornění a pokynů mohou mít za následek zásah elektrickým proudem, požár a/nebo těžká poranění.

Všechna varovná upozornění a pokyny do budoucna uschovejte.

Ve varovných upozorněních použitý pojem „elektronářadí“ se vztahuje na elektronářadí provozované na el. síti (se síťovým kabelem) a na elektronářadí provozované na akumulátoru (bez síťového kabelu).

1 BEZPEČNOST PRACOVNÍHO MÍSTA

- a) **Udržujte Vaše pracovní místo čisté a dobře osvětlené.** Nepořádek nebo neosvětlené pracovní oblasti mohou vést k úrazům.
- b) **S elektronářadím nepracujte v prostředí ohroženém explozí, kde se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prach.** Elektronářadí vytváří jiskry, které mohou prach nebo páry zapálit.
- c) **Děti a jiné osoby udržujte při použití elektronářadí daleko od Vašeho pracovního místa.** Při rozptýlení můžete ztratit kontrolu nad strojem.

2 ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

- a) **Připojovací zástrčka elektronářadí musí lícovat se zásuvkou.** Zástrčka nesmí být žádným způsobem upravena. Společně s elektronářadím s ochranným uzemněním nepoužívejte žádné adaptérové zástrčky. Neupravené zástrčky a vhodné zásuvky snižují riziko zásahu elektrickým proudem.
- b) **Zabraňte kontaktu těla s uzemněnými povrchy, jako např. potrubí, topení, sporáky a chladničky.** Je-li Vaše tělo uzemněno, existuje zvýšené riziko zásahu elektrickým proudem.

- c) **Chraňte stroj před deštěm a vlhkem.** Vniknutí vody do elektronářadí zvyšuje nebezpečí zásahu elektrickým proudem.
- d) **Dbejte na účel kabelu, nepoužívejte jej k nošení či zavěšení elektronářadí nebo k vytáhnutí zástrčky ze zásuvky.** Udržujte kabel daleko od tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých dílů stroje. Poškozené nebo spletené kabely zvyšují riziko zásahu elektrickým proudem.
- e) **Pokud pracujete s elektronářadím venku, použijte pouze takové prodlužovací kabely, které jsou způsobilé i pro venkovní použití.** Použití prodlužovacího kabelu, jež je vhodný pro použití venku, snižuje riziko zásahu elektrickým proudem.
- f) **Pokud se nelze vyhnout provozu elektronářadí ve vlhkém prostředí, použijte proudový chránič.** Nasazení proudového chrániče snižuje riziko zásahu elektrickým proudem.

3 BEZPEČNOST OSOB

- a) **Buďte pozorní, dávejte pozor na to, co děláte a přistupujte k práci s elektronářadím rozumně.** Nepoužívejte žádné elektronářadí pokud jste unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Moment nepozornosti při použití elektronářadí může vést k vážným poraněním.
- b) **Noste osobní ochranné pomůcky a vždy ochranné brýle.** Nošení osobních ochranných pomůcek jako maska proti prachu, bezpečnostní obuv s protiskluzovou podrážkou, ochranná přilba nebo sluchátka, podle druhu nasazení elektronářadí, snižují riziko poranění.
- c) **Zabraňte neúmyslnému uvedení do provozu.** Přesvědčte se, že je elektronářadí vypnuté dříve než jej uchopíte, ponesete či připojíte na zdroj proudu a/nebo akumulátor. Máte-li při nošení elektronářadí prst na spínači nebo pokud stroj připojíte ke zdroji proudu zapnutý, pak to může vést k úrazům.
- d) **Než elektronářadí zapnete, odstraňte seřizovací nástroje nebo šroubováky.** Nástroj nebo klíč, který se nachází v otáčivém dílu stroje, může vést k poranění.

- e) **Vyvarujte se abnormálního držení těla. Zajistěte si bezpečný postoj a udržujte vždy rovnováhu.** Tím můžete elektronářadí v neočekávaných situacích lépe kontrolovat.
- f) **Noste vhodný oděv. Nenoste žádný volný oděv nebo šperky.** Vlasy, oděv a rukavice udržujte daleko od pohybujících se dílů. Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohybujícími se díly.
- g) **Lze-li namontovat odsávací či zachycující přípravky, přesvědčte se, že jsou připojeny a správně použity.** Použití odsávání prachu může snížit ohrožení prachem.
- h) **Nedopusťte, aby vám zkušenosti získané častým používáním nářadí zabránily v dodržování bezpečnostních pokynů.** Neopatrná akce může vést k vážnému zranění během zlomku sekundy.

4 SVĚDOMITÉ ZACHÁZENÍ A POUŽÍVÁNÍ ELEKTRONÁŘADÍ

- a) **Stroj nepřetěžujte. Pro svou práci použijte k tomu určené elektronářadí.** S vhodným elektronářadím budete pracovat v udané oblasti výkonu lépe a bezpečněji.
- b) **Nepoužívejte žádné elektronářadí, jehož spínač je vadný.** Elektronářadí, které nelze zapnout či vypnout je nebezpečné a musí se opravit.
- c) **Než provedete seřízení stroje, výměnu dílů příslušenství nebo stroj odložíte, vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo odstraňte akumulátor.** Toto preventivní opatření zabrání neúmyslnému zapnutí elektronářadí.
- d) **Uchovávejte nepoužívané elektronářadí mimo dosah dětí. Nenechte stroj používat osobám, které se strojem nejsou seznámeny nebo nečetly tyto pokyny.** Elektronářadí je nebezpečné, je-li používáno nezkoušenými osobami.
- e) **Pečujte o elektronářadí svědomitě. Zkontrolujte, zda pohyblivé díly stroje bezvadně fungují a nevzpříčují se, zda díly nejsou zlomené nebo poškozené tak, že je omezena funkce elektronářadí. Poškozené díly nechte před nasazením stroje opravit.** Mnoho úrazů má příčinu ve špatně udržovaném elektronářadí.
- f) **Řezné nástroje udržujte ostré a čisté.** Pečlivě ošetřované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně vzpříčují a dají se lehčeji vést.
- g) **Používejte elektronářadí, příslušenství, nasazovací nástroje apod. podle těchto pokynů. Respektujte přitom pracovní podmínky a prováděnou činnost.** Použití elektronářadí pro jiné než určující použití může vést k nebezpečným situacím.
- h) **Rukojeti a uchopovací plochy udržujte suché, čisté a bez znečištění olejem nebo tukem.** Kluzké rukojeti a uchopovací plochy znemožňují bezpečnou manipulaci a ovládání nářadí v nečekaných situacích.

5 SERVIS

- a) **Nechte Vaše elektronářadí opravit pouze kvalifikovaným odborným personálem a pouze s originálními náhradními díly.** Tím bude zajištěno, že bezpečnost stroje zůstane zachována.

VAROVÁNÍ SPECIFICKÉ PRO KOTOUČOVÉ PILY

- a)  **NEBEZPEČÍ: Mějte ruce v dostatečné vzdálenosti od řezné oblasti a kotouče. Druhou ruku mějte na pomocné rukojeti nebo krytu motoru.** Pokud pilu držíte oběma rukama, nemůže dojít k pořezání rukou čepelí.
- b) **Nesahejte pod řezaný díl.** Kryt vás nemůže chránit před kotoučem pod zpracovávaným dílem.
- c) **Řeznou hloubku seříďte podle tloušťky zpracovávaného dílu.** Pod zpracovávaným dílem by mělo být vidět méně než plná hloubka zubu kotouče.
- d) **Nikdy nedržte řezaný díl rukama ani napříč nohou; zpracovávaný díl upevněte ke stabilní základně.** Důležité je práci řádně podepřít, aby se minimalizovala expozice těla, nebezpečí zachycení kotoučem nebo ztráta kontroly nad nářadím.
- e) **Jestliže provádíte práci v místech, kde může řezný nástroj přijít do kontaktu se skrytými vodiči, držte elektrické nářadí za izolované rukojeti.** Řezné příslušenství nebo šroubováky dotýkající se vodiče pod

napětím mohou přivést elektrickou energii na kovové díly nářadí a to může mít za následek úraz elektrickým proudem.

- f) **Při rozřezávání vždy používejte ochranu pro rozřezávání nebo rovné vedení.** Tím se zvyšuje přesnost řezání a snižuje se riziko uvíznutí kotouče.
- g) **Vždy používejte kotouče správné velikosti a tvaru (kosočtvercové nebo kulaté) upínacího otvoru.** Kotouče, které neodpovídají montážnímu vybavení pily se budou otáčet výstředně a mohou způsobit ztrátu kontroly nad pilou.
- h) **Nikdy nepoužívejte poškozené nebo nesprávné podložky kotouče ani šrouby.** Podložky a šrouby k upevnění kotouče byly speciálně navrženy pro vaši pilu, pro její optimální výkon a bezpečnost provozu.

PŘÍČINY ZPĚTNÝCH RÁZŮ A SOUVISEJÍCÍ VAROVÁNÍ

- Zpětný ráz je náhlá reakce uvolněného, uvíznutého nebo nevyrovnaného pilového kotouče, která může způsobit nekontrolovaný pohyb a zvednutí pily ze zpracovávaného dílu směrem k operátorovi;
- jestliže se kotouč uvolní nebo uvízne těsně před zakončením řezu, čepel se zastaví a motor v reakci vyhodí jednotku rychle směrem k operátorovi;
- pokud se kotouč zaklíní nebo vzpříčí v řezu, zuby na zadní hraně kotouče se mohou zabořit do horního povrchu dřeva a způsobit vysunutí kotouče z řezu a odskočení pily směrem k operátorovi.

Zpětný ráz je výsledek chybného použití pily nebo nesprávného pracovního postupu nebo podmínek a lze se mu vyhnout zavedením dále uvedených preventivních opatření.

- a) **Pilu držte pevně oběma rukama a paže umístěte tak, aby byly schopny zachytit síly při zpětném rázu.** Tělo umístěte tak, aby bylo po kterékoliv straně kotouče, ale ne ve stejné přímce s kotoučem. Zpětný ráz by mohl způsobit vyskočení pily zpět, ale síly zpětného rázu může operátor

kontrolovat, pokud přijme vhodná preventivní opatření.

- b) **Pokud kotouč uvízne nebo se řez z jakéhokoliv důvodu přeruší, uvolněte spouštěč a pilu držte bez pohybu v materiálu, až se kotouč zcela zastaví. Nikdy se nepokoušejte vyjmout pilu z řezu ani vytáhnout pilu zpět, pokud se kotouč otáčí nebo pokud hrozí zpětný ráz.** Prozkoumejte příčinu a přijměte nápravná opatření, abyste eliminovali příčinu uvíznutí kotouče pily.
- c) **Pokud znovu spouštíte pilu ve zpracovávaném dílu, nastavte kotouč pily doprostřed do řezu a zkontrolujte, zda nejsou zuby kotouče pily v záběru do materiálu.** Jestliže pila vázne, mohla by se po opětovném spuštění vysunout směrem nahoru nebo vyvolat zpětný ráz z obrobku.
- d) **Velké řezané díly podepřete, aby se minimalizovalo riziko uvíznutí kotouče nebo zpětného rázu.** Velké díly mají sklon prohýbat svou vlastní vahou. Pod takové díly musí být po obou stranách umístěny podpěry poblíž linie řezu a poblíž konce panelu.
- e) **Nepoužívejte ztupené ani poškozené kotouče.** Ztupené nebo nesprávně nastavené kotouče mohou způsobit úzký řez a ten má za následek nadměrné tření, uvíznutí kotouče a zpětný ráz.
- f) **Zajišťovací páčky k nastavení hloubky řezu a úkosu musí být před provedením řezu utažené a bezpečně zajištěné.** Pokud se nastavení kotouče během řezu změní, může to mít za následek uvíznutí kotouče a zpětný ráz.
- g) **Při řezání do existujících zdí nebo jiných slepých oblastí buďte zvláště opatrní.** Pronikající kotouč může přerážnout předměty, které mohou vyvolat zpětný ráz.

FUNKCE KRYTU

- a) **Před každým použitím zkontrolujte dolní kryt, zda se správně zavírá.** Pilu nepoužívejte, pokud se dolní kryt nepohybuje volně a nezavírá se okamžitě. Nikdy neupevňujte dolní kryt svorkou ani ho nevažte tak, aby byl kotouč nechráněný.

Jestliže pilu náhodou upustíte, dolní kryt se může ohnout. Zvedněte dolní kryt a zajistěte, aby se volně pohyboval a nedotýkal se kotouče ani jiných částí pily, ve všech úhlech a hloubkách řezu.

- b) **Zkontrolujte činnost a stav vratné pružiny dolního krytu. Jestliže kryt a pružina nepracují správně, je třeba je před použitím pily opravit.** Dolní kryt může pracovat pomalu v důsledku poškození dílů, usazených zbytků pryže nebo nánosů nečistot.
- c) **Zajistěte, aby se základová deska pily při zanořeném řezání neposunula, je-li nastavení řezu pod jiným než pravým úhlem 90°.** Kotouč se může při posunutí stranou zaklínit a pravděpodobně dojde ke zpětnému rázu.
- d) **Než pilu odložíte na pracovní stůl nebo na zem, vždy zkontrolujte, zda dolní kryt zakrývá kotouč.** Nechráněný dobíhající kotouč způsobí zpětný pohyb pily, která pak přefřízne vše, co se jí dostane do cesty. Buďte si vědomi času, který kotouč potřebuje k tomu, aby se zastavil po uvolnění spínače.

BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ PRO LASER

- a) Nehledte přímo do laserového paprsku. Při úmyslném pohledu do paprsku hrozí nebezpečí poškození zraku.
- b) Laser používejte a udržujte v souladu s návodem výrobce.
- c) Laserovým paprskem nikdy nemiřte na žádné osoby ani předměty mimo zpracovávaný díl.
- d) Laserovým paprskem nikdy nemiřte úmyslně na jiné osoby a je třeba zabránit tomu, aby paprsek mířil směrem k očím osob na dobu delší než 0,25 sekundy.
- e) Vždy zajistěte, aby laserový paprsek mířil na tuhý obráběný díl bez reflexních povrchů, například na dřevo nebo povrchy s hrubým povrchem. Lesklé ocelové plechy s reflexním povrchem apod. jsou nevhodné k laserovému zpracování, protože reflexní povrch může odrazit laserový paprsek zpět k operátorovi.
- f) Laserové zařízení nevyměňujte za zařízení jiného typu. Opravy musí provádět výrobce nebo jeho oprávněný zástupce.

- g) **POZOR:** Používání ovládacích prvků nebo seřízení jiného, než je specifikováno v tomto návodu, může mít za následek expozici nebezpečnému záření.

K POUŽITÍ AKUMULÁTORŮ

- a) **POZOR!** Při nesprávné výměně akumulátorů hrozí nebezpečí výbuchu. Akumulátory vyměňujte pouze za akumulátory stejného nebo ekvivalentního typu. Respektujte správnou polaritu.
- b) Akumulátory (bloky akumulátorů nebo instalované akumulátory) nesmí být vystavovány nadměrnému teplu, například slunečnímu záření, ohni apod. Chraňte je před mechanickými rázy. Skladujte je na suchém a čistém místě. Udržujte mimo dosah dětí.
- c) Akumulátory neotevírejte, nedemontujte, nedrťte ani nezkratujte. Nekombinujte staré a nové akumulátory.
- d) Zlikvidujte správně. Věnujte pozornost ekologickým aspektům likvidace akumulátorů. Nelikvidujte s komunálním odpadem.
- e) Viz bezpečnostní a další pokyny o akumulátorech na jejich obalu.
- f) Jestliže akumulátor vytéká, vyjměte ho a důkladně vyčistěte přihrádku akumulátoru. Zabraňte zasažení kůže a očí.

Přehled výrobku

- 1 Napájecí kabel
- 2 Spínač/vypínač
- 3 Port k zachycení prachu
- 4 Tlačítko pojistky pilového kotouče
- 5 Pilový kotouč / předem instalovaný
- 6 Upínací podložka pilového kotouče
- 7 Základová deska
- 8 Bezpečnostní kryt pilového kotouče
- 9 Pomocná rukojeť
- 10 Bezpečnostní tlačítko
- 11 Zajišťovací páčka hloubky řezu
- 12 Hloubkové vedení
- 13 Spínač/vypínač laseru
- 14 Zásuvné souběžné vedení
- 15 Svěrné tlačítko souběžného vedení
- 16 Svěrné tlačítko úhlu
- 17 Úhlové vedení
- 18 Kolík k zajištění vřetena
- 19 Laser
- 20 Příhrádka na baterii laseru

Používání nářadí

1. Pomocí tlačítka bezpečnostního krytu pilového kotouče **4** zkontrolujte správnou funkci bezpečnostního krytu pilového kotouče **8**.
2. Připojte elektrickou zástrčku do příslušné zásuvky (viz "Technické údaje").
3. Pro zapnutí elektrického nářadí dlouze stiskněte bezpečnostní tlačítko **10** a stiskněte spínač/vypínač **2**. Po spuštění uvolněte bezpečnostní tlačítko.
4. Jakmile se kotouč otáčí maximální rychlostí, začněte pracovat. Nářadí držte pevně oběma rukama a pomalu ho posouvejte bezpečně upevněným obrobkem.
5. Chcete-li nářadí vypnout, uvolněte spínač/vypínač **2**.



Pozor! Nepřehřívejte zuby pilového kotouče.

Předpokládané používání

Toto nářadí je určeno k řezání podélných, příčných a šikmých řezů v pevně podepřeném masivním dřevu, dřevotřískce, plastu a lehkých nekovových konstrukčních materiálech. Nářadí není určeno ke komerčnímu používání. Jakékoliv jiné použití (například s brusnými kotouči) nebo úpravy nářadí jsou považovány za použití v rozporu s určením a mohou mít za následek vážná nebezpečí. Předem instalovaný kotouč pily je určen pouze k používání se dřevem!

Používání laseru

1. K aktivaci laseru stiskněte spínač/vypínač laseru **13**.
2. Laser generuje viditelnou červenou čáru na povrchu obrobku. Nářadí pak provádí řez podél této čáry.
3. K deaktivaci laseru znovu stiskněte spínač/vypínač laseru **13**.



Pozor! Nikdy se nedívejte přímo do laserového paprsku a paprskem také na nikoho neukazujte.

SOUBĚŽNÉ VEDENÍ

- 1 Souběžné vedení posuňte do zásuvného souběžného vedení v **14**.



Pozor! Zkontrolujte, zda je nářadí vypnuté a odpojené ze zásuvky.

- 2 Nastavte požadovanou vzdálenost a utáhněte svěrné tlačítko souběžného vedení **15**.

HLOUBKA ŘEZU

- 1 Zatáhněte za zajišťovací páčku hloubky řezu **11** směrem nahoru.



Pozor! Zkontrolujte, zda je nářadí vypnuté a odpojené ze zásuvky.

- 2 Nastavte požadovanou hloubku řezu a stiskněte dolů zajišťovací páčku hloubky řezu **11** pro jeho zajištění.

POKOSOVÉ ŘEZY

- 1 Otevřete svěrné tlačítko úhlu **16**.



Pozor! Zkontrolujte, zda je nářadí vypnuté a odpojené ze zásuvky.

- 2 Nastavte požadovaný úhel a bezpečně utáhněte svěrné tlačítko úhlu **16**.

VÝMĚNA PILOVÉHO LISTU

- 1 Stiskněte kolík k zajištění vřetena **18** a šestihranným klíčem povolte podložky pilového kotouče **6**.



Pozor! Zajistěte, aby nářadí bylo vypnuté a odpojené ze zásuvky a noste ochranné rukavice.

- 2 Otevřete bezpečnostní kryt pilového kotouče **8** tlačítkem bezpečnostního krytu pilového kotouče **4** a vyjměte pilový kotouč **5**. Zkontrolujte, zda je vnitřní podložka na svém místě.

- 3 Upněte nový pilový kotouč na vnitřní podložku (vytištěn stranou venku) a zavřete bezpečnostní kryt pilového kotouče **8**.



Pozor! Zajistěte, aby směr otáčení pilového kotouče odpovídal směru otáčení vřetena nářadí.

- 4 Znovu stiskněte kolík k zajištění vřetena **18** a šestihranným klíčem utáhněte podložky pilového kotouče **6**.



Pozor! Montážní příruba velké podložky musí směřovat ven.

VÝMĚNA BATERIE LASERU

- 1 Šroubovákem s křížovou hlavou otevřete přihrádku na baterie laseru **20**.



Pozor! Zkontrolujte, zda je nářadí vypnuté a odpojené ze zásuvky.

- 2 Vložte dva knoflíkové články podle obrázku. Poté zavřete přihrádku na baterie laseru **20** šroubovákem s křížovou hlavou.

Technické parametry

Jmenovité napětí	230-240 V / ~50 Hz
Jmenovitý výkon	1200 W
Rychlost volnoběhu (n_0)	5000 /min
Hmotnost	3,7 kg
Kotouč	160 mm x 20 mm x 24 Z
Max. hloubka řezu (dřevo)	90° = 55 mm / 45° = 35 mm
Úhel pokosu	0 - 45°
Třída ochrany	□ / II
Třída laseru	2 (max. rad. 1 mW, 650 nm)
Hladina akustického tlaku (L_{pA})	96,5 dB(A) / neurčitost $K_{pA} = 3,0$ dB(A)
Hladina akustického výkonu (L_{wA})	107,5 dB(A) / neurčitost $K_{pA} = 3,0$ dB(A)
Max. emise vibrací (a_{hw})	
Hlavní rukojeť	3,562 m/s ² / neurčitost K = 1,500 m/s ²
Pomocná rukojeť	4,060 m/s ² / neurčitost K = 1,500 m/s ²

Uvedené hodnoty platí pro jmenovité napětí U 230 V. Pro nižší napětí a modely pro určité země se tyto hodnoty mohou lišit.

Věnujte prosím pozornost číslu výrobku na typovém štítku nářadí. Obchodní názvy jednotlivých nářadí se mohou lišit.

Hluk a vibrace

Hodnoty uvedené v tomto návodu byly změřeny v souladu se standardními postupy měření specifikovanými v normě EN 60745 a lze je používat k porovnávání nářadí.

Lze je použít k předběžnému hodnocení expozice. Deklarované údaje vibrací představují hlavní používání nářadí, ale různé způsoby použití nářadí nebo nedostatečná údržba mohou mít za následek jiné hodnoty vibrací. To může podstatnou měrou zvýšit hladinu vibrací za celou dobu práce.

Odhad úrovně vibrací je třeba brát v úvahu také v mezidobí, kdy je nářadí vypnuté nebo běží, ale ve skutečnosti se nepoužívá. To může mít za následek podstatně nižší zatížení vibracemi za celou pracovní dobu.

Na ochranu uživatele před účinky vibrací lze přijmout další bezpečnostní opatření: údržba nářadí a jeho příslušenství, udržování rukou v teple a vhodná organizace způsobu práce.

Systém zachycování prachu

Používání systému k zachycování prachu může snížit rizika spojená s výskytem prachu. Aby se předešlo úrazům osob, připojte k portu k zachycování prachu **3** vhodný vysavač. K tomuto portu lze připojit spojku o průměru 35 mm.

Péče a údržba



Pozor! Zkontrolujte, zda je nářadí vypnuté a odpojené ze zásuvky.

- Nářadí vždy udržujte čisté, suché a bez znečištění olejem nebo tukem.
- Při čištění používejte na ochranu očí bezpečnostní brýle.
- Pro bezpečnou a správnou práci vždy udržujte spotřebič a ventilační štěrby čisté.
- Pravidelně kontrolujte, zda do mřížek poblíž motoru a kolem spínače/vypínače nepronikly nečistoty nebo prach. K odstranění usazeného prachu použijte měkký kartáč.
- Jestliže těleso nářadí potřebuje vyčistit, setřete povrch měkkou navlhčenou utěrkou. Použít lze také jemný detergent, ale nepoužívejte alkohol, benzín ani jiné podobné čisticí prostředky.
- K čištění plastových dílů nikdy nepoužívejte žíraviny.
- Všechny pohyblivé díly pravidelně promazávejte.
- Pravidelně čistěte generátor laseru od prachu z řezání pilou.
- Pravidelně kontrolujte všechna upevnění. V průběhu času se mohou povolit působením vibrací.



Pozor! Je-li přívodní kabel poškozen, musí být vyměněn výrobcem nebo jeho servisním zástupcem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se vyloučila rizika.

Prohlášení o shodě



Prohlašujeme, že výrobek popsany v části **Technické parametry**:

Pattfield®
ERGO TOOLS

1200 W Kotoučová pila PE-160KS

vyrobeno pro:

HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Německo

splňuje požadavky následujících směrnic:

Směrnice o strojních zařízeních
2006/42/ES
Směrnice o elektromagnetické
kompatibilitě 2014/30/EU

a je v souladu s následujícími platnými harmonizovanými normami:

EN 62841-1:2015
EN 62841-2-5: 2014
EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013

ppa. Andreas Back

Andreas Back
Vedení oddělení kvality, životního prostředí a CSR
Zplnomocněná osoba pro sestavení technických podkladů

Bornheim, 20.03.2018

HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Německo

Záruka

Tento výrobek Pattfield byl vyroben v souladu se zásadami moderní výroby a podléhá průběžné a přísné kontrole kvality.

HORNBACH Baumarkt-AG, Hornbachstraße 11, 76879 Bornheim, Německo, zaručuje kvalitu strojů v souladu s následujícími podmínkami.

1. Záruční lhůta

Záruční lhůta je 3 let. Záruční lhůta začíná plynout v den zakoupení výrobku. Ušchovejte originální pokladní stvrzenku nebo fakturu za účelem předložení důkazu o datu zakoupení výrobku.

2. Rozsah záruky

Záruka se vztahuje výhradně na vady výroby nebo materiálu. Záruku lze uplatnit pouze v případě soukromého používání výrobku.

Záruka se nevztahuje na závady, které jsou důsledkem

- nesprávné manipulace nebo používání,
- používání síly nebo v důsledku vnějších vlivů,
- nedodržení pokynů k montáži nebo návodu k použití,
- připojení k nesprávnému síťovému napětí nebo typu proudu,
- neprofesionální montáže,
- přetížení zařízení,
- používání neschválených doplňků nebo příslušenství,
- nedodržení pokynů k údržbě a bezpečnostních pokynů,
- vniknutí cizích látek do zařízení,
- opotřebení a odření v důsledku běžného používání nebo
- komerčního používání.

Záruka se dále nevztahuje na poškození dílů v důsledku běžného opotřebení a odření. Tato záruka nezahrnuje vedlejší škody, následné škody nebo případné náklady na montáž či demontáž v případě záruční události.

3. Záruční služby

Během záruční doby poskytovatel záruky zkontroluje poškozený výrobek za účelem zjištění, zda se jedná o záruční případ. Pokud se jedná o záruční případ, poskytovatel záruky výrobek opraví nebo vymění na vlastní náklady. Jestliže se výrobek v době, kdy je záruční případ uplatněn, již nedodává, poskytovatel záruky může vyměnit výrobek za podobný. Vyměněný výrobek nebo díl je vlastnictvím poskytovatele záruky.

Záruční služby (opravy nebo výměny) neprodlužují záruční lhůtu. Poskytnutí záručních služeb nemá za následek novou záruku.

4. Nároky ze záruky

K předložení nároků na základě záruky se obraťte na nejbližší obchod DIY HORNBACH.

Můžete jej nalézt na www.Hornbach.com.

Nároky ze záruky budou přijaty výhradně po předložení originální pokladní stvrzenky nebo faktury.

5. Zákonná práva

Záruka nijak neomezuje vaše zákonná práva vztahující se k záruce a ručení za výrobek.

Likvidace



Logo **škrtnuté popelnice na kolečkách** vyžaduje samostatný sběr odpadního elektrického a elektronického zařízení (OEEZ). Takové zařízení může obsahovat nebezpečné a škodlivé látky. Toto náradí musí být vráceno na určeném sběrném místě k recyklaci OEEZ a **nesmí** být likvidováno spolu s netříděným komunálním odpadem. Dodržením této zásady pomáháte šetřit zdroje a chráníte životní prostředí. Více informací si můžete vyžádat od místních úřadů.

Děti si nesmí hrát s plastovými sáčky a obalovým materiálem, protože hrozí možný úraz nebo nebezpečí zadušení. Tento materiál bezpečně uložte nebo ho ekologicky zlikvidujte.

Použité akumulátory musí být řádně zlikvidovány. Obchody prodávající baterie a městská sběrná místa nabízejí speciální sběrné kontejnery k likvidaci baterií.



Ďakujeme!

Sme presvedčení, že tento nástroj prekročí vaše očakávania a pri jeho používaní vám želáme veľa spokojnosti.

Prečítajte si celú túto používateľskú príručku a dodržiavajte bezpečnostné pokyny.

Rozsah dodávky

- 1x** Kotúčová píla
- 1x** Plát píly / predinštalovaný
- 1x** Rovnobežné vodidlo
- 1x** Šesťhranný kľúč

Ak niektorý diel chýba alebo je poškodený, obráťte sa na predajňu HORNBACH.

Obsah

Rozsah dodávky	73
Symbols	73
Bezpečnostné pokyny	74
Prehľad produktu	78
Účel použitia	78
Použitie nástroja	78
Použitie lasera	78
Nastavenia	79
Technické údaje	80
Hluk a vibrácie	80
Systém lapania prachu	80
Starostlivosť a údržba	81
Vyhlasenie o zhode	81
Záruka	82
Likvidácia	83

Symbols

 Tento návod na použitie si pozorne prečítajte a odložte si ho na budúce použitie.



 Výstraha na nebezpečenstvo nehody a poranenia osôb a závažné poškodenie majetku.



Laser triedy 2! Nepozerajte do lúča.



Používajte ochranné okuliare na ochranu očí.



Používajte chrániče sluchu na ochranu uší.



Používajte protiprachovú masku na ochranu dýchacieho ústrojenstva.



Používajte ochranné rukavice na ochranu rúk.



Nástroj nepoužívajte v exteriéri alebo vo vlhkom prostredí.



Trieda ochrany II



Materiál: tvrdé drevo
24 zubov



vhodné na rezanie stavebného dreva

Bezpečnostné pokyny

VŠEOBECNÉ VÝSTRAŽNÉ UPOZORNENIA A BEZPEČNOSTNÉ POKYNY



POZOR Prečítajte si všetky Výstražné upozornenia a bezpečnostné pokyny. Zanedbanie dodržiavania Výstražných upozornení a pokynov uvedených v nasledujúcom texte môže mať za následok zásah elektrickým prúdom, spôsobiť požiar a/alebo ťažké poranenie.

Tieto Výstražné upozornenia a bezpečnostné pokyny starostlivo uschovajte na budúce použitie.

Pojem „ručné elektrické náradie“ používaný v nasledujúcom texte sa vzťahuje na ručné elektrické náradie napájané zo siete (s prírodnou šnúrou) a na ručné elektrické náradie napájané akumulátorovou batériou (bez prírodnej šnúry).

1 BEZPEČNOSŤ NA PRACOVISKU

- a) **Pracovisko vždy udržiavajte čisté a dobre osvetlené.** Neporiadok a neosvetlené priestory pracoviska môžu mať za následok pracovné úrazy.
- b) **Týmto náradím nepracujte v prostredí ohrozenom výbuchom, v ktorom sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo horľavý prach.** Ručné elektrické náradie vytvára iskry, ktoré by mohli prach alebo pary zapáliť.
- c) **Nedovoľte deťom a iným nepovolánym osobám, aby sa počas používania ručného elektrického náradia zdržiavali v blízkosti pracoviska.** Pri odpútaní pozornosti zo strany inej osoby môžete stratiť kontrolu nad náradím.

2 ELEKTRICKÁ BEZPEČNOSŤ

- a) **Zástrčka prírodnej šnúry ručného elektrického náradia musí pasovať do použitej zásuvky. Zástrčku v žiadnom prípade nijako nemeňte. S uzemneným elektrickým náradím nepoužívajte ani žiadne zástrčkové adaptéry.** Nezmenené zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- b) **Vyhýbajte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchovými plochami, ako sú**

napr. rúry, vykurovacie telesá, sporáky a chladničky. Keby by bolo Vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko zásahu elektrickým prúdom.

- c) **Chráňte elektrické náradie pred účinkami dažďa a vlhkosti.** Vniknutie vody do ručného elektrického náradia zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- d) **Nepoužívajte prírodnú šnúru mimo určený účel na nosenie ručného elektrického náradia, ani na jeho zavesenie a zástrčku nevyberajte zo zásuvky ťahaním za prírodnú šnúru.** Zabezpečte, aby sa sieťová šnúra nedostala do blízkosti horúceho telesa, ani do kontaktu s olejom, s ostrými hranami alebo pohybujúcimi sa súčiastkami ručného elektrického náradia. Poškodené alebo zauzlené prírodné šnúry zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- e) **Keď pracujete s ručným elektrickým náradím vonku, používajte len také predlžovacie káble, ktoré sú schválené aj na používanie vo vonkajších priestoroch.** Použitie predlžovacieho kábla, ktorý je vhodný na používanie vo vonkajšom prostredí, znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- f) **Ak sa nedá vyhnúť použitiu ručného elektrického náradia vo vlhkom prostredí, použite ochranný spínač pri poruchových prúdoch.** Použitie ochranného spínača pri poruchových prúdoch znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

3 BEZPEČNOSŤ OSÔB

- a) **Buďte ostražitý, sústredte sa na to, čo robíte a k práci s ručným elektrickým náradím pristupujte s rozumom. Nepracujte s ručným elektrickým náradím nikdy vtedy, keď ste unavený, alebo keď ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Malý okamih nepozornosti môže mať pri používaní náradia za následok vážne poranenia.
- b) **Noste osobné ochranné pomôcky a používajte vždy ochranné okuliare.** Nosenie osobných ochranných pomôcok, ako je ochranná dýchacia maska, bezpečnostná pracovná obuv, ochranná prilba alebo chrániče sluchu, podľa druhu ručného elektrického náradia a spôsobu jeho použitia znižujú riziko poranenia.

- c) **Vyhýbajte sa neúmyselnému uvedeniu ručného elektrického náradia do činnosti. Pred zasunutím zástrčky do zásuvky a/alebo pred pripojením akumulátora, pred chytaním alebo prenášaním ručného elektrického náradia sa vždy presvedčte sa, či je ručné elektrické náradie vypnuté.** Ak budete mať pri prenášaní ručného elektrického náradia prst na vypínači, alebo ak ručné elektrické náradie pripojíte na elektrickú sieť zapnutú, môže to mať za následok nehodu.
- d) **Skôr ako náradie zapnete, odstráňte z neho nastavovacie náradie alebo kľúče na skrutky.** Nastavovací nástroj alebo kľúč, ktorý sa nachádza v rotujúcej časti ručného elektrického náradia, môže spôsobiť vážne poranenia osôb.
- e) **Vyhýbajte sa abnormálnym polohám tela. Zabezpečte si pevný postoj, a neprestajne udržiavajte rovnováhu.** Takto budete môcť ručné elektrické náradie v neočakávaných situáciách lepšie kontrolovať.
- f) **Pri práci noste vhodný pracovný odev. Nenoste široké odevy a nemajte na sebe šperky.** Vyvarujte sa toho, aby so Vaše vlasy, odev a rukavice dostali do blízkosti rotujúcich súčiastok náradia. Voľný odev, dlhé vlasy alebo šperky môžu byť zachytené rotujúcimi časťami ručného elektrického náradia.
- g) **Ak sa dá na ručné elektrické náradie namontovať odsávacie zariadenie a zariadenie na zachytávanie prachu, presvedčte sa, či sú dobre pripojené a správne používané.** Používanie odsávacieho zariadenia a zariadenia na zachytávanie prachu znižuje riziko ohrozenia zdravia prachom.
- h) **Nedovoľte, aby znalosť vyplývajúca z častého používania nástrojov spôsobila vašu samofúbosť a ignorovanie bezpečnostných zásad pre nástroj.** Nedbalá obsluha môže spôsobiť závažné poranenie v rámci zlomku sekundy.

4 STAROSTLIVÉ POUŽÍVANIE RUČNÉHO ELEKTRICKÉHO NÁRADIA A MANIPULÁCIA S NÍM

- a) **Ručné elektrické náradie nikdy nepreťažujte. Používajte také elektrické náradie, ktoré je určené pre daný druh práce.** Pomocou vhodného ručného elektrického náradia budete pracovať lepšie a bezpečnejšie v uvedenom

rozsahu výkonu náradia.

- b) **Nepoužívajte nikdy také ručné elektrické náradie, ktoré má pokazený vypínač.** Náradie, ktoré sa už nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a treba ho zveriť do opravy odborníkovi.
- c) **Skôr ako začnete náradie nastavovať alebo prestavovať, vymieňať príslušenstvo alebo skôr, ako odložíte náradie, vždy vytiahnite zástrčku sieťovej šnúry zo zásuvky.** Toto preventívne opatrenie zabraňuje neúmyselnému spusteniu ručného elektrického náradia.
- d) **Nepoužívané ručné elektrické náradie uschovávajte tak, aby bolo mimo dosahu detí. Nedovoľte používať pneumatické náradie osobám, ktoré s ním nie sú dôverne oboznámené, alebo ktoré si neprečítali tieto Pokyny.** Ručné elektrické náradie je nebezpečné vtedy, keď ho používajú neskúsené osoby.
- e) **Ručné elektrické náradie starostlivo ošetrujte. Kontrolujte, či pohyblivé súčiastky bezchybne fungujú alebo či neblokujú, či nie sú zlomené alebo poškodené niektoré súčiastky, ktoré by mohli negatívne ovplyvňovať správne fungovanie ručného elektrického náradia. Pred použitím náradia dajte poškodené súčiastky vymeniť.** Veľa nehôd bolo spôsobených nedostatočnou údržbou elektrického náradia.
- f) **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Starostlivo ošetrované rezné nástroje s ostrými reznými hranami majú menšiu tendenciu k zablokovaniu a ľahšie sa dajú viesť.
- g) **Používajte ručné elektrické náradie, príslušenstvo, nastavovacie nástroje a pod. podľa týchto výstražných upozornení a bezpečnostných pokynov. Pri práci zohľadnite konkrétne pracovné podmienky a činnosť, ktorú budete vykonávať.** Používanie ručného elektrického náradia na iný účel ako na predpísané použitie môže viesť k nebezpečným situáciám.
- h) **Rukoväte a úchopné povrchy udržiavajte v suchu, čistote a bez oleja a mastnoty.** Klzké rukoväte a úchopné povrchy neumožňujú bezpečnú manipuláciu a kontrolu nad nástrojom v neočakávaných situáciách.

5 SERVISNÉ PRÁCE

- a) **Ručné elektrické náradie dávajte opravovať len kvalifikovanému personálu, ktorý používa originálne náhradné súčiastky.** Tým sa zabezpečí, že bezpečnosť náradia zostane zachovaná.

BEZPEČNOSTNÉ VÝSTRAHY ŠPECIFICKÉ PRE ZARIADENIE – KOTÚČOVÉ PÍLY

- a)  **NEBEZPEČENSTVO: Ruky nedávajte do rezného priestoru a k ostriu.**
Druhú ruku majte na pomocnej rukoväti alebo skrinke motora. Ak držíte pílu oboma rukami, ostrie ich nemôže porezať.
- b) **Nesiahajte pod obrobok.** Vodidlo vás neochráni pred ostrím pod obrobkom.
- c) **Hĺbku rezu nastavte na hrúbku obrobku.** Pod obrobkom by mal byť viditeľný menej ako celý zub ostria.
- d) **Nikdy nedržte rezaný obrobok rukami alebo križom na nohe. Zaisťte obrobok k pevnému podkladu.** Je dôležité obrobok právne podoprieť, minimalizujete tak vystavenie tela nebezpečenstvu, zaseknutie ostria alebo stratu kontroly.
- e) **Pri vykonávaní činnosti, kde rezací nástroj môže prísť do kontaktu so skrytým vedením alebo vlastným káblom, držte mechanický nástroj len za izolované úchopné povrchy.** Pri kontakte so „živým“ vodičom sa exponujú aj kovové diely mechanického nástroja, čo by mohlo obsluhujúcej osobe spôsobiť zásah elektrickým prúdom.
- f) **Pri trhaní vždy použite trhaciu bariéru alebo vodidlo s rovným okrajom.** Zlepšíte tak presnosť rezu a zmenšíte pravdepodobnosť zablokovania ostria.
- g) **Vždy používajte ostria so správnou veľkosťou a tvarom hriadeľových otvorov (košostvorcové verzus okrúhle).** Ostria, ktoré nezodpovedajú montážnemu vybaveniu pily, budú bežať výstredne, čím dôjde k strate kontroly.
- h) **Nikdy nepoužívajte poškodené alebo nesprávne podložky alebo maticovú skrutku ostria.** Podložky a maticová skrutka ostria boli špeciálne navrhnuté pre vašu pílu, aby pri prevádzke dosahovala optimálny výkon a bezpečnosť.

PRÍČINY SPÄTNÉHO NÁRAZU A SÚVISIACE VÝSTRAHY

- Spätný náraz je náhla reakcia na zovretie, zablokovanie alebo nevyrovnané ostrie pily, ktorá spôsobí nekontrolovaný zdvih pily nahor a von z obrobku smerom k obsluhujúcej osobe;
- keď je ostrie zovreté alebo pevne zablokované uzatvárajúcim sa rezom, ostrie sa zasekne a reakcia motora pohne nástrojom rýchlo smerom dozadu k obsluhujúcej osobe;
- ak sa ostrie v reze skrúti alebo vyosí, zuby na zadnom okraji ostria sa môžu zaryť do horného povrchu dreva, čím spôsobia, že ostrie vylezie zo zárezu a odskočí dozadu smerom k obsluhujúcej osobe.

Spätný náraz vzniká následkom nevhodného alebo nesprávneho prevádzkového postupu alebo podmienok, ktorým môžete predísť, ak podniknete správne preventívne opatrenia, uvedené nižšie.

- a) **Udržiavajte na pile pevný úchop oboma rukami a ruky položte tak, aby ste zvládli sily spätného nárazu.** Telom sa postavte na jednu stranu ostria, nie do roviny s ostrím. Spätný náraz by mohol spôsobiť odskočenie pily dozadu, ale sily spätného nárazu môže mať obsluhujúca osoba pod kontrolou, pokiaľ podnikne príslušné preventívne opatrenia.
- b) **Keď dochádza ku blokovaniu ostria alebo keď z akéhokoľvek dôvodu prerušíte pílenie, uvoľníte regulačný spínač a držte pílu bez pohybu v materiáli, kým sa ostrie úplne nezastaví. Nikdy sa nepokúšajte vytiahnuť pílu z obrobku alebo ťahať ju dozadu ju, kým sa ostrie pohybuje, inak môže dôjsť k spätnému nárazu.** Zistíte príčinu blokovania ostria a podniknite nápravu, aby k nemu nedochádzalo.
- c) **Keď znova štartujete pílu v obrobku, vycen-trujte ostrie pily v záreze a skontrolujte, či zuby pily nie sú ponorené v materiáli.** Ak dochádza ku blokovaniu ostria pily, pri opätovnom štartovaní pily sa môže píla vysunúť von alebo spraviť spätý náraz z obrobku.
- d) **Veľké panely podprite, minimalizujete tak riziko zovretia ostria a spätného nárazu.**

Veľké panely majú tendenciu prehýbať s pod vlastnou váhou. Podpora sa musí umiestniť pod panel na oboch stranách do blízkosti línie rezu a okraja panela.

- e) **Nepoužívajte otupené alebo poškodené ostria.** Nezaostrené alebo nesprávne nastavené ostria vytvárajú úzky zárez spôsobujúci nadmerné trenie, blokovanie ostria a spätný náraz.
- f) **Pred rezaním musia byť zaistovacie páčky nastavenia hĺbky a úkosu ostria utiahnuté a zaistené.** Ak sa počas pílenia nastavenie ostria posunie, môže dôjsť k zablokovaniu a spätnému nárazu.
- g) **Pri rezaní do existujúcich stien či iných neznámych plôch buďte mimoriadne opatrní.** Vyčnievajúce ostrie môže prerezať objekty, čo môže spôsobiť spätný náraz.

FUNKCIA OCHRANNÉHO KRYTU

- a) **Pred každým použitím skontrolujte, či je spodný ochranný kryt zatvorený. Ak sa spodný ochranný kryt voľne nepohybuje a ihneď sa nezatvorí, pílu nepoužívajte. Ochranný kryt nikdy neuväzujte ani neupínajte tak, aby bolo ostrie obnažené.** Pri neúmyselnom páde píly sa môže spodný ochranný kryt ohnúť. Skontrolujte ochranný kryt, či sa pohybuje voľne a nedotýka sa ostria či iného dielu vo všetkých uhloch a hĺbkach rezu.
- b) **Skontrolujte činnosť pružiny spodného ochranného krytu. Ak ochranný kryt a pružina nefungujú správne, pred použitím sa musí vykonať ich servis.** Ochranný kryt môže fungovať lenivo následkom poškodených dieľov, lepkavých usadenín alebo nánosov sutiny.
- c) **Dbajte na to, aby sa základná doska píly neposunula pri vykonávaní „zapichovacieho rezu“, keď je nastavenie sklonu na inej hodnote ako 90°.** Posunutie ostria nabok spôsobí uviaznutie a pravdepodobne spätný náraz.
- d) **Pri pokladaní píly na lavičku alebo dlážku vždy dbajte na to, aby spodný ochranný kryt zakrýval ostrie.** Nechránené, zotrvačnosťou sa pohybujúce ostrie spôsobí spätný pohyb píly a poreže všetko, čo bude v jeho dráhe. Uvedomte si, že po uvoľnení spínača trvá istú chvíľu, kým sa ostrie zastaví.

BEZPEČNOSTNÉ VÝSTRAHY PRE LASER

- a) Nepozerajte sa priamo do laserového lúča. Pri úmyselnom pozretí do lúča hrozí nebezpečenstvo.
- b) Laser sa musí používať a vykonávať na ňom údržba podľa pokynov výrobcu.
- c) Nikdy nemierte laserom na žiadnu osobu alebo predmet iný ako obrobok.
- d) Laserový lúč nesmie mieriť priamo na inú osobu a esmie dôjsť k jeho priamemu smerovaniu do oka osoby na dobu dlhšiu ako 0,25 s.
- e) Vždy dbajte na to, aby laserový lúč smeroval priamo na pevný obrobok bez odrážavých povrchov, prijateľné je napr. drevo alebo drsné povrchy. Svetlý lesklý ocelový plech alebo podobný materiál nie je vhodný na laserové aplikácie, keďže odrážavý povrch môže odraziť laserový lúč späť na obsluhujúcu osobu.
- f) Nevymieňajte laserové zariadenie za zariadenie iného typu. Opravy musí vykonávať výrobca alebo autorizovaný agent.
- g) **POZOR:** Pri použití iných ako tu uvedených ovládacích prvkov alebo úprav môže dôjsť k nebezpečnému vystaveniu žiareniu.

PRE POUŽITIE NA BATÉRIE

- a) **POZOR!** Nebezpečenstvo explózie pri nesprávnej výmene batérií. Pri výmene použite len rovnaký alebo ekvivalentný typ. Dávajte pozor na správnu polaritu.
- b) Batérie (jednotka batérie alebo nainštalované batérie) sa nesmú vystavovať nadmernému teplu, napríklad slnečnému žiareniu, ohňu a pod. Chráňte ich pred mechanickými nárazmi. Udržiavajte v suchu a čistote. Odkladajte mimo dosahu detí.
- c) Batérie neotvárajte, nerozoberajte, nerozrezávajte ani neskratujte. Nekombinujte staré a nové batérie.
- d) Zlikvidujte vhodným spôsobom. Pri likvidácii batérií venujte pozornosť environmentálnym hľadiskám. Neodhadzujte do komunálneho odpadu.
- e) Pozrite bezpečnostné a ďalšie pokyny na batérii alebo jej obale.
- f) Ak niektorá batéria vyteká, vyberte batérie a dôkladne vyčistite priečinok na batérie. Dbajte na to, aby nedošlo ku kontaktu s pokožkou a očami.

Prehľad produktu

- 1 Napájací kábel
- 2 Hlavný spínač
- 3 Otvor na odsávanie prachu
- 4 Tlačidlo vodidla ostria píly
- 5 Ostrie píly / predinštalované
- 6 Upínacia podložka ostria píly
- 7 Základová doska
- 8 Bezpečnostné vodidlo ostria píly
- 9 Pomocná rukoväť
- 10 Bezpečnostný spínač
- 11 Poistná páčka hĺbky rezania
- 12 Vodidlo hĺbkomera
- 13 Spínač lasera
- 14 Behúň rovnobežného vodidla
- 15 Upínacie tlačidlo rovnobežného vodidla
- 16 Upínacie tlačidlo uhla
- 17 Vodidlo uhlomera
- 18 Poistný kolík vretena
- 19 Laser
- 20 Priečinok na batérie lasera

Použitie nástroja

1. Predtým, ako zapojíte napájací kábel, skontrolujte správne fungovanie základovej dosky **11**.
2. Zvoľte zodpovedajúce pílové ostrie a skontrolujte jeho stav a ostrosť.
3. Pri držaní nástroja dbajte na to, aby boli vetracie štrbiny **5** voľné.
4. Stlačte hlavný spínač **6** a počkajte, kým pílové ostrie nedosiahne maximálnu rýchlosť. Stlačte bezpečnostný poistný spínač **12** a pomaly tlačte nástroj smerom dopredu cez pevne podopretý obrobok.
5. Dbajte na to, aby základová doska **11** vždy pevne spočívala na obrobku.
6. Nástroj vypnete uvoľnením hlavného spínača **6**.



Pozor! Dbajte na to, aby nedošlo k prehriatiu koncov ostria na ostrí píly.

Účel použitia

Tento nástroj je určený a pílenie pozdĺžnych, priečnych a skosených rezov na pevne podoprených drevených, preglejkových, plastových a ľahkých neželezných konštrukčných materiáloch. Nástroj nie je určený na komerčné použitie.

Akékoľvek iné použitie (napr. brúsne kotúče) alebo modifikácie na nástroji sa považujú za nevhodné použitie a mohli by predstavovať značné riziká. Predinštalované ostrie je určené len na použitie na dreve!

Použitie lasera

1. Laser aktivujete stlačením spínača lasera **13**.
2. Laser vytvára na povrchu obrobku viditeľnú červenú čiaru. Nástroj bude rezať pozdĺž tejto čiary.
3. Laser deaktivujete opätovným stlačením spínača lasera **13**.



Pozor! Nikdy nepozerajte priamo do laserového lúča ani ním na nikoho neukazujte.

ROVNOBEŽNÉ VODIDLO

- 1 Nasuňte rovnobežné vodidlo na behúň rovnobežného vodidla **14**.



Pozor! Skontrolujte, či je nástroj vypnutý a odpojený.

- 2 Nastavte požadovanú vzdialenosť a utiahnite upínacie tlačidlo rovnobežného vodidla **15**.

HĽBKA REZANIA

- 1 Potiahnite poistnú páčku hĺbky rezania **11** nahor.



Pozor! Skontrolujte, či je nástroj vypnutý a odpojený.

- 2 Nastavte požadovanú hĺbku rezania a zaistíte poistnú páčku stupnice hĺbky rezania **11** zatlačením nadol.

SKOSENÉ REZY

- 1 Otvorte upínacie tlačidlo **16**.



Pozor! Skontrolujte, či je nástroj vypnutý a odpojený.

- 2 Nastavte požadovaný uhol a pevne utiahnite upínacie tlačidlo **16**.

VÝMENA OSTRIA PÍLY

- 1 Stlačte poistný kolík **18** a pomocou šesťhranného kľúča uvoľnite upínacie podložky ostria píly **6**.



Pozor! Skontrolujte, či je nástroj vypnutý a odpojený a použite ochranné rukavice.

- 2 Otvorte bezpečnostné vodidlo ostria píly **8** pomocou tlačidla vodidla ostria píly **4** a vyberte ostrie píly **5**. Dbajte na to, aby vnútorná podložka zostala na svojom mieste.

- 3 Nasadíte na vnútornú podložku nové ostrie píly (tlačená strana zvonku) a zatvorte bezpečnostné vodidlo ostria píly **8**.



Pozor! Skontrolujte, či smer otáčania ostria píly zodpovedá nástroju.

- 4 Znova stlačte poistné tlačidlo vretena **18** a pomocou šesťhranného kľúča utiahnite upínacie podložky ostria píly **6**.



Pozor! Montážna príruka veľkej podložky musí smerovať von.

VÝMENA BATÉRIE LASERA

- 1 Pomocou krížového skrutkovača otvorte priečinok na batérie **20**.



Pozor! Skontrolujte, či je nástroj vypnutý a odpojený.

- 2 Vložte dve gombíkové batérie podľa vyznačenia. Potom pomocou krížového skrutkovača zatvorte priečinok na batérie **20**.

Technické údaje

Menovité napätie	230-240 V / ~50 Hz
Menovitý výkon	1200 W
Rýchlosť naprázdno (n_0)	5000/min.
Hmotnosť	3,7 kg
Ostrie	160 mm x 20 mm x 24 T
Max. rýchlosť rezania (drevo)	90° = 55 mm / 45° = 35 mm
Uhol šikmého rezu	0 - 45°
Trieda ochrany	□ / II
Trieda lasera	2 (Max. vyž. 1 mW, 650 nm)
Úroveň akustického tlaku (L_{pA})	96,5 dB(A) / Neurčitost' K_{pA} = 3,0 dB(A)
Úroveň akustického výkonu (L_{wA})	107,5 dB(A) / Neurčitost' K_{pA} = 3,0 dB(A)
Max. emisie vibrácií (a_{hw})	
Hlavná rukoväť	3,562 m/s ² / Neurčitost' K = 1,500 m/s ²
Pomocná rukoväť	4,060 m/s ² / Neurčitost' K = 1,500 m/s ²

Tieto hodnoty sú platné pre menovité napätia $U = 230$ V. Pri nižších napätiach a modeloch pre konkrétne krajiny sa môžu tieto hodnoty líšiť.

Skontrolujte číslo produktu na typovom štítku nástroja. Obchodné názvy individuálnych nástrojov sa môžu líšiť.

Hluk a vibrácie

Hodnoty uvedené v tomto návode boli merané podľa štandardizovaných meracích postupov špecifikovaných v norme EN 60745 a možno ich použiť na porovnávanie nástrojov.

Možno ich použiť na predbežné posúdenie expozície. Deklarované údaje o vibráciách predstavujú hlavné použitie nástroja, ale pri iných použitíach nástroja alebo nedostatočnej údržbe sa môžu údaje o vibráciách líšiť. Pri tom môže dôjsť k výraznému zvýšeniu úrovne vibrácií počas celého prevádzkového obdobia. Pri odhade úrovne vibrácií je potrebné vziať do úvahy aj prerušené obdobia, kedy je nástroj vypnutý alebo je spustený, ale v skutočnosti sa nepoužíva. To môže mať za následok oveľa nižšie zaťaženie vibráciami počas celého prevádzkového obdobia.

Na ochranu používateľa pred účinkami vibrácií možno podniknúť ďalšie bezpečnostné opatrenia: udržiavajte nástroj a jeho príslušenstvo, udržiavajte ruky teplé a organizujte si štruktúru práce.

Systém lapania prachu

Lapanie prachu dokáže znížiť riziká týkajúce sa prachu.

Aby nedošlo k poraneniam osôb, vždy na otvor na lapanie prachu **3** pripojte vysávač. Tento otvor je vybavený 35 mm konektorom.

Starostlivosť a údržba



Pozor! Skontrolujte, či je nástroj vypnutý a odpojený.

- Nástroj vždy udržiavajte v čistote, suchu a bez oleja a mastnoty.
- Pri čistení používajte ochranné okuliare na ochranu zraku.
- Z dôvodov bezpečnosti a správneho fungovania vždy udržiavajte nástroj a vetracie otvory v čistote.
- Pravidelne kontrolujte, či do mriežok pri motore a do okolia hlavného spínača neprenikol prach alebo cudzie látky. Prípadný nahromadený prach odstráňte mäkkou kefkou.
- Ak je potrebné vyčistiť telo nástroja, utrite ho mäkkou navlhčenou tkaninou. Možno použiť aj mierny saponát, ale nie látky ako alkohol, benzín či iný čistiaci prostriedok.
- Na čistenie plastových dielov nikdy nepoužívajte leptavé prostriedky.
- V pravidelných intervaloch mažte všetky pohyblivé diely.
- Pravidelne čistite generátor lasera od pilín.
- Pravidelne kontrolujte všetky uchytenia. Tie sa môžu v dôsledku vibrácií časom uvoľniť.



Pozor! Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca alebo jeho servisný zástupca či iná osoba s podobnou kvalifikáciou, aby nevzniklo riziko ohrozenia.

Vyhlásenie o zhode



Vyhlasujeme, že produkt popísaný v časti **Technické údaje**:

Pattfield®
ERGO TOOLS

1200 W Kotúčová píla PE-160KS

vyrobená pre:

HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Nemecko

vyhovujú nasledujúcim smerniciam:

Strojárska smernica 2006/42/EC
Smernica EMC 2014/30/EU

a vyhovuje nasledujúcim platným harmonizovaným normám:

EN 62841-1:2015
EN 62841-2-5: 2014
EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013

ppa. Andreas Back

Andreas Back
Vedenie manažmentu kvality, životného prostredia a CSR
Splnomocnená osoba za vyhotovenie technických podkladov

Bornheim, 20.03.2018

HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Nemecko

Záruka

Tento produkt Pattfield bol vyrobený podľa najmodernejších produkčných metód a podlieha neustálej a prísnej kontrole kvality. HORNBACH Baumarkt AG, Hornbachstrasse 11, 76879 Bornheim, Nemecko, zaručuje kvalitu strojov za nasledujúcich zmluvných podmienok.

1. Záručné obdobie

Záručné obdobie je 3 roky. Záručné obdobie začína dátumom zakúpenia. Odložte si originál bločku alebo faktúry, aby ste mohli poskytnúť dôkaz o dátume zakúpenia.

2. Rozsah záruky

Táto záruka platí na výlučne na výrobné a materiálové poruchy. Táto záruka platí len pre prípad osobného používania položky.

Táto záruka sa netýka porúch, ktoré sú následkom

- zneužitia alebo nesprávneho použitia,
- použitia sily alebo externých vplyvov,
- poškodenia v dôsledku nedodržania návodu na inštaláciu alebo návodu na použitie,
- pripojenia nesprávneho sieťového typu napätia alebo prúdu,
- neodbornej inštalácie,
- preťaženia zariadenia,
- použitia neschválených nástavcov alebo príslušenstva,
- nedodržania pokynov na údržbu a bezpečnosť,
- preniknutia cudzích látok do zariadenia,
- opotrebenia v dôsledku bežného používania alebo
- komerčného použitia.

Záruka ďalej nepokrýva poškodenie dielov podliehajúcich opotrebeniu, ktoré sú spôsobené bežným opotrebovaním. Záruka nepokrýva žiadne vedľajšie ani následné škody alebo možné náklady na inštaláciu a demontáž v prípade záručnej udalosti.

3. Záručný servis

Počas záručného obdobia ručiteľ skontroluje chybnú položku za účelom určenia, či nastala záručná udalosť. V prípade, že nastala záručná udalosť, ručiteľ opraví alebo vymení položku na vlastné náklady. Ak daná položka a momente záručnej udalosti už nie je dostupná, ručiteľ môže vymeniť položku za podobný produkt. Vymenená položka alebo diel sa stanú vlastníctvom ručiteľa.

Záručný servis (opravy alebo výmeny) nesmie prekročiť záručné obdobie. Záručný servis nemá za následok novú záruku.

4. Reklamácie zo záruky

Pri reklamácii sa obráťte na najbližšiu predajňu HORNBACH DIY.

Nájdete ju na stránke www.Hornbach.com.

Reklamácie budú akceptované len po predložení originálu dokladu o zakúpení alebo faktúry.

5. Záonné práva

Táto záruka neobmedzuje vaše zákonné práva týkajúce sa záruky a právnej zodpovednosti výrobcu za výrobok.

Likvidácia



Logo **prečiarknutého koša s koľieskami** znamená, že je nevyhnutné vykonať separovaný zber odpadových elektrických a elektronických zariadení (OEEZ). Takéto zariadenia môžu obsahovať nebezpečné a ohrozujúce látky. Tieto nástroje sa musia odovzdať na určené zberné miesto na recykláciu OEEZ a **nesmú** sa likvidovať ako netriedený komunálny odpad. Takto pomôžete šetriť prírodné zdroje a chrániť životné prostredie. Ďalšie informácie získate na miestnom úrade.

Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami a baliacim materiálom, inak hrozí nebezpečenstvo poranenia či udusenía. Takéto materiály bezpečne odložte a zlikvidujte spôsobom šetrným k životnému prostrediu.

Použité akumulátory sa musia zlikvidovať správnym spôsobom. Špeciálne nádoby na likvidáciu akumulátorov nájdete v predajniach a na komunálnych zberných miestach.



Vă mulțumim!

Suntem convinși că această sculă vă va satisface exigențele și vă dorim s-o utilizați cu plăcere.

Citiți integral acest manual de utilizare și respectați instrucțiunile de siguranță.

Volumul livrat

- 1x Ferăstrău circular
- 1x Pânză de ferăstrău / preinstalată
- 1x Ghidaj paralel
- 1x Cheie hexagonală

Dacă oricare dintre componente lipsește sau este deteriorată, contactați magazinul dvs. HORNBACK.

Cuprins

Conținutul livrării	85
Simboluri	85
Instrucțiuni de siguranță	86
Prezentare generală produs	90
Utilizare conform destinației	90
Utilizarea uneltei	90
Utilizarea laserului	90
Reglare	91
Date tehnice	92
Zgomote și vibrații	92
Sistem de colectare praf	92
Întreținere & îngrijire	93
Declarație de conformitate	93
Garanție	94
Eliminarea ca deșeu	95

Simboluri

 Citiți cu atenție acest manual de utilizare și păstrați-l pentru o eventuală utilizare ulterioară.



 Avertizare de pericol de accidentare, vătămare corporală a persoanelor și pagube considerabile.



Clasă laser 2! Nu vă uitați în fasciculul de lumină.



Purtați ochelari de protecție pentru a vă proteja ochii.



Purtați echipamente de protecție auditivă pentru a vă proteja urechile.



Purtați mască de praf pentru a vă proteja căile respiratorii.



Purtați mănuși de protecție pentru a vă proteja mâinile.



Nu utilizați scula în aer liber sau în mediu umed.



Clasa de protecție II



Material: HW
24 de dinți



potrivit pentru tăiere chereștea

Instrucțiuni de siguranță

INDICAȚII GENERALE DE AVERTIZARE PENTRU SCULE ELECTRICE



AVERTISMENT Citiți toate indicațiile de avertizare și instrucțiunile. Nerespectarea indicațiilor de avertizare și a instrucțiunilor poate provoca electrocutare, incendii și/sau răniri grave.

Păstrați toate indicațiile de avertizare și instrucțiunile în vederea utilizărilor viitoare.

Termenul de „sculă electrică” folosit în indicațiile de avertizare se referă la sculele electrice alimentate de la rețea (cu cablu de alimentare) și la sculele electrice cu acumulator (fără cablu de alimentare).

1 SIGURANȚA LA LOCUL DE MUNCĂ

- a) **Mențineți-vă sectorul de lucru curat și bine iluminat.** Dezordinea sau sectoarele de lucru neluminate pot duce la accidente.
- b) **Nu lucrați cu scula electrică în mediu cu pericol de explozie, în care există lichide, gaze sau pulberi inflamabile.** Sculele electrice generează scântei care pot aprinde praful sau vaporii.
- c) **Nu permiteți accesul copiilor și al altor persoane în timpul utilizării sculei electrice.** Dacă vă este distrasă atenția puteți pierde controlul asupra mașinii.

2 SIGURANȚA ELECTRICĂ

- a) **Ștecherul sculei electrice trebuie să fie potrivit prizei electrice. Nu este în nici un caz permisă modificarea ștecherului. Nu folosiți fișe adaptoare la sculele electrice legate la pământ de protecție.** Ștecherule nemodificate și prizele corespunzătoare diminuează riscul de electrocutare.
- b) **Evitați contactul corporal cu suprafețe legate la pământ ca țevi, instalații de încălzire, sobe și frigider.** Există un risc crescut de electrocutare atunci când corpul vă este legat la pământ.

- c) **Feriți mașina de ploaie sau umezeală.** Pătrunderea apei într-o sculă electrică mărește riscul de electrocutare.
- d) **Nu schimbați destinația cablului folosindu-l pentru transportarea sau suspendarea sculei electrice ori pentru a trage ștecherul afară din priză. Feriți cablul de căldură, ulei, muchii ascuțite sau componente aflate în mișcare.** Cablurile deteriorate sau încurcate măresc riscul de electrocutare.
- e) **Atunci când lucrați cu o sculă electrică în aer liber, folosiți numai cabluri prelungitoare adecvate și pentru mediul exterior.** Folosirea unui cablu prelungitor adecvat pentru mediul exterior diminuează riscul de electrocutare.
- f) **Atunci când nu poate fi evitată utilizarea sculei electrice în mediu umed, folosiți un întrerupător automat de protecție împotriva tensiunilor periculoase.** Întrebuințarea unui întrerupător automat de protecție împotriva tensiunilor periculoase reduce riscul de electrocutare.

3 SIGURANȚA PERSOANELOR

- a) **Fiți atenți, aveți grijă de ceea ce faceți și procedați rațional atunci când lucrați cu o sculă electrică. Nu folosiți scula electrică atunci când sunteți obosiți sau vă aflați sub influența drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor.** Un moment de neatenție în timpul utilizării mașinii poate duce la răniri grave.
- b) **Purtați echipament personal de protecție și întotdeauna ochelari de protecție.** Purtarea echipamentului personal de protecție, ca masca pentru praf, încălțăminte de siguranță antiderapantă, cască de protecție sau protecția auditivă, în funcție de tipul și utilizarea sculei electrice, diminuează riscul rănirilor.
- c) **Evitați o punere în funcțiune involuntară.** Înainte de a introduce ștecherul în priză și/sau de a introduce acumulatorul în scula electrică, de a o ridica sau de a o transporta, asigurați-vă că aceasta este oprită. Dacă atunci când transportați scula electrică țineți degetul pe întrerupător sau

dacă porniți scula electrică înainte de a o racorda la rețeaua de curent, puteți provoca accidente.

- d) **Înainte de pornirea sculei electrice îndepărtați dispozitivele de reglare sau cheile fixe din aceasta.** Un dispozitiv sau o cheie lăsată într-o componentă de mașină care se rotește poate duce la răni.
- e) **Evitați o ținută corporală nefirească. Adoptați o poziție stabilă și mențineți-vă întotdeauna echilibrul.** Astfel veți putea controla mai bine mașina în situații neașteptate.
- f) **Purtați îmbrăcăminte adecvată. Nu purtați îmbrăcăminte largă sau podoabe. Feriți părul, îmbrăcămintea și mănușile de piesele aflate în mișcare.** Îmbrăcămintea largă, părul lung sau podoabele pot fi prinse în piesele aflate în mișcare.
- g) **Dacă pot fi montate echipamente de aspirare și colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt racordate și folosite în mod corect.** Folosirea unei instalații de aspirare a prafului poate duce la reducerea poluării cu praf.
- h) Nu deveniți neglijent și nu ignorați principiile de siguranță ale lucrului cu scula ca urmare a bunei cunoașteri a sculei datorate utilizării frecvente. O acțiune executată cu neatenție poate cauza vătămări corporale grave într-o fracțiune de secundă.

4 UTILIZAREA ȘI MANEVRAREA ATENTĂ A SCULELOR ELECTRICE

- a) **Nu suprasolicitați mașina. Folosiți pentru executarea lucrării dv. scula electrică destinată aceluia scop.** Cu scula electrică potrivită lucrați mai bine și mai sigur în domeniul de putere indicat.
- b) **Nu folosiți scula electrică dacă aceasta are întrerupătorul defect.** O sculă electrică, care nu mai poate fi pornită sau oprită, este periculoasă și trebuie reparată.
- c) **Scoateți ștecherul afară din priză și/sau îndepărtați acumulatorul, înainte de a executa reglaje, a schimba accesorii sau de a pune mașina la o parte.** Această măsură de prevedere împiedică pornirea invo-

luntară a sculei electrice.

- d) **Păstrați sculele electrice nefolosite la loc inaccesibil copiilor. Nu lăsați să lucreze cu mașina persoane care nu sunt familiarizate cu aceasta sau care nu au citit aceste instrucțiuni.** Sculele electrice devin periculoase atunci când sunt folosite de persoane lipsite de experiență.
- e) **Întrețineți-vă scula electrică cu grijă. Controlați dacă componentele mobile ale sculei electrice funcționează impecabil și dacă nu se blochează, sau dacă există piese rupte sau deteriorate astfel încât să afecteze funcționarea sculei electrice.** Înainte de utilizare dați la reparat piesele deteriorate. Cauza multor accidente a fost întreținerea necorespunzătoare a sculelor electrice.
- f) **Mențineți bine ascuțite și curate dispozitivele de tăiere.** Dispozitivele de tăiere întreținute cu grijă, cu tășuri ascuțite se înțepenesc în mai mică măsură și pot fi conduse mai ușor.
- g) **Folosiți scula electrică, accesoriile, dispozitivele de lucru etc. conform prezentelor instrucțiuni. Țineți cont de condițiile de lucru și de activitatea care trebuie desfășurată.** Folosirea sculelor electrice în alt scop decât pentru utilizările prevăzute, poate duce la situații periculoase.
- h) **Mențineți manetele și suprafețele de prindere uscate, curate și fără urme de ulei și grăsime.** Manetele și suprafețele de prindere alunecoase nu permit manevrarea sculei în condiții de siguranță și controlul asupra acesteia în situațiile survenite accidentale.

5 SERVICE

- a) **Încredințați scula electrică pentru reparare numai personalului de specialitate, calificat în acest scop, repararea făcându-se numai cu piese de schimb originale.** Astfel veți fi siguri că este menținută siguranța mașinii.

AVERTIZĂRI DE SIGURANȚĂ SPECIFICE UTILAJULUI PENTRU FERĂSTRAIE CIRCULARE

a)  **PERICOL: Țineți-vă mâinile departe de zona de tăiere și de pânză. Țineți cealaltă mână pe mânerul auxiliar sau pe carcasa motorului.** Dacă apucați ferăstrăul cu ambele mâini atunci acestea nu pot fi tăiate de pânză.

b) **Nu introduceți mâinile sub piesa prelucrată.** Apărătoarea nu vă poate proteja împotriva pânzei sub piesa prelucrată.

c) **Reglați adâncimea de tăiere în funcție de grosimea piesei prelucrate.** Sub piesa prelucrată trebuie să se vadă mai puțin decât un dinte întreg al pânzei.

d) Nu țineți niciodată în mână sau peste picioare piesa care se taie. **Fixați piesa de lucru pe o platformă stabilă.** Este importantă susținerea corespunzătoare a piesei pentru a reduce la minim expunerea corpului, blocarea pânzei sau pierderea controlului.

e) **Dacă realizați o operația la care scula de tăiere poate atinge circuite ascunse sau cablul propriu atunci prindeți scula doar de suprafața de prindere izolată.** Contactul cu un circuit sub tensiune va face ca piesele metalice expuse ale sculei electrice să fie sub tensiune și pot electrocuta operatorul.

f) **La despicare utilizați întotdeauna o riglă de ghidare sau un ghidaj liniar.** Aceasta îmbunătățește precizia de tăiere și reduce probabilitatea blocării pânzei.

g) **Utilizați întotdeauna pânze de mărime și formă (diamant versus circular) corespunzătoare orificiilor arborelui.** Pânzele care nu se potrivesc cu elementul de montare a ferăstrăului se vor roti excentric conducând la pierderea controlului.

h) **Nu folosiți niciodată la pânză șaibe sau șuruburi deteriorate sau incorecte.** Șaibele și șuruburile pentru pânză sunt special concepute pentru ferăstrăul dvs. în vederea performanței optime și utilizării în siguranță.

CAUZE REcul ȘI AVERTIZĂRI AFERENTE

- Reculul este o reacție bruscă care apare în cazul pânzei de circulară blocate, înțepenite sau nealiniate, care - dacă aceasta este insuficient

controlată - provoacă ridicarea ferăstrăului din piesa prelucrată înspre operator;

- dacă pânza este înțepenită sau blocată în tăietură atunci pânza se oprește și reacția motorului împinge rapid utilajul spre operator;
- dacă pânza devine strâmbă sau nealiniată în timpul tăierii, atunci dinții de pe marginea din spate a pânzei se pot înfige în suprafața superioară a lemnului conducând la ieșirea pânzei din tăietură și sărirea în spate spre operator.

Reculul este rezultatul utilizării necorespunzătoare a pânzei și/sau a unei proceduri operaționale sau condiții incorecte și poate fi evitat prin luarea unor precauții după cum urmează.

a) **Țineți ferm ferăstrăul cu ambele mâini și poziționați-vă brațele astfel încât să reziste la forțele de recul. Poziționați-vă corpul pe oricare parte a pânzei dar nu în aceeași linie cu pânza.** Reculul poate cauza sărirea în spate a ferăstrăului, dar forțele de recul pot fi controlate de operator prin luarea unor precauții corespunzătoare.

b) **Dacă se blochează pânza sau dacă - din orice cauză - se întrerupe tăierea, atunci eliberați butonul și țineți ferăstrăul nemișcat în material până când pânza se oprește complet. Nu încercați niciodată să scoateți ferăstrăul din piesă sau să-l trageți înapoi în timp ce pânza este în mișcare sau poate să apară reculul.** Faceți verificări și luați măsuri pentru eliminarea cauzei blocării pânzei.

c) **Când reîncepeți tăierea centrați pânza de circulară în tăietură și verificați ca dinții pânzei să nu fie intrați în material.** Dacă pânza este blocată aceasta poate să se ridice sau să reculeze din piesa prelucrată la pornirea ferăstrăului.

d) **Panourile mari trebuie sprijinite pentru a reduce la minim riscul prinderii pânzei în material și al reculului.** Panourile mari tind să se îndoaie sub propria greutate. Trebuie așezate suporturi sub panouri pe ambele părți în apropierea liniei de tăiere și lângă marginea panoului.

e) **Nu folosiți pânze neascuțite sau deteriorate.** Pânzele neascuțite sau reglate necorespunzător produc tăietură îngustă care implică frecare excesivă, blocarea pânzei și reculul.

- f) **Înainte de efectuarea tăierii manetele de blocare și reglare a adâncimii și a înclinării trebuie să fie strânse și fixate.** Dacă reglajul pânzei alunecă în timpul tăierii aceasta poate provoca blocare sau recul.
- g) **Fiți foarte prudenți când tăiați prin pereți existenți sau alte zone oarbe.** Pânza ieșită pe partea cealaltă a materialului poate tăia obiecte care pot provoca reculul.

FUNCȚIONAREA APĂRĂTOAREI

- a) **Verificați închiderea corectă a apărătoarei înainte de fiecare utilizare. Nu utilizați circulara dacă apărătoarea nu se mișcă liber și nu se închide instantaneu peste pânză. Nu fixați sau legați niciodată apărătoarea astfel ca pânza să fie neacoperită.** Dacă scăpați accidental ferăstrăul, apărătoarea se poate îndoi. Verificați dacă apărătoarea se mișcă liber și nu atinge pânza sau orice altă piesă, la toate unghiurile și adâncimile de tăiere.
- b) **Verificați funcționarea și starea arcului de retragere a apărătoarei. Dacă apărătoarea și arcul nu funcționează corespunzător acestea trebuie reparate înainte de utilizare.** Apărătoarea ar putea funcționa anevoios din cauza unor piese defecte, acumulări cleioase sau depuneri de resturi.
- c) **La efectuarea unor tăieri prin intrare directă în material când înclinarea pânzei nu este setată la 90° asigurați ca placa de bază a ferăstrăului să nu se alunecă în timpul lucrului.** Alunecarea laterală a pânzei va provoca înțepenire și un probabil recul.
- d) **Aveți grijă întotdeauna ca apărătoarea să acopere pânza înainte de a așeza ferăstrăul pe banc sau pe podea.** O pânză neprotejată, aflată în rotire liberă, va provoca deplasarea ferăstrăului înapoi, tăind orice obiecte din calea ei. Aveți în vedere timpul necesar pentru oprirea completă a pânzei după eliberarea comutatorului.

AVERTISMENTE DE SIGURANȚĂ PENTRU LASER

- a) Nu vă uitați direct în fasciculul de laser. Poate exista un risc dacă vă uitați intenționat în fascicul.

- b) Laserul trebuie folosit și păstrat în concordanță cu instrucțiunile producătorului.
- c) Nu direcționați niciodată laserul înspre persoane sau obiecte diferite de piesa prelucrată.
- d) Este interzisă direcționarea intenționată a fasciculului de laser înspre alte persoane și trebuie prevenită direcționarea acestuia înspre ochii unei persoane mai mult de 0,25 secunde.
- e) Asigurați întotdeauna ca fasciculul de laser să fie direcționat înspre o piesă prelucrată solidă fără suprafețe reflectante, de ex. suprafețele din lemn sau cele învelite și aspre sunt acceptabile. Stratul lucios, strălucitor, reflectant din oțel sau cele asemănătoare nu sunt potrivite pentru aplicații laser deoarece suprafața reflectantă poate direcționa fasciculul de laser înapoi spre operator.
- f) Nu schimbați unitatea laser cu cele de alt tip. Reparațiile trebuie realizate de către producător sau un agent autorizat.
- g) **AVERTISMENT:** Utilizarea altor mecanisme sau reglări decât cele specificate aici pot avea ca rezultat expunerea la radiații periculoase.

PENTRU UTILIZARE DE BATERII

- a) **Precuție!** Pericol de explozie dacă bateriile se înlocuiesc incorect. Înlocuiți-le doar cu același tip sau echivalent. Respectați polaritatea corectă.
- b) Este interzisă expunerea bateriilor (pachet de baterii sau baterii montate) la căldură excesivă cum ar fi soarele, focul sau asemănători. Protejați de șocuri mecanice. Păstrați-le uscat și curat. Păstrați-le departe de accesul copiilor.
- c) Nu deschideți, demontați, spargeți sau scurtcircuitați acumulatorii. Nu amestecați baterii uzate cu cele noi.
- d) Dispuneți-le corespunzător ca deșeu. Fiți atenți la aspectele ambientale ale dispoziției ca deșeu. Nu le dispuneți în gunoierul menajer.
- e) Uitați-vă la instrucțiunile de siguranță și alte instrucțiuni de pe baterie sau ambalajul acesteia.
- f) În cazul scurgerii acumulatorului scoateți acumulatorul și curățați bine compartimentul pentru acumulator. Evitați contactul cu pielea și ochii.

Prezentare generală produs Utilizarea uneltei

- 1 Cablu electric
- 2 Buton On / Off
- 3 Port de extracție praf
- 4 Buton apărătoare pânză de circulară
- 5 Pânză de circulară / preinstalată
- 6 Șaibă șurub de strângere pânză de ferăstrău
- 7 Placă de bază
- 8 Apărătoare de siguranță pânză de ferăstrău
- 9 Mâner auxiliar
- 10 Buton de siguranță
- 11 Pârghie de blocare adâncime de tăiere.
- 12 Ghidaj echer adâncime
- 13 Buton On / Off laser
- 14 Glisieră ghidaj paralel
- 15 Buton strângere ghidaj paralel
- 16 Buton de fixare unghi
- 17 Ghidaj echer unghi
- 18 Știft blocare ax
- 19 Laser
- 20 Compartiment baterie laser

1. Verificați funcționarea corectă a apărătoarei de siguranță **8** a pânzei de circulară prin utilizarea butonului apărătoarei **4**.
2. Conectați fișa de alimentare într-o priză potrivită (vezi la „Date tehnice”).
3. Pentru a porni unealta apăsați și țineți apăsat butonul de siguranță **10**, apoi apăsați și țineți apăsat butonul on / off **2**. După pornire dați drumul butonului de siguranță.
4. Începeți lucrul atunci când unealta funcționează la viteza maximă. În timp ce o țineți ferm cu ambele mâini deplasați unealta lent înaintea în piesa de prelucrat fixată ferm.
5. Pentru a opri scula eliberați butonul on / off **2**.



Precauție! Nu supraîncălziți vârful-rile pânzei circulare.

Utilizare conform destinației Utilizarea laserului

Scula este destinată executării tăierilor longitudinale și transversale, drepte și oblice în piese ferm sprijinite din lemn masiv, placaj, plastic și materiale de construcții neferoase. Scula nu este potrivită pentru utilizare comercială.

Orice altă utilizare (de ex. discuri abrazive) sau modificare a sculei se consideră a fi utilizare necorespunzătoare și poate conduce la pericole considerabile. Pânza de circulară preinstalată este destinată numai utilizării la lemn!

1. Pentru activarea laserului glisați butonul on / off al laserului **13**.
2. Laserul generează o linie roșie vizibilă pe suprafața piesei prelucrate. Scula va tăia de-alungul acestei linii.
3. Pentru dezactivarea laserului trageți butonul on / off **13**.



Precauție! Niciodată nu vă uitați direct în fasciculul de laser și nu-l direcționați înspre nimeni.

GHIDAJ PARALEL

- 1 Împingeți ghidajul paralel în glisiera ghidajului paralel **14**.



Precauție! Aveți grijă ca scula să fie oprită și deconectată.

- 2 Reglați distanța dorită și strângeți butonul rotativ al ghidajului paralel **15**.

ADÂNCIMEA DE TĂIERE

- 1 Trageți în sus pârghia de blocare **11** a adâncimii de tăiere.



Precauție! Aveți grijă ca scula să fie oprită și deconectată.

- 2 Reglați adâncimea de tăiere dorită și împingeți în jos pârghia de blocare a reglării adâncimii de tăiere **11** pentru fixare.

TĂIERI OBLICE

- 1 Deschideți butonul rotativ de poziționare unghi **16**.



Precauție! Aveți grijă ca scula să fie oprită și deconectată.

- 2 Reglați unghiul dorit și strângeți ferm butonul rotativ de poziționare unghi **16**.

ÎNLOCUIREA PÂNZEI DE FERĂSTRĂU

- 1 Apăsați știftul de blocare ax **18** și slăbiți șaiba șurub de strângere a pânzei de circulară **6** cu ajutorul unei chei hexagonale.



Precauție! Aveți grijă ca scula să fie oprită și decuplată și purtați mănuși de protecție.

- 2 Deschideți apărătoarea de siguranță **8** a pânzei de circulară cu ajutorul butonului **4** al apărătoarei pânzei de circulară și scoateți pânza de circulară **5**. Fiți atent ca inelul interior să rămână la locul lui.

- 3 Așezați o pânză de circulară nouă pe șaiba interioară (inscripția arată în exterior) și închideți apărătoarea de siguranță **8** a pânzei de circulară.



Precauție! Aveți grijă ca sensul de rotație a pânzei de circulară să corespundă cu scula.

- 4 Apăsați din nou știftul de blocare ax **18** și strângeți șaiba șurub de strângere a pânzei de circulară **6** cu ajutorul unei chei hexagonale.



Precauție! Flanșa de montare a șabei mari trebuie să arate înspre afară.

ÎNLOCUIREA BATERIEI LASERULUI

- 1 Cu ajutorul unei șurubelnițe în cruce deschideți compartimentul pentru baterii **20** al laserului.



Precauție! Aveți grijă ca scula să fie oprită și deconectată.

- 2 Introduceți două baterii de ceas așa cum este indicat. După aceea închideți compartimentul laser **20** cu ajutorul unei șurubelnițe în cruce.

Date tehnice

Tensiunea nominală	230-240 V / ~50 Hz
Puterea nominală	1200 W
Turația de mers în gol (n_0)	5000 rot./min
Greutate	3,7 kg
Lamă	160 mm x 20 mm x 24 T
Adâncimea max. de tăiere (lemn)	90° = 55 mm / 45° = 35 mm
Unghiul de înclinare	0 - 45°
Clasa de protecție	□ / II
Clasa laser	2 (rad. max. 1 mW, 650 nm)
Nivel de presiune sonoră (L_{pA})	96,5 dB(A) / Incertitudine $K_{pA} = 3,0$ dB(A)
Nivel de putere sonoră (L_{WA})	107,5 dB(A) / Incertitudine $K_{pA} = 3,0$ dB(A)
Emisie max. de vibrații (a_{hw})	
Mâner principal	3,562 m/s ² / Incertitudine K = 1,500 m/s ²
Mâner suplimentar	4,060 m/s ² / Incertitudine K = 1,500 m/s ²

Valorile date sunt valabile pentru tensiunea nominală U de 230 V. Pentru tensiuni mai mici și modele pentru anumite țări aceste valori se pot schimba.

Țineți cont de codul articol de pe plăcuța de tip a sculei. Numele comercial al sculei individuale poate diferi.

Zgomot & vibrație

Valorile specificate în aceste instrucțiuni sunt măsurate în concordanță cu o procedură standardizată de măsurare descrisă în EN 60745 și se pot utiliza pentru compararea sculelor.

Acestea pot fi utilizate într-o evaluare preliminară a expunerii. Valoarea de vibrație declarată este valabilă pentru utilizarea principală a unelei, dar utilizările diferite de aceasta sau întreținerea necorespunzătoare a unelei pot avea ca rezultat alte valori de vibrații. Acestea pot crește semnificativ nivelul de vibrație pe perioada totală de lucru.

O estimare a nivelului de vibrație poate să ia în considerare perioadele de timp în care unealta este oprită sau funcționează dar nu este folosită momentan. Aceasta poate avea ca rezultat o sarcină prin vibrații mai redusă pe întreaga perioadă a muncii.

Se pot lua măsuri suplimentare de siguranță în vederea protejării utilizatorului de efectele vibrației: Întrețineți unealta și accesoriiile acesteia, mențineți-vă mâinile calde și adaptați corespunzător programul de lucru.

Sistem de colectare a prafului

Utilizarea colectării de praf poate reduce riscurile legate de praf.

Pentru a preveni rănierea persoanelor aveți grijă să conectați la portul de extracție praf **3** un aspirator de praf corespunzător. Portul este potrivit pentru conectori de 35 mm.

Întreținere și îngrijire



Precauție! Aveți grijă ca scula să fie oprită și deconectată.

- Întotdeauna mențineți scula curată, uscată și fără urme de ulei sau grăsime.
- Purtați ochelari de protecție în timpul curățării.
- În vederea siguranței și calității muncii întotdeauna mențineți curate mașina și fan-tele de aerisire.
- Verificați regulat dacă a intrat praf sau alte obiecte străine prin grilajul de lângă motor sau în jurul butonului on/off. Pentru îndepărtarea prafului eventual acumulat folosiți o perie moale.
- Dacă este nevoie de curățarea corpului sculei atunci ștergeți-l cu o cârpă moale umedă. Se poate folosi un detergent delicat, dar nu și alcool, petrol sau alți agenți de curățare.
- Niciodată nu folosiți agenți alcalini pentru curățarea pieselor din plastic.
- Ungeți la intervale regulate toate piesele în mișcare.
- Curățați periodic generatorul de laser de la rumeguș.
- Verificați periodic toate fixările. Acestea se pot slăbi cu timpul din cauza vibrațiilor.



Precauție! Atunci când cablul de alimentare este deteriorat, trebuie înlocuit de către producător sau agentul service al acestuia sau persoane calificate în mod asemănător în vederea evitării pericolor.

Declarație de conformitate



Declarăm că produsul descris în **Date tehnice**:

Pattfield®
ERGO TOOLS

Ferăstrău circular PE-160KS 1200 W

fabricat pentru:

HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Germania

este conformă cu următoarele directive:

Directiva Mașini 2006/42/CE
Directiva referitoare la compatibilitate
electromagnetică 2014/30/UE

și este în conformitate cu următoarele stand-arde armonizate aplicabile:

EN 62841-1:2015
EN 62841-2-5: 2014
EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013

ppa. Andreas Back

Andreas Back
Direcția Managementul calității, mediu și CSR
Reprezentantul autorizat pentru elaborarea
documentației tehnice

Bornheim, 20.03.2018

HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Germania

Garanție

Acest produs Pattfield a fost produs cu metodele de producție cele mai moderne și este supus la un control de calitate permanent și strict.

HORNBACH Baumarkt AG, Hornbachstrasse 11, 76879 Bornheim, Germania garantează calitatea mașinilor conform termenilor și condițiilor de mai jos.

1. Perioada de garanție

Perioada de garanție este de 3 ani. Perioada de garanție începe cu data cumpărării. Vă rugăm păstrați bonul de casă original sau factura originală pentru a putea furniza dovada datei cumpărării.

2. Domeniul de aplicare al garanției

Garanția se referă în exclusivitate la defectele de producție sau de material. Garanția este valabilă doar în caz de utilizare privată a produsului.

Garanția nu se aplică pentru defectele care apar drept consecință a următoarelor:

- utilizare abuzivă sau necorespunzătoare,
- utilizare de forță sau influențe externe,
- deteriorare din cauza nerespectării instrucțiunilor de instalare sau a instrucțiunilor de utilizare,
- conectarea la o tensiune necorespunzătoare sau un tip de curent necorespunzător,
- instalare neprofesională,
- supraîncărcarea aparatului,
- folosirea unor dispozitive sau accesorii neaprobate,
- nerespectarea instrucțiunilor de întreținere și siguranță,
- introducerea unor obiecte străine în aparat,
- uzura și ruperea în urma utilizării normale sau
- a utilizării comerciale.

Mai mult, garanția nu acoperă deteriorarea pieselor care sunt supuse uzurii și ruperii cauzate de uzură normală. Garanția nu acoperă daunele colaterale sau secundare sau eventuale

costuri de instalare și demontare în cazul unui incident în garanție.

3. Servicii de garanție

În timpul perioadei de garanție garantul verifică produsul defectat pentru a determina dacă este vorba despre un eveniment acoperit de garanție. Dacă este vorba despre un eveniment acoperit de garanție atunci garantul repară sau înlocuiește produsul pe propriul cost. Dacă produsul nu mai este disponibil în momentul evenimentului acoperit de garanție atunci garantul poate să-l înlocuiască cu un produs similar. Produsul sau piesa înlocuită devine proprietatea garantului.

Serviciile de garanție (reparații sau înlocuiri) nu prelungesc perioada de garanție. Serviciile de garanție nu au ca rezultat nici o altă nouă garanție.

4. Validare garanție

Pentru validarea garanției contactați cel mai apropiat magazin HORNBACH DIY.

Îl puteți găsi la adresa www.Hornbach.com.

Validarea garanției se face numai pe baza bonului de casă original sau a facturii originale.

5. Drepturi legale

Garanția nu limitează dreptul dvs. legal privind garanția și răspunderea pentru calitatea produsului.

Eliminarea ca deșeu



Simbolul **pubelei cu roți barate cu două linii în X** indică faptul că echipamentele electrice și electronice de aruncat trebuie colectate separat.

Aceste echipamente pot conține substanțe periculoase și care prezintă risc. Aceste unelte trebuie returnate la punctul de colectare prevăzut pentru reciclarea echipamentelor electrice și electronice de aruncat și **nu** pot fi eliminate ca deșeu urban nesortat. Procedând astfel contribuiți la păstrarea resurselor și protejarea mediului înconjurător. Pentru mai multe informații luați legătura cu autoritățile locale.

Nu lăsați copiii să se joace cu pungile de plastic și cu materialele de ambalare din cauza unor posibile accidente sau pericol de sufo-care. Țineți aceste materiale la loc sigur sau eliminați-le în mod ecologic.

Bateriile uzate trebuie eliminate corespunzător. Magazinele care vând baterii și punctele de colectare municipale oferă containere speciale pentru eliminarea ecologică a bateriilor.



Thank you!

We are convinced that this tool will exceed your expectations and wish you joy while using it.

Please read this user manual completely and observe the safety instructions.

Scope of delivery

- 1x Circular saw
- 1x Saw blade / pre-installed
- 1x Parallel guide
- 1x Hex key

If any parts are missing or damaged, please contact your HORNBAACH Store.

Table of content

Scope of delivery	97
Symbols	97
Safety Instructions	98
Product overview	102
Intended use	102
Using the tool	102
Using the laser	102
Adjustments	103
Technical Data	104
Noise & Vibration	104
Dust collection system	104
Care & Maintenance	105
Declaration of conformity	105
Warranty	106
Disposal	107

Symbols

 Please read this user manual carefully and keep it for further reference.



 Warning of accident and injury to persons and serious damage to property.



 Laser Class 2! Do not stare into the beam.



 Wear safety glasses for protection of your eyes.



 Wear hearing protection for protection of your ears.



 Wear dust mask for protection of your respiratory tract.



 Wear protective gloves to protect your hands.



 Do not use the tool outdoors or in damp environments.



 Protection Class II



 Material: HW
24 teeth



 suitable for cutting timber

Safety Instructions

GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS



WARNING Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1 WORK AREA SAFETY

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2 ELECTRICAL SAFETY

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3 PERSONAL SAFETY

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

- h) Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles. A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

4 POWER TOOL USE AND CARE

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease. Slip-**

perry handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

5 SERVICE

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

MACHINE SPECIFIC SAFETY WARNINGS FOR CIRCULAR SAWS

- a)  **DANGER: Keep hands away from cutting area and the blade. Keep your second hand on auxiliary handle, or motor housing.** If both hands are holding the saw, they cannot be cut by the blade.
- b) **Do not reach underneath the workpiece.** The guard cannot protect you from the blade below the workpiece.
- c) **Adjust the cutting depth to the thickness of the workpiece.** Less than a full tooth of the blade teeth should be visible below the workpiece.
- d) **Never hold piece being cut in your hands or across your leg. Secure the workpiece to a stable platform.** It is important to support the work properly to minimize body exposure, blade binding, or loss of control.
- e) **Hold the power tool by insulated gripping surfaces only, when performing an operation where the cutting tool may contact hidden wiring or its own cord.** Contact with a "live" wire will also make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
- f) **When ripping, always use a rip fence or straight edge guide.** This improves the accuracy of cut and reduces the chance of blade binding.
- g) **Always use blades with correct size and shape (diamond versus round) of arbour holes.** Blades that do not match the mounting hardware of the saw will run eccentrically, causing loss of control.
- h) **Never use damaged or incorrect blade washers or bolt.** The blade washers and

bolt were specially designed for your saw, for optimum performance and safety of operation.

KICKBACK CAUSES AND RELATED WARNINGS

- Kickback is a sudden reaction to a pinched, bound or misaligned saw blade, causing an uncontrolled saw to lift up and out of the workpiece toward the operator;
- when the blade is pinched or bound tightly by the kerf closing down, the blade stalls and the motor reaction drives the unit rapidly back toward the operator;
- if the blade becomes twisted or misaligned in the cut, the teeth at the back edge of the blade can dig into the top surface of the wood causing the blade to climb out of the kerf and jump back toward the operator.

Kickback is the result of saw misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below.

- a) **Maintain a firm grip with both hands on the saw and position your arms to resist kickback forces. Position your body to either side of the blade, but not in line with the blade.** Kickback could cause the saw to jump backwards, but kickback forces can be controlled by the operator, if proper precautions are taken.
- b) **When blade is binding, or when interrupting a cut for any reason, release the trigger and hold the saw motionless in the material until the blade comes to a complete stop. Never attempt to remove the saw from the work or pull the saw backward while the blade is in motion or kickback may occur.** Investigate and take corrective actions to eliminate the cause of blade binding.
- c) **When restarting a saw in the workpiece, centre the saw blade in the kerf and check that saw teeth are not engaged into the material.** If saw blade is binding, it may walk up or kickback from the work-

piece as the saw is restarted.

- d) **Support large panels to minimise the risk of blade pinching and kickback.** Large panels tend to sag under their own weight. Supports must be placed under the panel on both sides, near the line of cut and near the edge of the panel.
- e) **Do not use dull or damaged blades.** Unsharpened or improperly set blades produce narrow kerf causing excessive friction, blade binding and kickback.
- f) **Blade depth and bevel adjusting locking levers must be tight and secure before making cut.** If blade adjustment shifts while cutting, it may cause binding and kickback.
- g) **Use extra caution when sawing into existing walls or other blind areas.** The protruding blade may cut objects that can cause kickback.

LOWER GUARD FUNCTION

- a) **Check lower guard for proper closing before each use. Do not operate the saw if lower guard does not move freely and close instantly. Never clamp or tie the lower guard into the open position.** If saw is accidentally dropped, lower guard may be bent. Raise the lower guard with the retracting handle and make sure it moves freely and does not touch the blade or any other part, in all angles and depths of cut.
- b) **Check the operation of the lower guard spring. If the guard and the spring are not operating properly, they must be serviced before use.** Lower guard may operate sluggishly due to damaged parts, gummy deposits, or a build-up of debris.
- c) **Lower guard may be retracted manually only for special cuts such as „plunge cuts“ and „compound cuts“.** Raise lower guard by retracting handle and as soon as blade enters the material, the lower guard must be released. For all other sawing, the lower guard should operate automatically.
- d) **Always observe that the lower guard is covering the blade before placing saw down on bench or floor.** An unprotected, coasting blade will cause the saw to walk

backwards, cutting whatever is in its path. Be aware of the time it takes for the blade to stop after switch is released.

f) In case of battery leakage, remove the batteries and clean the battery compartment thoroughly. Avoid contact with skin and eyes.

SAFETY WARNING FOR THE LASER

- a) Do not stare directly at the laser beam. A hazard may exist if you deliberately stare into the beam.
- b) The laser shall be used and maintained in accordance with the manufacturer's instructions.
- c) Never aim the beam at any person or an object other than the work piece.
- d) The laser beam shall not be deliberately aimed at another person and shall be prevented from being directed towards the eye of a person for longer than 0.25 seconds.
- e) Always ensure the laser beam is aimed at a sturdy work piece without reflective surfaces, e.g wood or rough coated surfaces are acceptable. Bright shiny reflective sheet steel or similar is not suitable for laser applications as the reflective surface may direct the laser beam back at the operator.
- f) Do not change the laser device with a different type. Repairs must be carried out by the manufacturer or an authorized agent.
- g) **CAUTION:** Use of controls or adjustments other than those specified herein may result in hazardous radiation exposure.

FOR USE OF BATTERIES

- a) **CAUTION!** Danger of explosion if batteries are incorrectly replaced. Replace only with the same or equivalent type. Observe correct polarity.
- b) Batteries (battery pack or batteries installed) shall not be exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like. Protect from mechanical shock. Keep dry and clean. Keep away from children.
- c) Do not open, dismantle, shred or short-circuit batteries. Do not mix old and new batteries.
- d) Dispose of properly. Pay attention to environmental aspects of battery disposal. Do not dispose of in household waste.
- e) Refer to safety and other instructions on the battery or its packaging.

Product overview

- 1** Power cord
- 2** On / Off switch
- 3** Dust extraction port
- 4** Saw blade guard knob
- 5** Saw blade / pre-installed
- 6** Saw blade clamp washer
- 7** Base plate
- 8** Saw blade safety guard
- 9** Auxiliary handgrip
- 10** Safety button
- 11** Cutting depth locking lever
- 12** Depth protractor guide
- 13** Laser On / Off switch
- 14** Parallel guide slide in
- 15** Parallel guide clamping knob
- 16** Angle clamping knob
- 17** Angle protractor guide
- 18** Spindle lock pin
- 19** Laser
- 20** Laser battery compartment

Using the tool

- 1.** Check the correct function of the saw blade safety guard **8** using the saw blade guard knob **4**.
- 2.** Connect the power plug to a suitable socket (see “Technical Data”)
- 3.** To switch on the tool, press and hold the safety button **10** and press the On / Off switch **2**. After start let go the safety button.
- 4.** Start working, when the tool is at maximum speed. While holding it firmly with both hands, slowly push the tool forward through the safely fixed workpiece.
- 5.** To switch off the tool, release the On / Off switch **2**.



Caution! Do not overheat the blade tips of the saw blade.

Intended use

The tool is intended for sawing longitudinal, cross and mitre cuts in firmly supported solid wood, plywood, plastic and lightweight non-ferrous construction materials. The tool is not intended for commercial use.

Any other use (e.g. abrasive wheels) or modification to the tool is considered as improper use and could cause considerable dangers. The pre-installed saw blade is intended for use with wood only!

Using the laser

- 1.** To activate the laser slide the laser On / Off switch **13**.
- 2.** The laser generates a visible red line on the surface of the workpiece. The tool will cut along this line.
- 3.** To deactivate the laser slide the laser On / Off switch **13** back.



Caution! Never stare directly into the laser beam and do not point it at anybody.

PARALLEL GUIDE

- 1** Slide the parallel guide into the parallel guide slide in **14**.



Caution! Make sure the tool is switched off and unplugged.

- 2** Set the desired distance and tighten the parallel guide clamping knob **15**.

CUTTING DEPTH

- 1** Pull the cutting depth locking lever **11** upwards.



Caution! Make sure the tool is switched off and unplugged.

- 2** Set the desired cutting depth and press down the cutting depth locking lever **11** to secure it.

MITRE CUTS

- 1** Open the angle clamping knob **16**.



Caution! Make sure the tool is switched off and unplugged.

- 2** Set the desired angle and tighten the angle clamping knob **16** securely.

SAW BLADE REPLACEMENT

- 1** Press the spindle lock pin **18** and loosen the saw blade clamp washers **6** with the hex key anti-clockwise.



Caution! Make sure the tool is switched off and unplugged and wear protective gloves.

- 2** Open the saw blade safety guard **8** pushing the saw blade guard knob **4** clockwise and remove the saw blade **5**. Make sure to keep the inner washer at its place.

- 3** Place a new saw blade upon the inner washer (printed side pointing outward) and close the saw blade safety guard **8**.

- 4** Press the spindle lock pin **18** again and tighten the saw blade clamp washers **6** with the hex key.



Caution! Observe that the rotation direction of the saw blade corresponds with the tool.



Caution! The mounting flange of the big washer must point outwards.

LASER BATTERY REPLACEMENT

- 1** Open the laser battery compartment **20** with a cross-head screwdriver.



Caution! Make sure the tool is switched off and unplugged.

- 2** Insert two button cells as indicated. Afterwards close the laser battery compartment **20** with a cross-head screwdriver.

Technical Data

Nominal voltage	230-240 V / ~50 Hz
Rated power	1200 W
No-load speed (n_0)	5000/min
Weight	3.7 kg
Blade	160 mm x 20 mm x 24 T
Max. cutting depth (Wood)	90° = 55 mm / 45° = 35 mm
Bevel degree	0 - 45°
Protection Class	□ / II
Laser class	2 (Max. rad. 1 mW, 650 nm)
Sound pressure level (L_{pA})	96.5 dB(A) / Uncertainty $K_{pA} = 3.0$ dB(A)
Sound power level (L_{WA})	107.5 dB(A) / Uncertainty $K_{pA} = 3.0$ dB(A)
Max. vibration emission (a_{hw})	
main handle	3.562 m/s ² / Uncertainty K = 1.500 m/s ²
aux handle	4.060 m/s ² / Uncertainty K = 1.500 m/s ²

The values given are valid for nominal voltages U of 230 V. For lower voltage and models for specific countries, these values may vary.

Please observe the article number on the type plate of the tool. The trade names of the individual tool may vary.

Noise & Vibration

The values given in these instructions have been measured in accordance with a standardized measurement procedure specified in EN 60745 and can be used to compare tools. It may be used for a preliminary assessment of exposure. The declared vibration data represents the main applications of the tool, but different uses of the tool or poor maintenance can result in different vibration data. This may significantly increase the vibration level over the total working period.

An estimation of the vibration level should also take into account the intervening periods, when the tool is switched off or it running but is not actually in use. This can result in a much lower vibration load over the whole working period.

Additional safety measure can be taken to protect the user from effects of vibration: Maintain the tool and its accessories, keep the hands warm and organize work patterns.

Dust collection system

Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

To prevent personal injuries, make sure to connect a suitable vacuum cleaner to the dust extraction port **3**. The port is capable of a connector of 35 mm.

Care & Maintenance



Caution! Make sure the tool is switched off and unplugged.

- Always keep the tool clean, dry and free of oil or grease.
- Wear safety glasses to protect your eyes whilst cleaning.
- For safe and proper working, always keep the machine and ventilation slots clean.
- Regularly check to see if any dust or foreign matter has entered the grills near the motor and around the on/off switch. Use a soft brush to remove any accumulated dust.
- If the body of the tool needs cleaning, wipe it with a soft damp cloth. A mild detergent can be used but nothing like alcohol, petrol or other cleaning agent.
- Never use caustic agents to clean plastic parts.
- Lubricate all moving parts at regular intervals.
- Periodically clean the laser generator from sawdust.
- Periodically check all fixings. These could become loose with time due to vibration.



Caution! If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or similarly qualified person in order to avoid hazard.

Declaration of conformity



We declare, that the product described in **Technical Data:**

Pattfield®
ERGO TOOLS

1200 W Circular saw PE-160KS

manufactured for:

HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Germany

is in conformity with the following directives:

Machinery Directive 2006/42/EC
EMC Directive 2014/30/EU

and in accordance to the following applicable harmonized standards:

EN 62841-1:2015
EN 62841-2-5: 2014
EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013

ppa. Andreas Back

Andreas Back
Head of Quality Management, environment & CSR
Person authorised to compile the technical file

Bornheim, 20.03.2018

HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Germany

Warranty

This Pattfield item has been produced according to state-of-the-art production methods and is subject to ongoing strict quality control. HORNBACH Baumarkt AG, Hornbachstrasse 11, 76879 Bornheim, Germany, guarantees the quality of the machines according to the following terms and conditions.

1. Warranty Period

The warranty period is 3 years. The warranty period starts on the date of purchase. Please retain the original receipt or invoice in order to be able to furnish evidence of the date of purchase.

2. Warranty Scope

The warranty applies exclusively to production or material defects. The warranty applies only in the case of private use of the item.

The warranty does not apply to defects resulting from

- misuse or improper use,
- use of force or external influences,
- damage due to failure to observe the installation instructions or instructions for use,
- connecting to an incorrect grid voltage or current type,
- unprofessional installation,
- overloading the device,
- use of non-approved attachments or accessories,
- failure to observe the maintenance and safety instructions,
- entry of foreign matter into the device,
- wear and tear due to normal use or
- commercial use.

Furthermore, the warranty does not cover damage to parts subject to wear and tear, which is caused by normal wear and tear. The warranty does not comprise any collateral or consequential damage or possible installation and dismantling costs in the event of a warranty incident.

3. Warranty Services

During the warranty period, the warrantor will inspect the defective item in order to determine whether a warranty incident is on hand. If a warranty incident is on hand, the warrantor will repair or replace the item at his own expense. If the item is no longer available at the time of the warranty incident, the warrantor may replace the item with a similar product. The replaced item or part shall become property of the warrantor.

Warranty services (repair or replacement) do not extend the warranty period. Warranty services do not result in any new warranty.

4. Warranty Claims

For warranty claims, please contact the nearest HORNBACH DIY store.

You can find it at www.Hornbach.com.

Warranty claims will only be accepted if the original receipt or invoice is produced.

5. Statutory Rights

The warranty does not restrict your statutory rights regarding warranty and product liability.

Disposal



The **crossed-out wheeled bin** logo requires the separate collection of waste electric and electronic equipment (WEEE). Such equipment may contain dangerous and hazardous substances. These tools must be returned to a designated collection point for the recycling of WEEE and must **not** be disposed as unsorted municipal waste. By doing so, you will help to conserve resources and protect the environment. Contact your local authorities for more information.

Children must not play with plastic bags and packaging material, due to possible injury or danger of suffocation. Store such material safely or dispose of environmentally friendly.

Used batteries must be disposed of properly. Battery selling stores and municipal collection points offer special containers for battery disposal.

